VYDAVATELSKÁ ZPRÁVA

PRAMENY:

1. Rukopisné hasly psané samotnýn autorem z majetku violisty prof. Ladislava Černého.
2. Rukopis prvních třech vět partitury, nalezený 1972 v archivu konservatoře hudby v Praze prom. historičkou Alenou Martínkovou. Podle černého razítka na titulním listě pochází z archivu Ševčíkova – Lhotského toričkou Alenou Martínkovou. Podle černého razítka na titulním listě pochází z archivu Ševčíkova – Lhotského kvarteta.

V rukopisné partituře jsou s největší pravděpodobností dvojí dodatečné opravy. Jedny starší něz rukopisné hlasy, druhé asi pozdější. Závažnějším pramenem se jeví spiše rukopisné hlasy, které jsou základem našeho vydání již také proto, že obsahují dílo úlpné. V rukopisné partituře poslední věta chybí. Ale i jinak mají hlasy v řadě případů definitivnější podobu než partitura.

Z partitury byla převzata všechna Vi – de, která měla logická vyústění a nebylo při tom nutno měnit skladatelův zápis. Z dílčích oprav pak jen ty, kde byl autorův záměr nesporný. (Některé poznámky nebylo možno při nejlepší vůli rozluštit.)

Doplňky vydavatele, které se nemohly dostatečně opřít o žádný z rukopisných pramenů, jsou uvedeny v hranatých závorkách.V jediném případě bylo nutno dolpnit čtyři poslední takty v hlase Violino II, které se nedochovaly ani v rukopisných hlasech (IV. věta). V našem vydání jsou vyznačeny malými notami.

Praha, 1972 Jan Hanuš

REDAKTIONSBERICHT

QUELLEN:

1. Die vom Autor selbst geschriebenen Stimmen stammen aus dem Archiv des Bratschisten Prof. Ladislav Černý.
2. Das Manuskript der ersten drei Sätze der Partitur wurde 1972 von der promovierten Historikerin Alena Martínková im Archiv des Prager Konservatorium gefunden.

Das Manuskript der Partitur enthält mit großer Wahrscheinlichkeit zwei Schichten von nachträglichen Korrekturen des Autors: eine, die älter ist als die handschriftlichen Stimmen, und eine zweite, jüngere Korrektur. Wichtiger als Quellen erscheinen die handschriftlichen Stimmen, die deshalb auch als Unterlage für unsere Ausgabe dienten, denn sie enthalten das ganze Werk. Im Manuskript der Partitur fehlt der letzte Satz. Aber auch sonst sind die Einzelstimmen in einer Reihe von Fällen der endgültigen Fassung näher als die Partitur.

Aus der Partitur wurden Vi – de übernommen, da sie logisch erscheinen, so dass die Handschrift des Autors nicht geändert werden musste; von Teilkorrekturen wurden nur jene übernommen, bei denen die Absicht des Autors eindeutig war (einige Anmerkungen konnten leider nicht entziffert werden).

Ergänzungen des Herausgebers, die sich auf keinerlei handschriftliche Quellen stützen konnten, sind mit eckigen Klammern bezeichnet. Nur in einem einzigen Falle mussten die vier letzten Takte in der Stimme der II. Violine ergänzt werden, weil sie auch in der handschriftlichen Stimme nicht enthalten waren (IV. Satz). Sie sind in unserer Ausgabe durch kleine Noten gekennzeichnet.

Prag, 1972 Jan Hanuš – Deutsch von Adolf Langer

EDITOR'S INFORMATION

SOURCES:

1. Manuscript parts written by the author himself, in the possesion of the violist Prof. Ladislav Černý.
2. The manuscript of the first three movements of the score, found in 1972 in the archives of the Conservatoire of Music in Prague by graduated historian Alena Martínková. According to the black seal on the title page, in originates from the archives of Ševčík and Lhotský Quartet.

In the manuscript score, there are most probably two layers of additional corrections. One of them, which is older than the manuscript parts, the other one perhaps of later origin. The more relevant source seem to be the manuscript parts, which are the basis of the present editon, also for the reason of containing the whole work. The last movement in the manuscript score is missing. But in other respects, too, the parts have generally a more final form than the score.

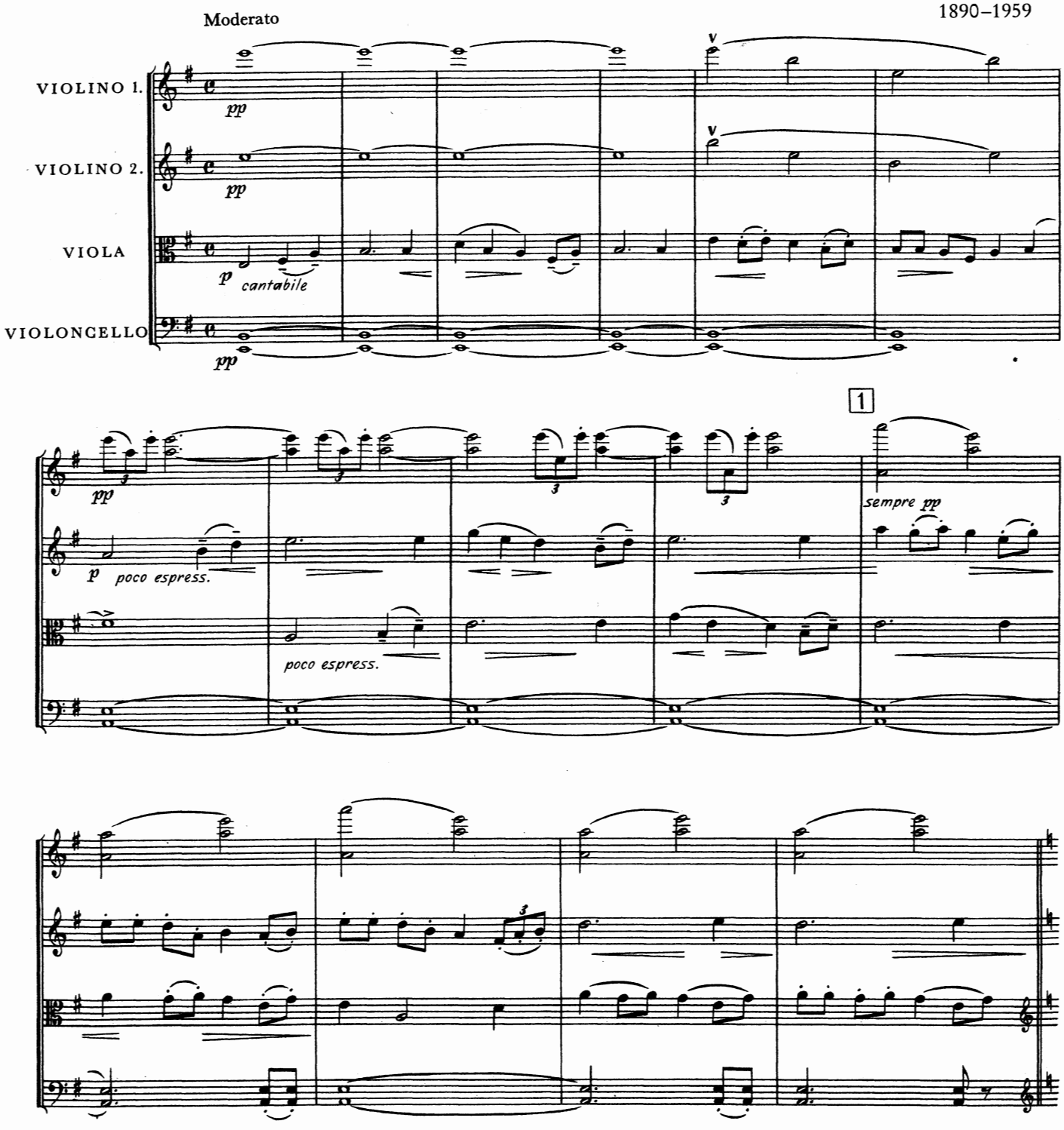
From the score have been adopted all Vi – de possesing a logical termination, which has saved the editor the necessity of altering the composer's recordings. From the partial corrections only those undisputedly suggesting the author's intention. (Some remarks have remained undeciphered in spite of the editor's greatest effort.)

The editor's additions, which are not sufficiently based on any manuscript source, have been put in square brackets. In one case it was necessary to complete the last four bars in the part of Violino II, which have not been preserved even in the manuscript parts (IV movement). In the present edition they are marked vby small notes.

Prague, 1972 Jan Hanuš – translatend by Jan Machais

SMYČCOVÝ KVARTET

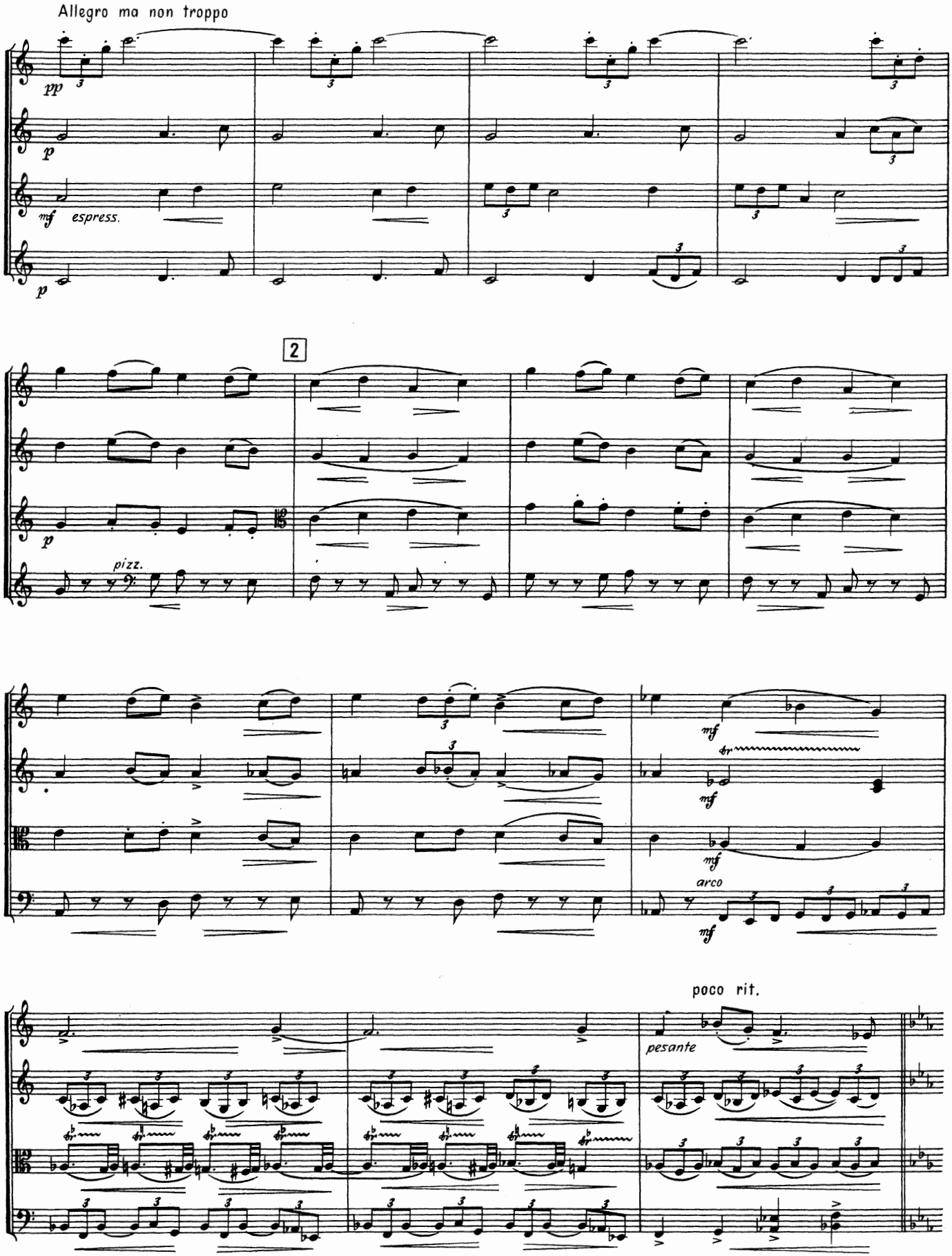
Bohuslav Martinů
1890–1959

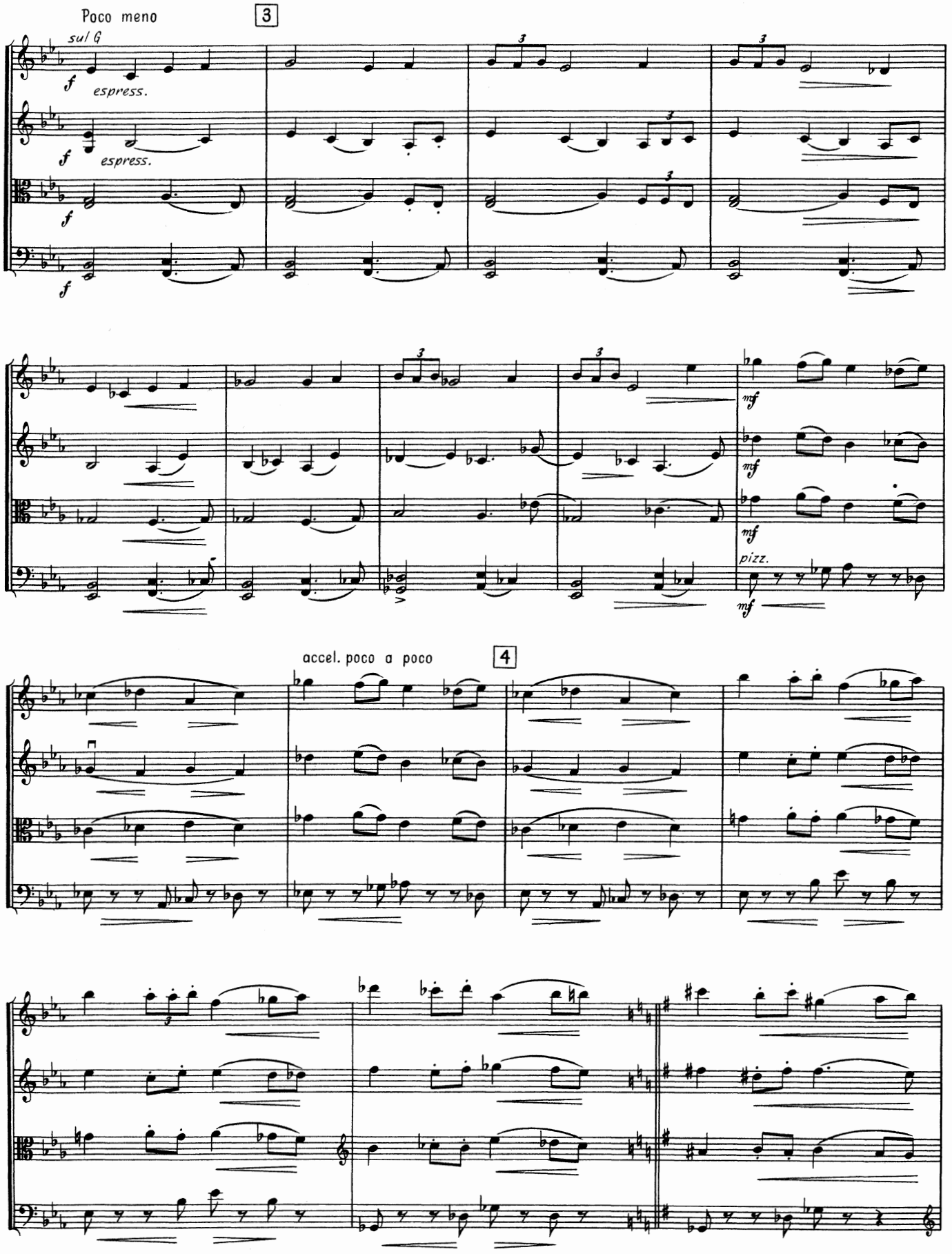


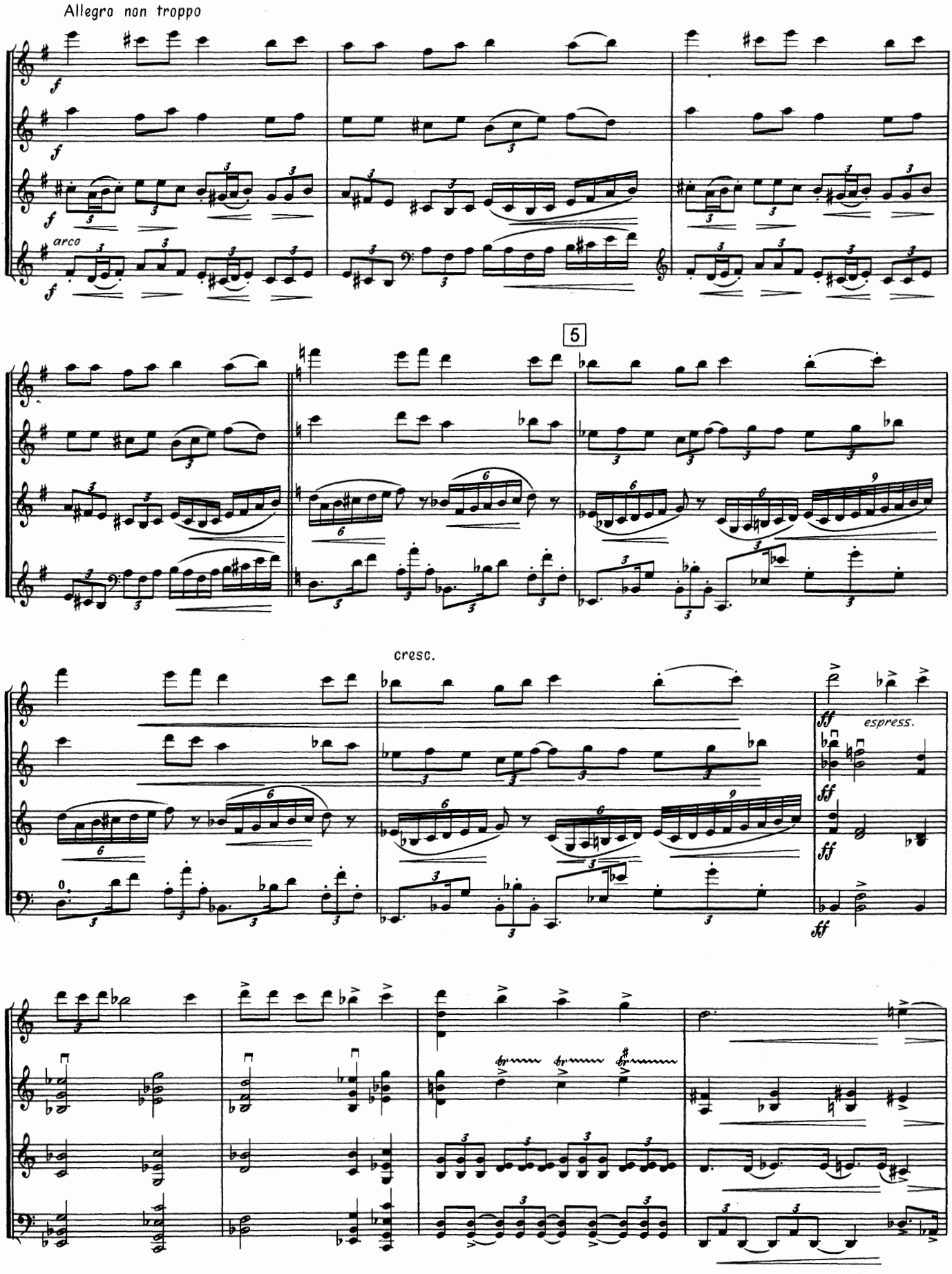
© 1973 Panton International, Praha for Czech and Slovak Republik
for all other countries:
© 1973 Panton International, Mainz

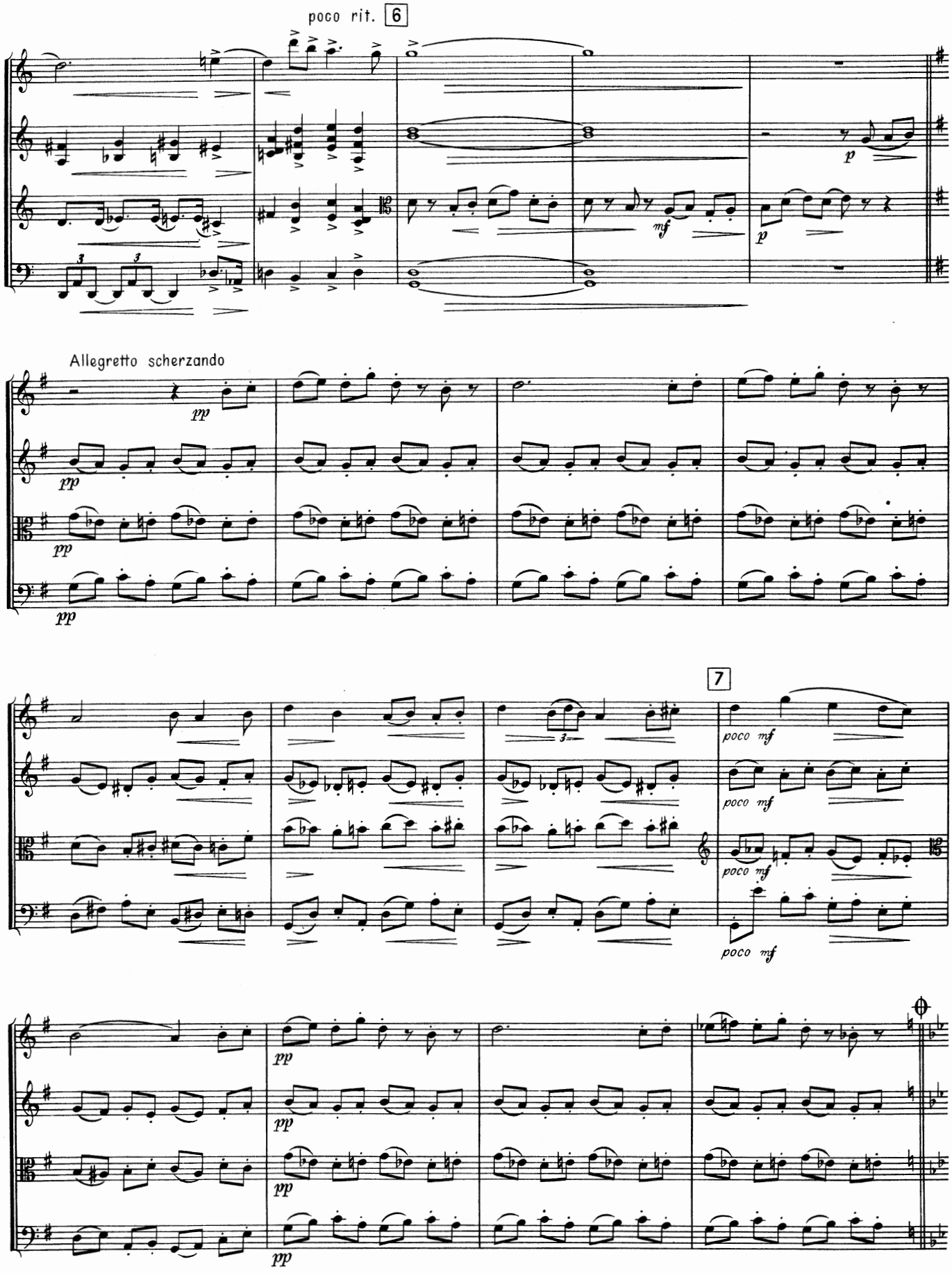
Das widerrechtliche Kopieren von Noten ist gesetzlich verboten und kann privat- und strafrechtlich verfolgt werden.
Unauthorized copying of music is forbidden by law, and may result in criminal or civil action.

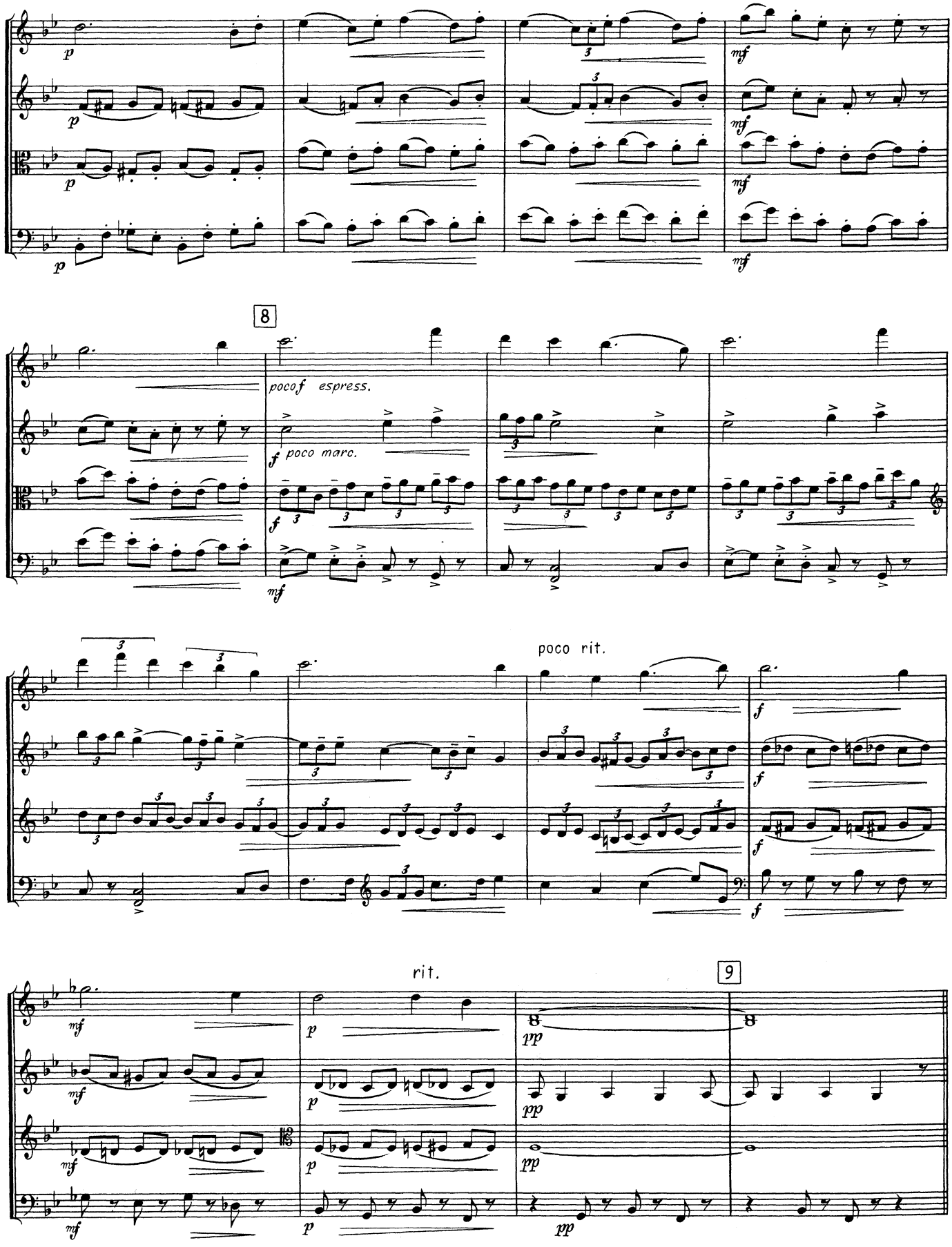
All rights reserved. Printed in Germany

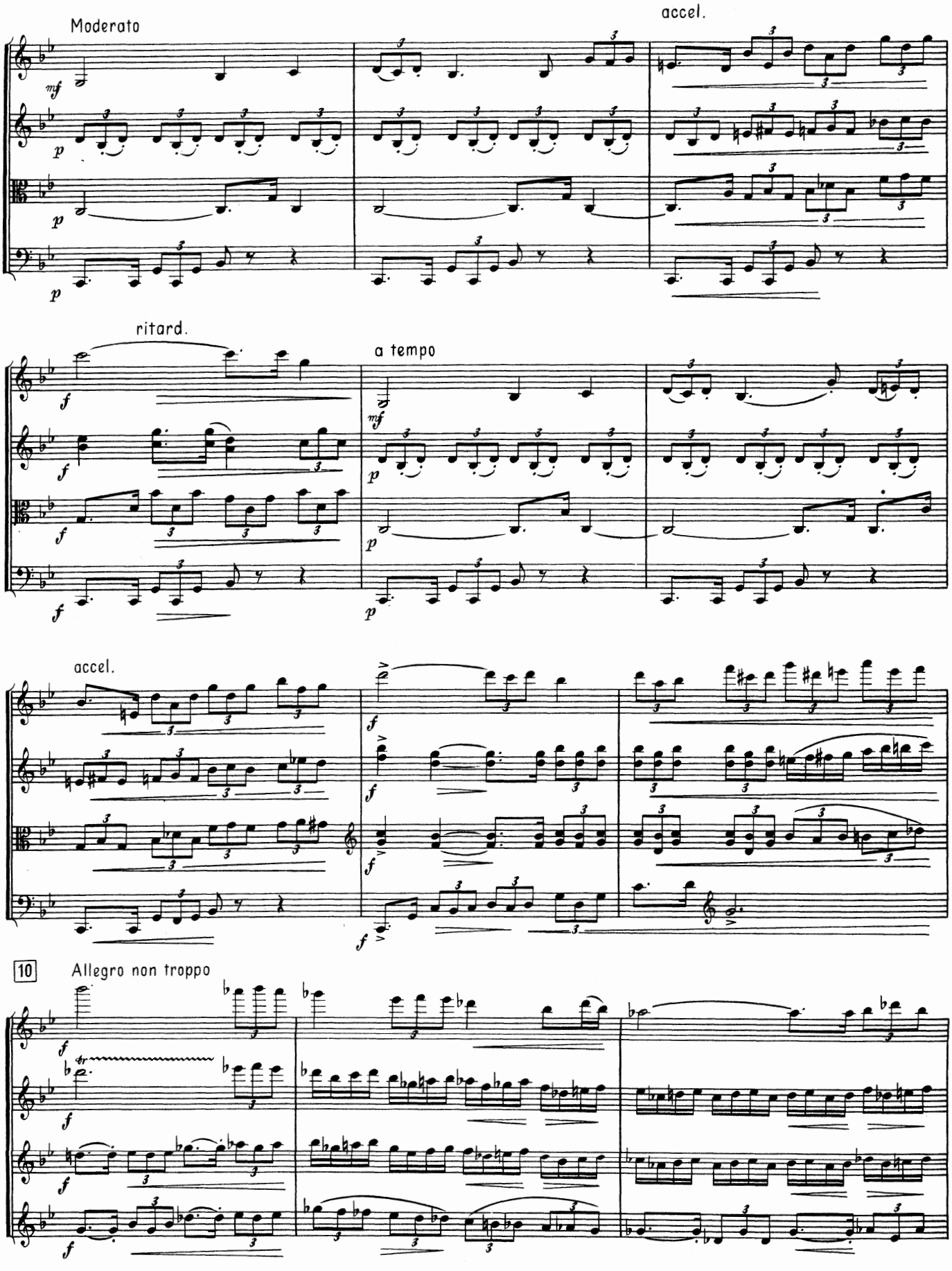

Allegro ma non troppo
pp
p
mf espress.
p
2
p
pizz.
mf
mf
mf
arco
mf
poco rit.
pesante

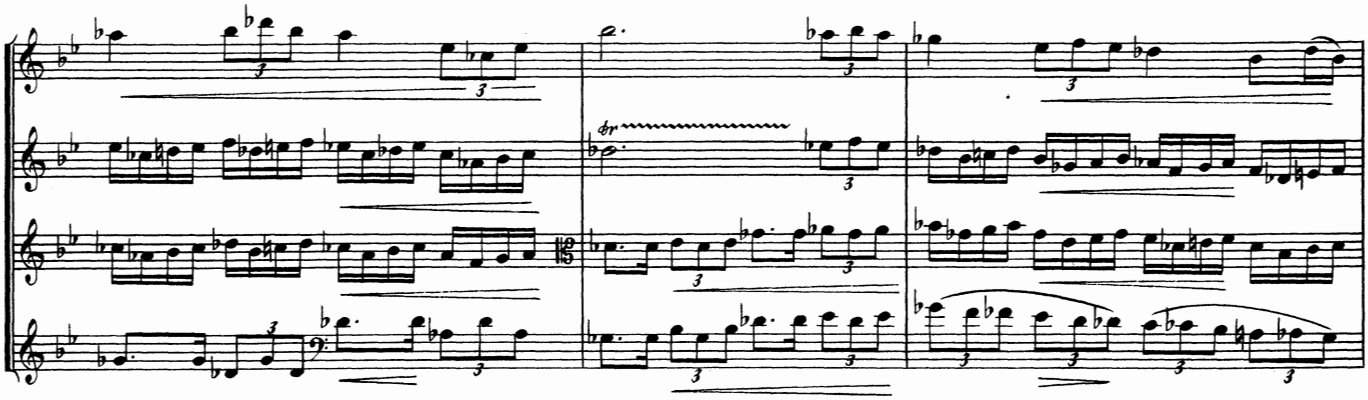

Poco meno
3
sul G
f
espress.
f
espress.
f
f
mf
mf
mf
pizz.
mf
accel. poco a poco
4

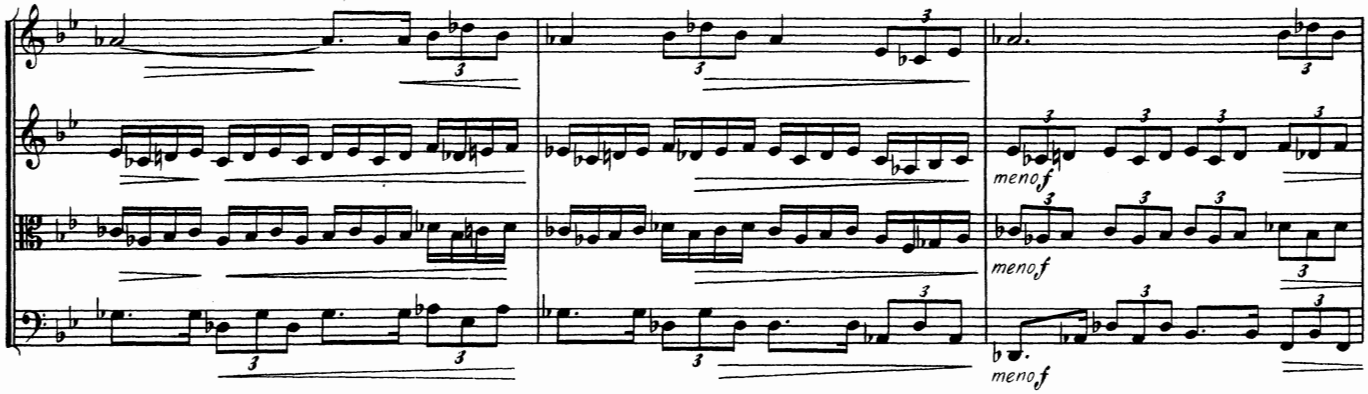

Allegro non troppo
arco
5
cresc.
espress.

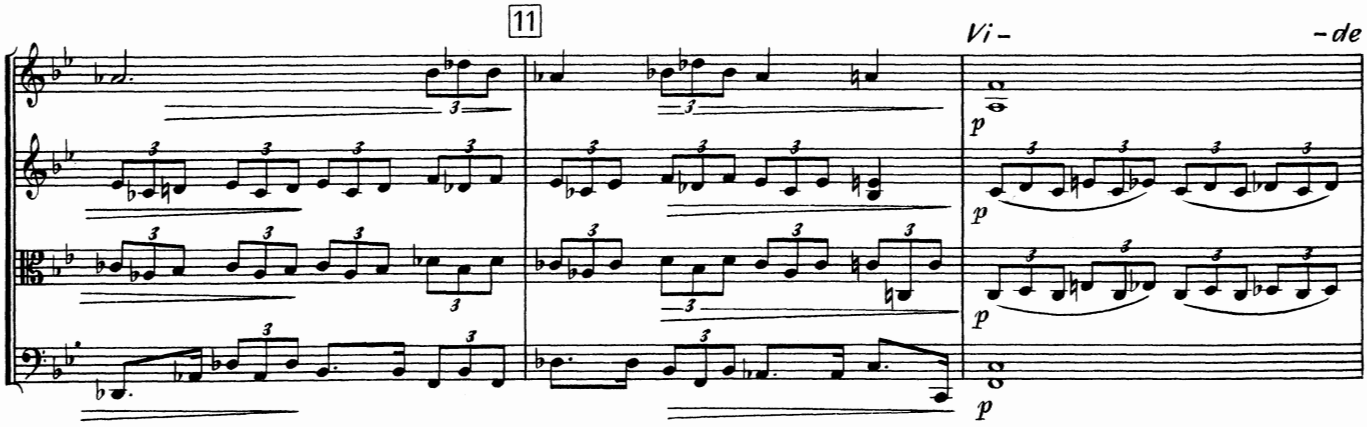

poco rit.
6
Allegretto scherzando
7
poco mf

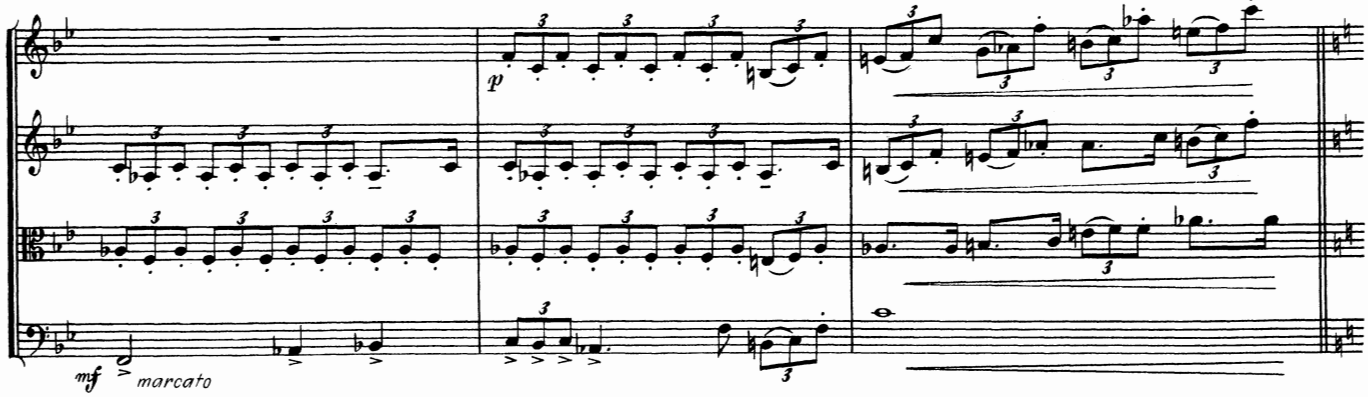

8
pocof espress.
poco marc.
poco rit.
rit.
9

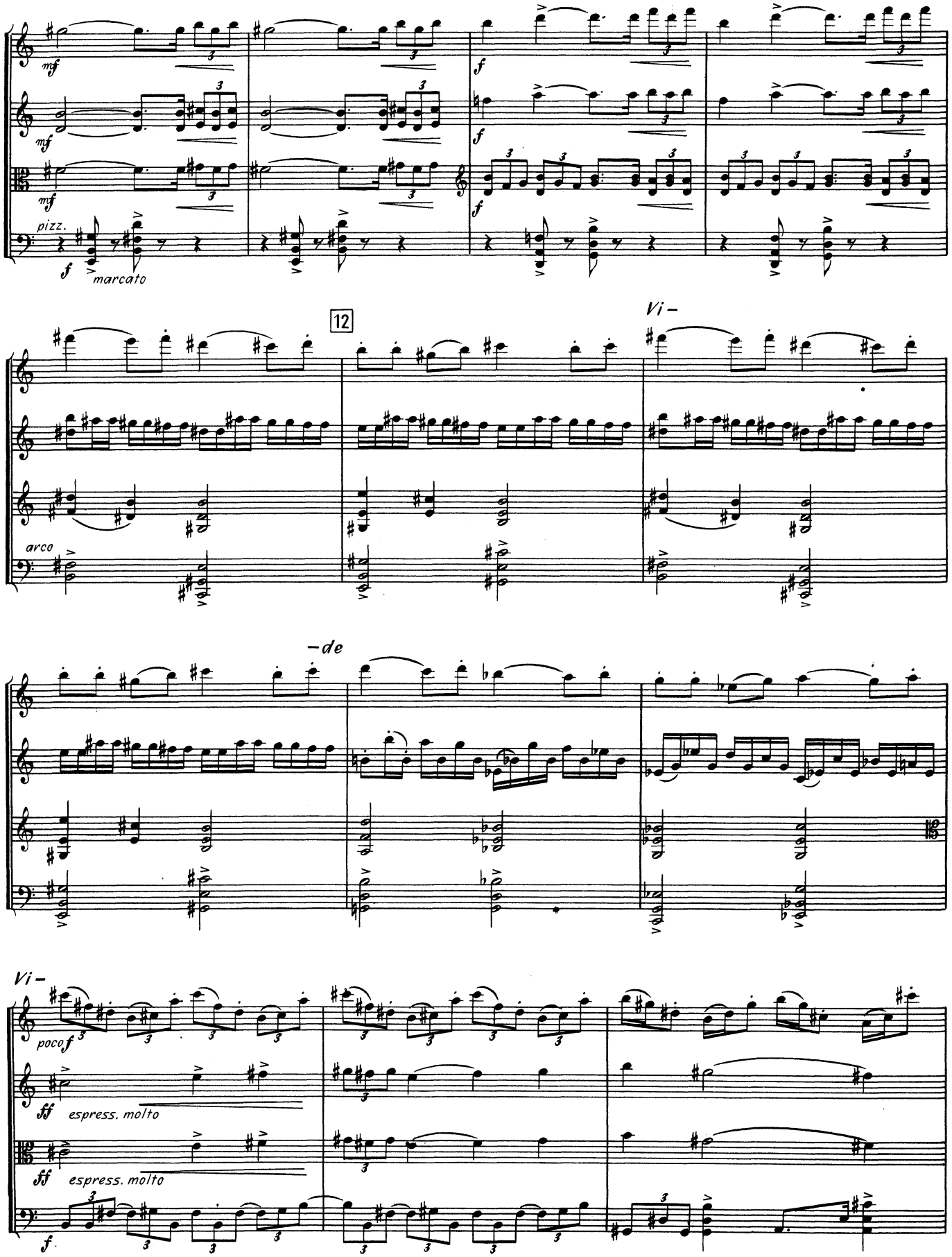

Moderato
accel.
ritard.
a tempo
accel.
10
Allegro non troppo

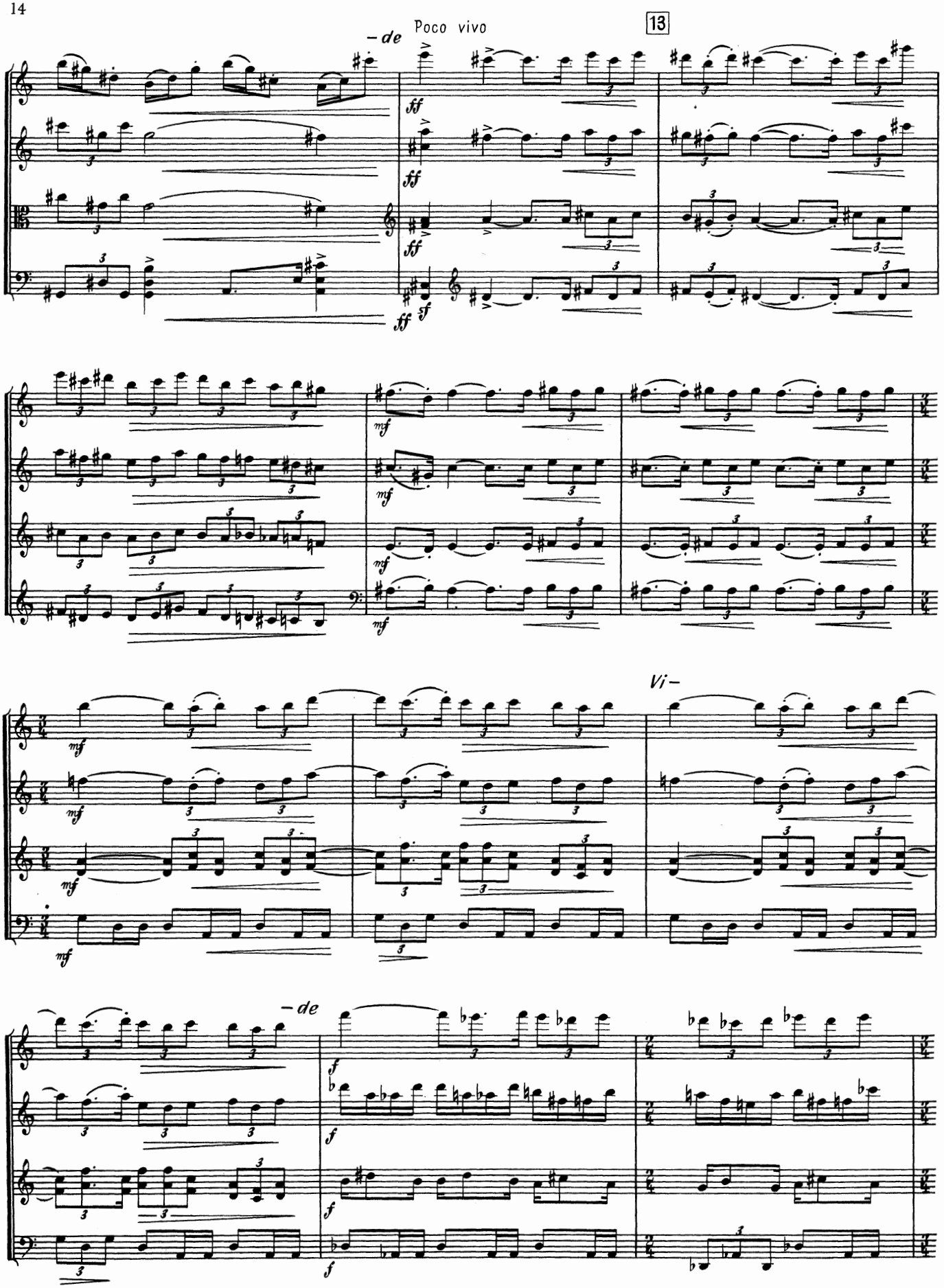



meno f
meno f
meno f


11
Vi -
- de
p
p
p
p


p
mf
marcato


mf
mf
mf
pizz.
f
marcato
f
f
12
arco
Vi-
-de
Vi-
poco f
ff
espress. molto
ff
espress. molto
f


– de
Poco vivo
13
Vi –
– de

14 *Vi-* *-de*

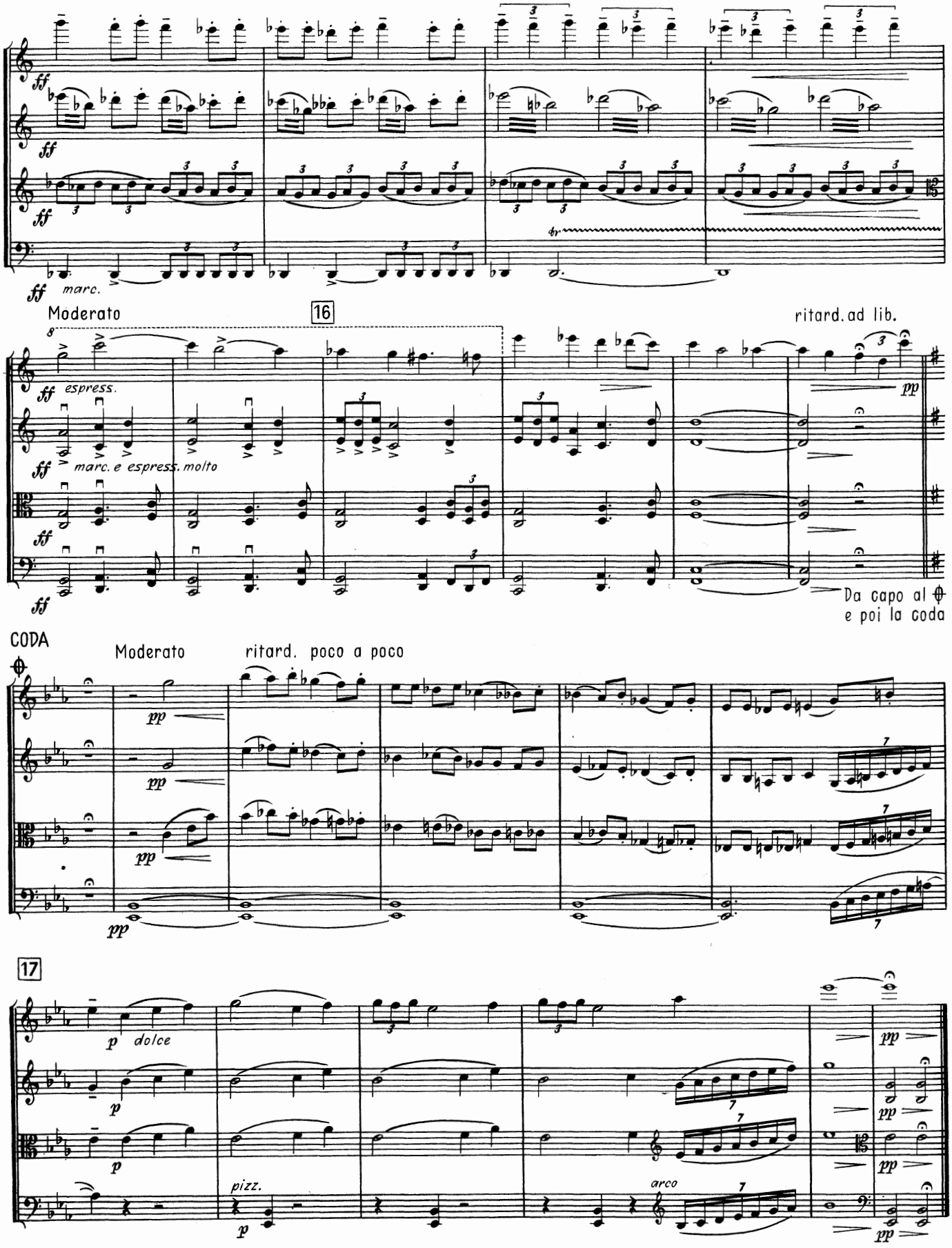
15 Poco meno

f sempre

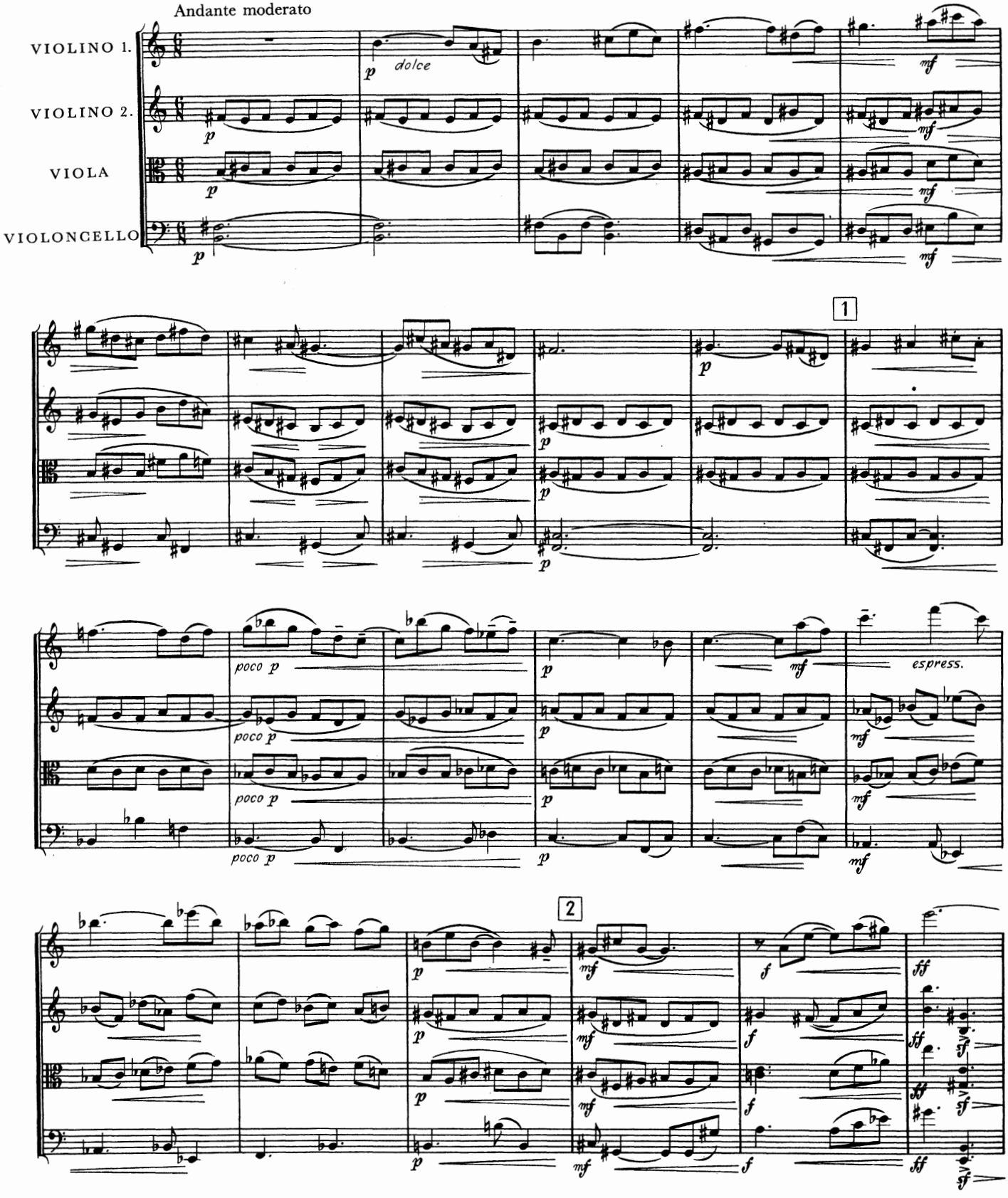
f sempre

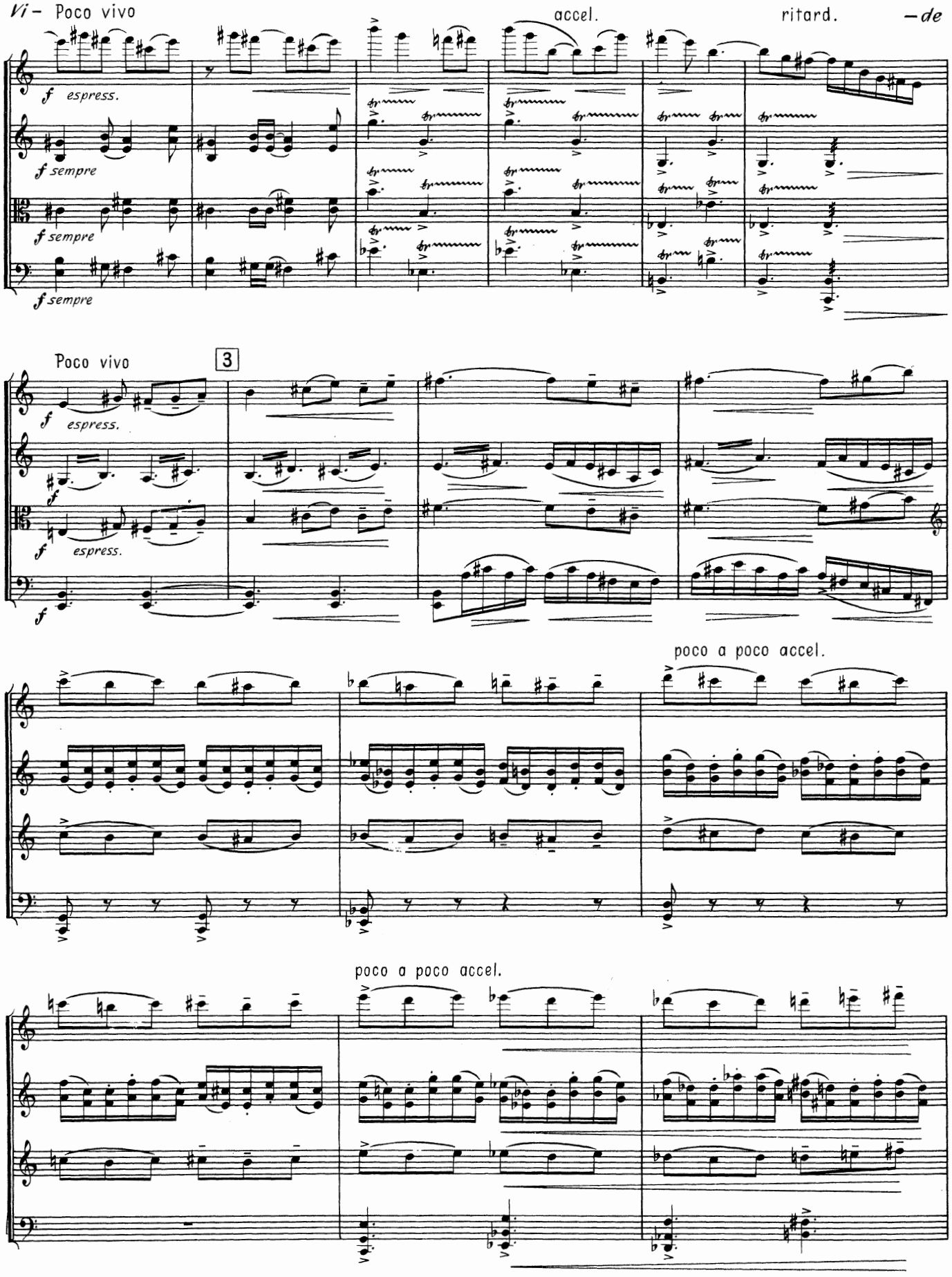
f espress.

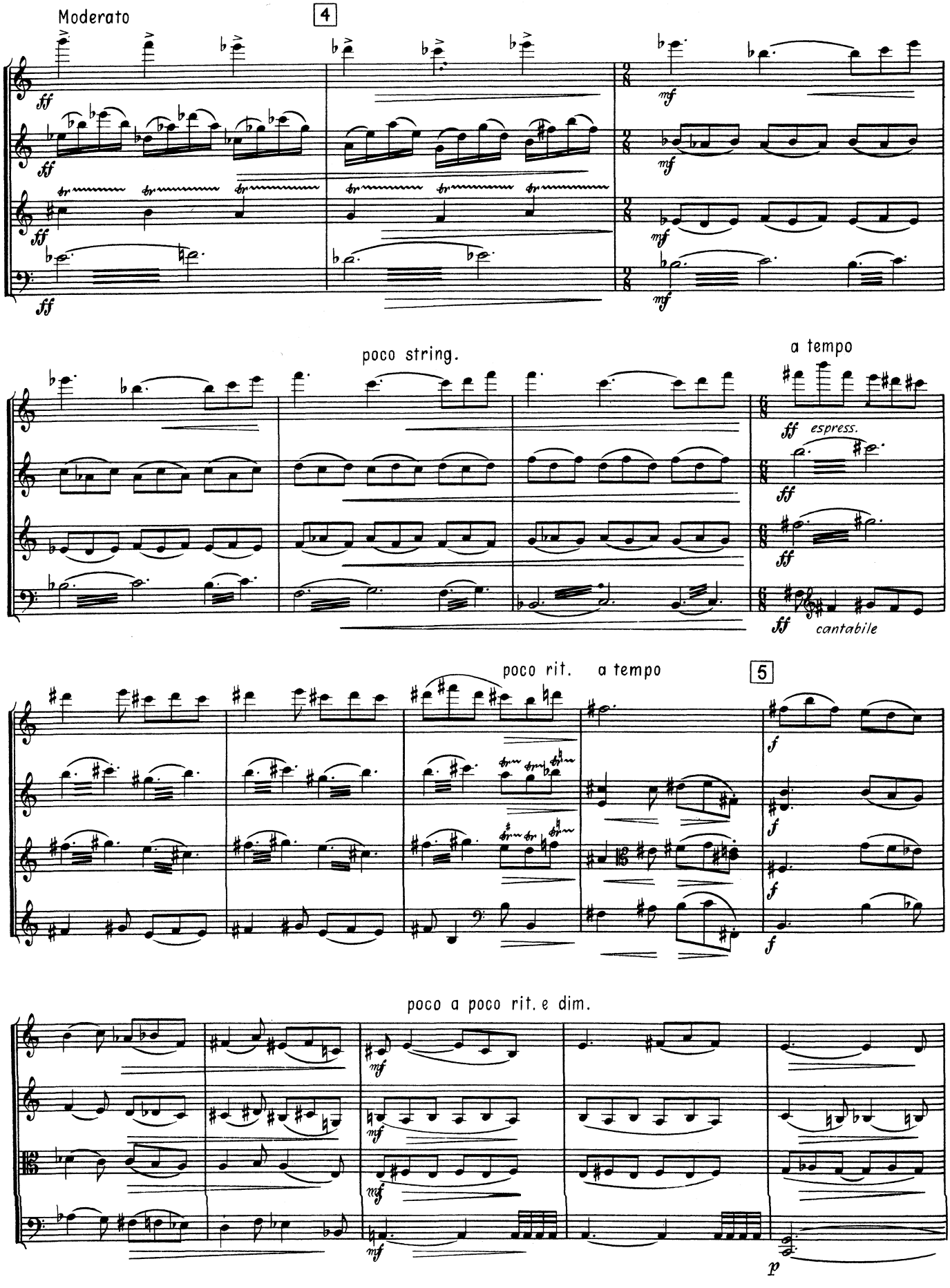
f

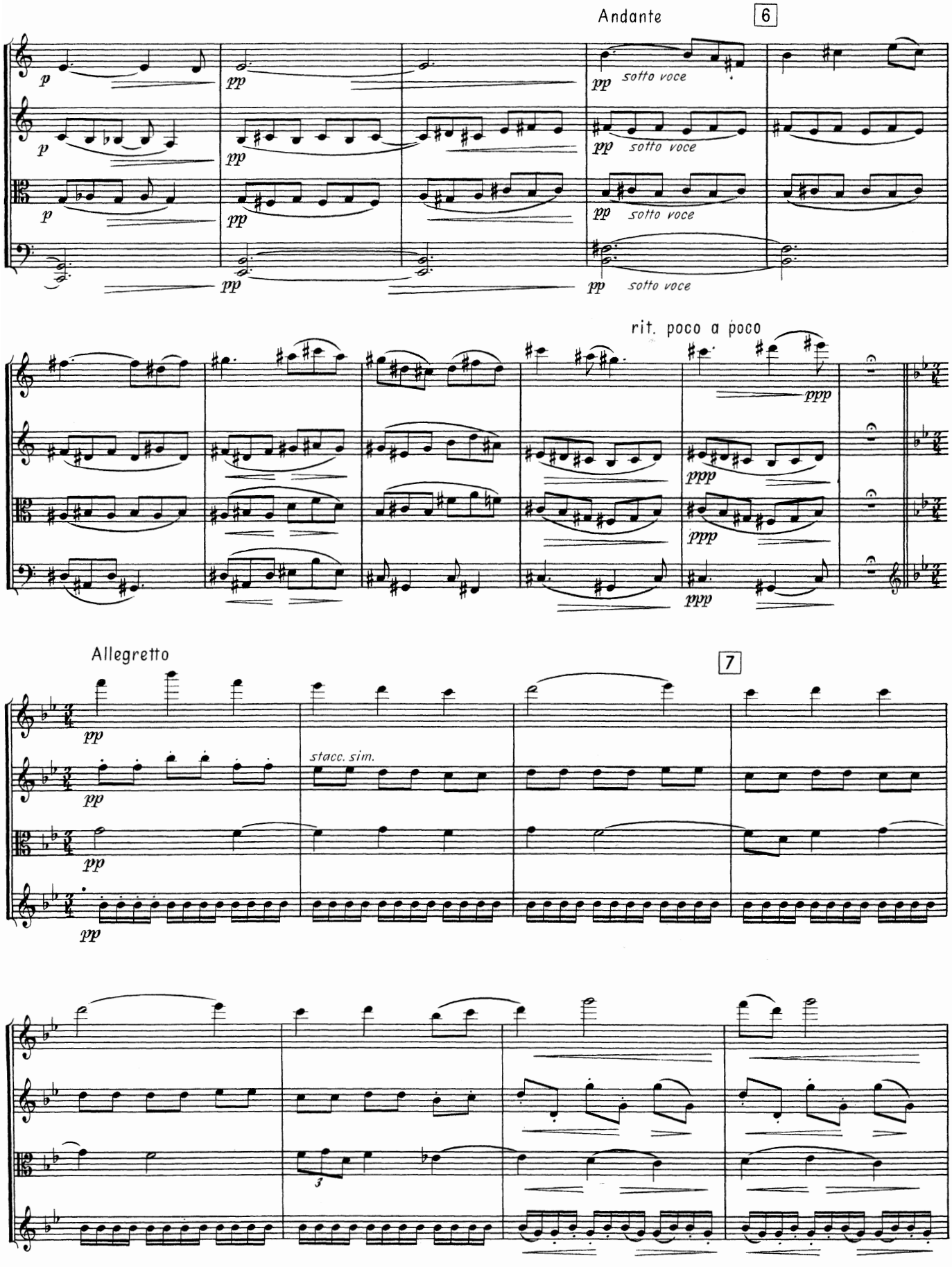

ff marc.
Moderato
16
ritard. ad lib.
ff espress.
ff marc. e espress. molto
pp
Da capo al
e poi la coda
CODA
Moderato
ritard. poco a poco
pp
17
p dolce
pizz.
arco

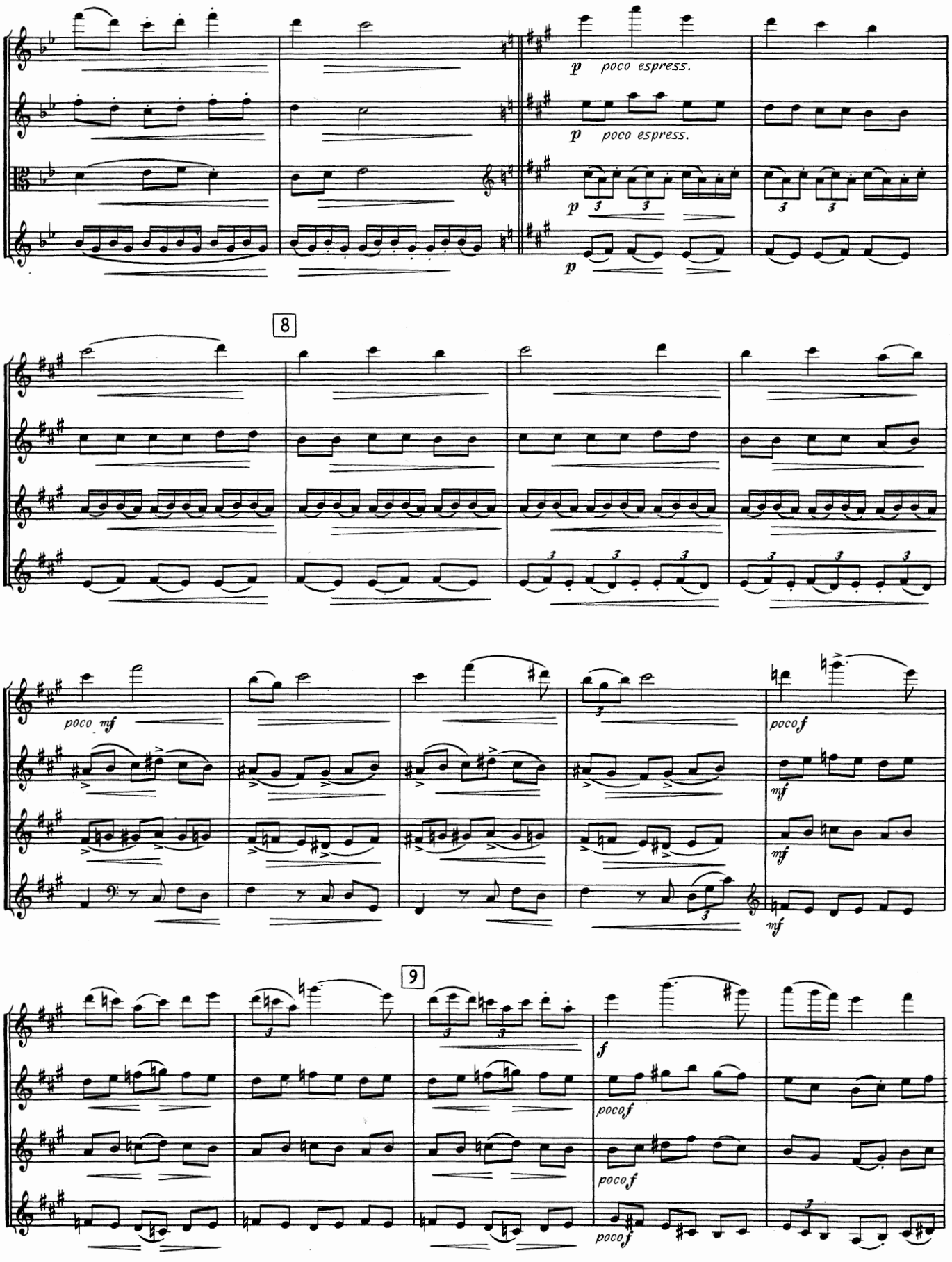
II

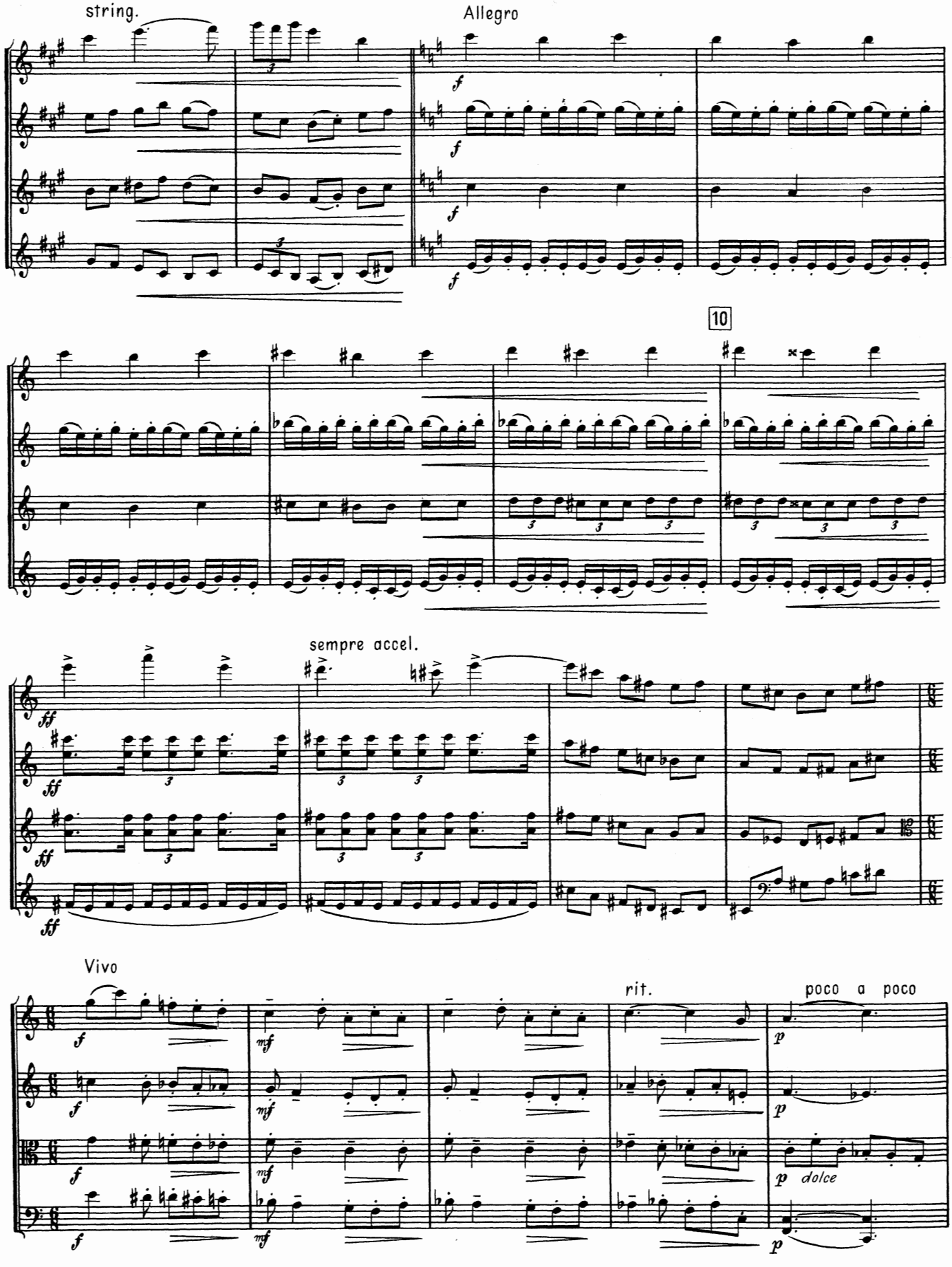

Andante moderato
VIOLINO 1.
VIOLINO 2.
VIOLA
VIOLONCELLO
dolce
1
poco p
espress.
2

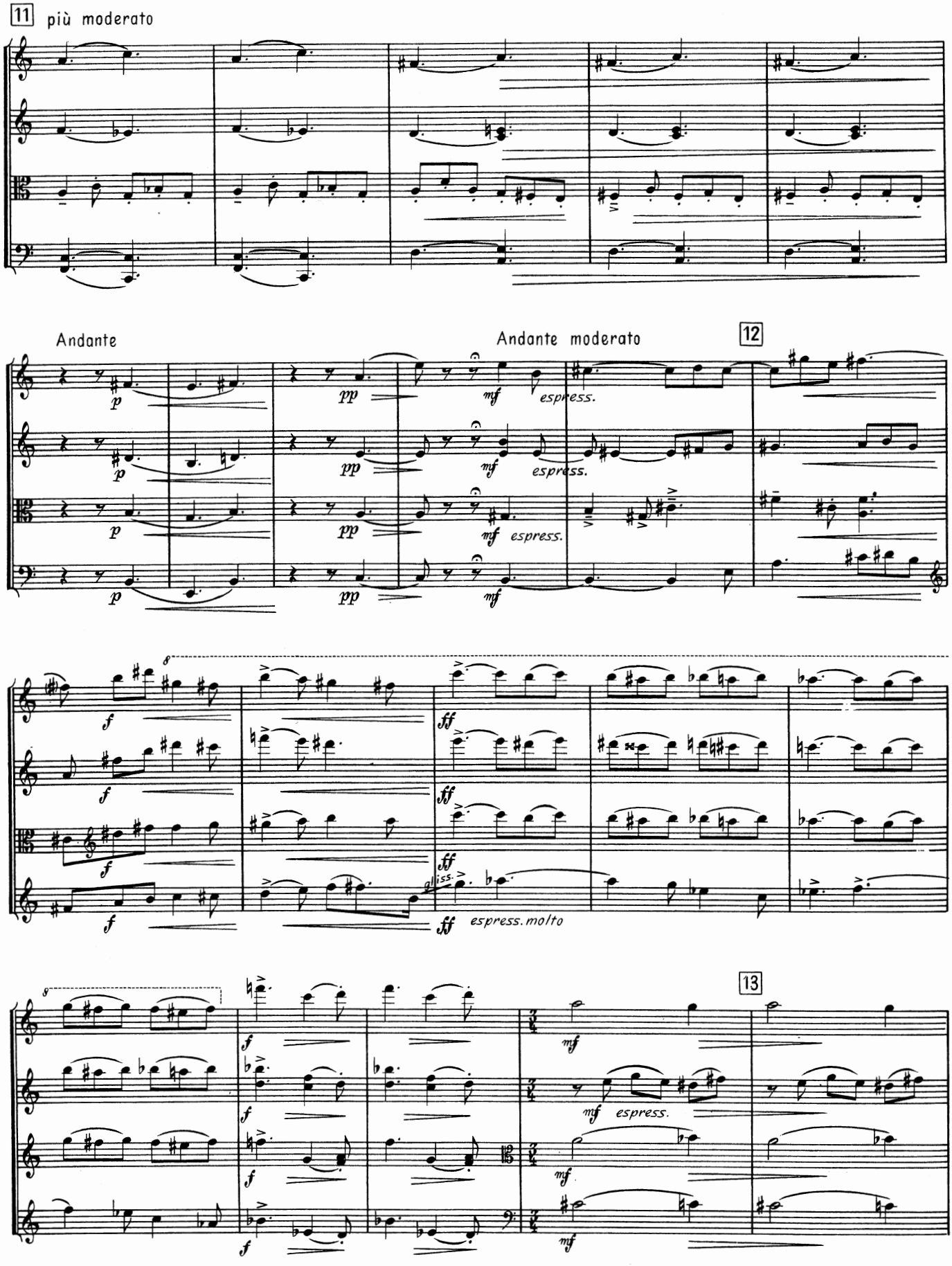

Vi – Poco vivo
accel.
ritard.
– de
f espress.
f sempre
f sempre
f sempre
Poco vivo
3
f espress.
f
f espress.
f
poco a poco accel.
poco a poco accel.

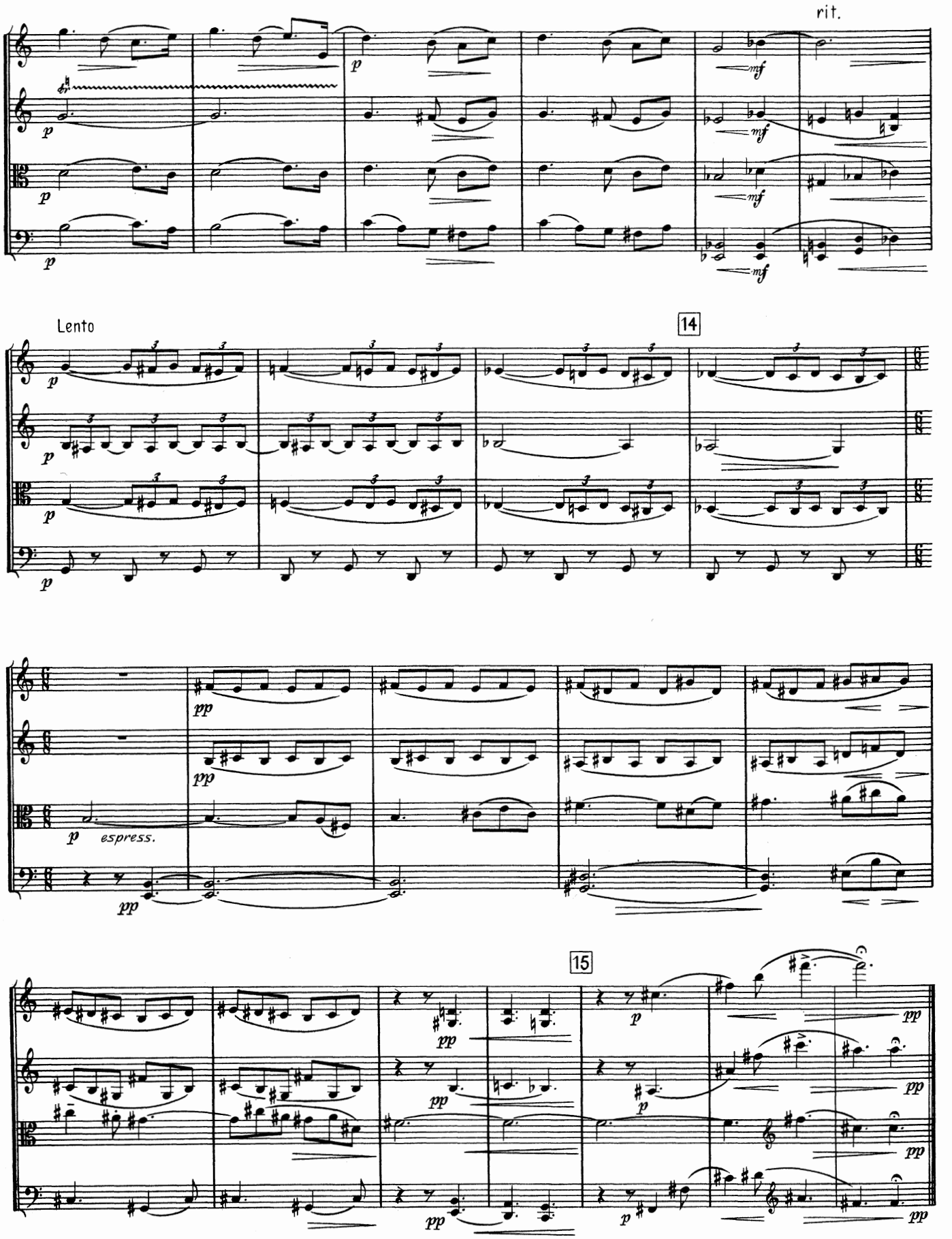

Moderato
4
poco string.
a tempo
espress.
cantabile
poco rit.
a tempo
5
poco a poco rit. e dim.


Andante
6
p
pp
sotto voce
rit. poco a poco
ppp
Allegretto
7
stacc. sim.


p poco espress.
p poco espress.
8
poco mf
poco f
mf
mf
mf
9
f
poco f
poco f
poco f

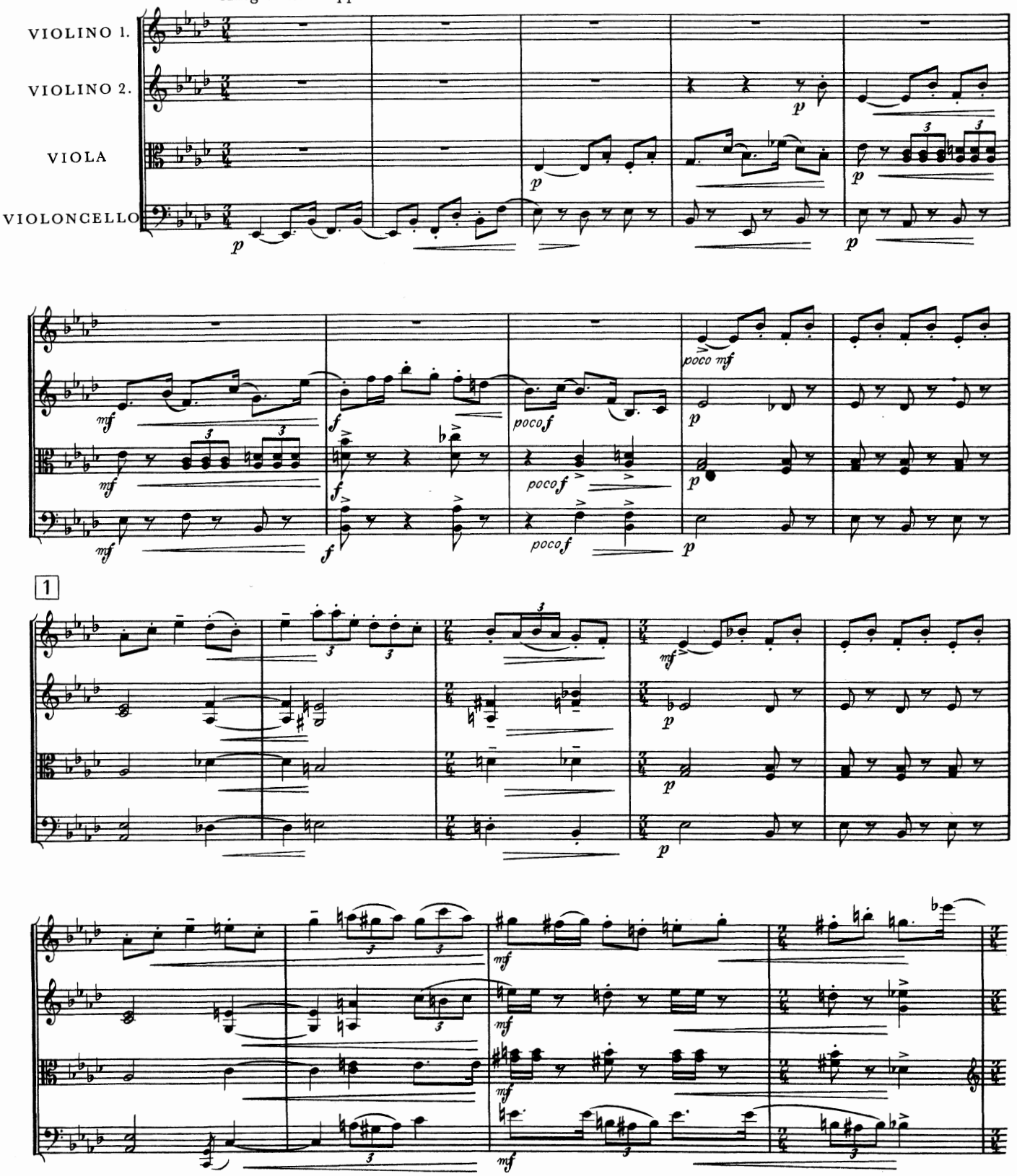

string.
Allegro
10
sempre accel.
Vivo
rit.
poco a poco
dolce

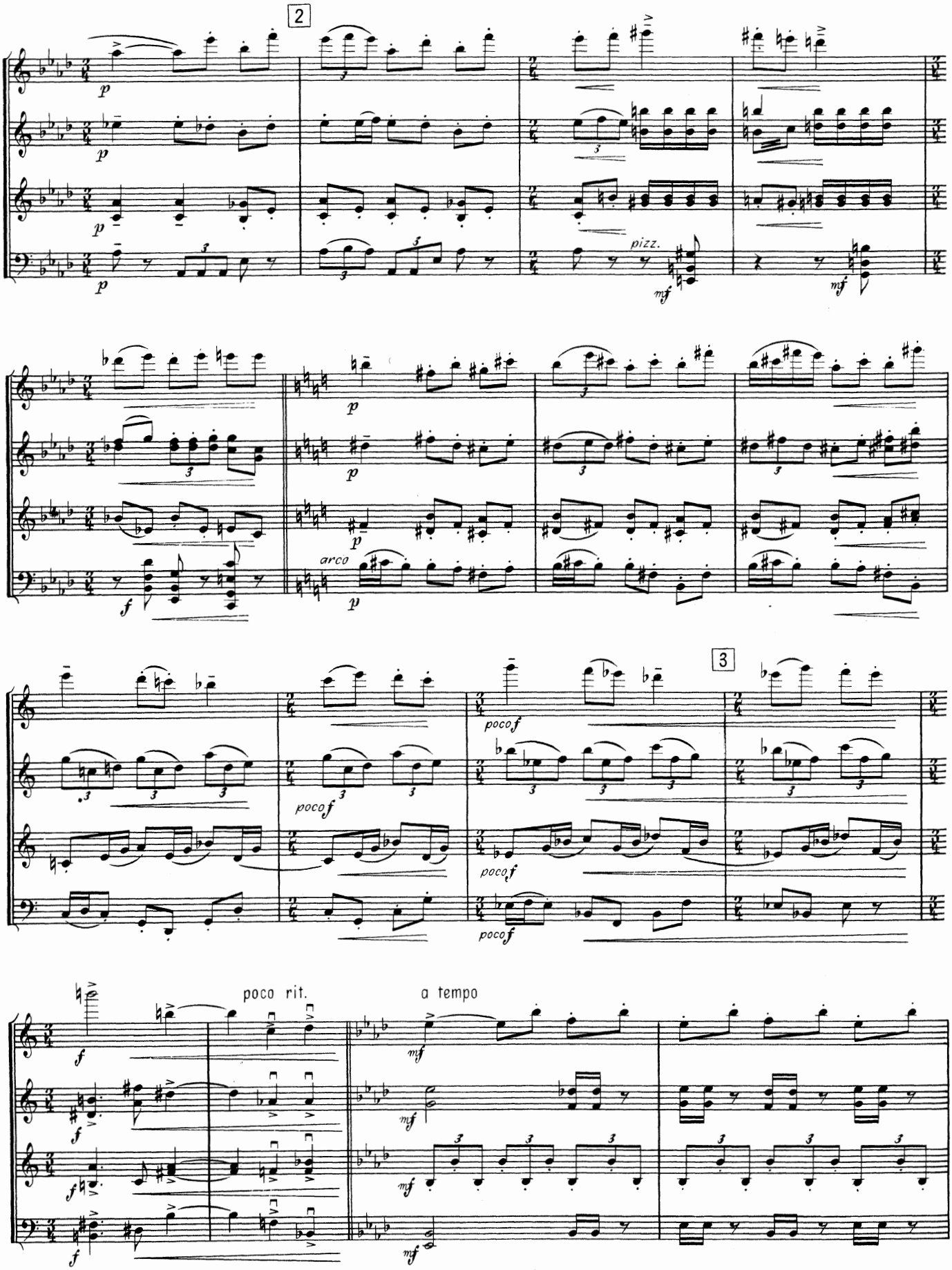

11 più moderato
Andante
Andante moderato
12
espress.
espress.
espress.
espress. molto
13
espress.

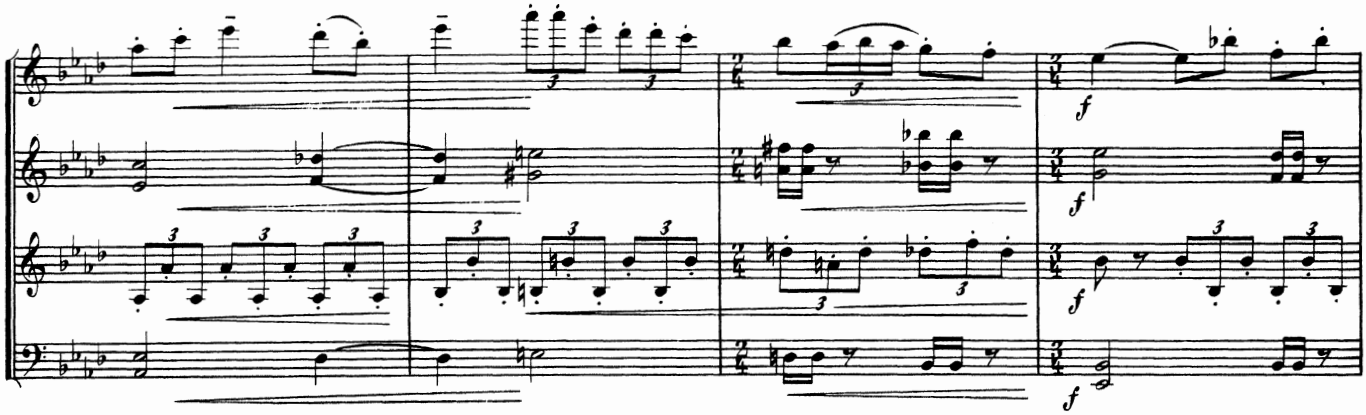

rit.
Lento
14
espress.
15

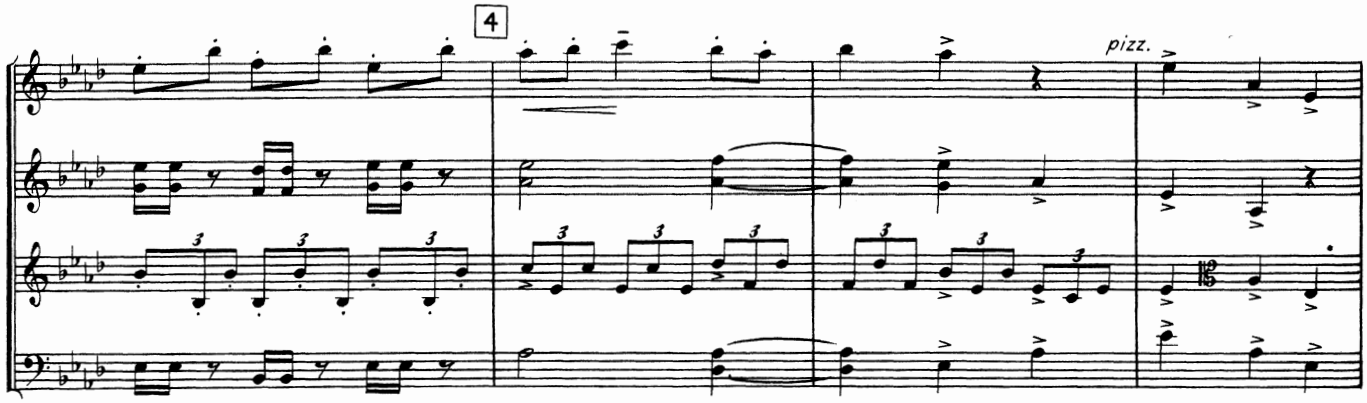
III

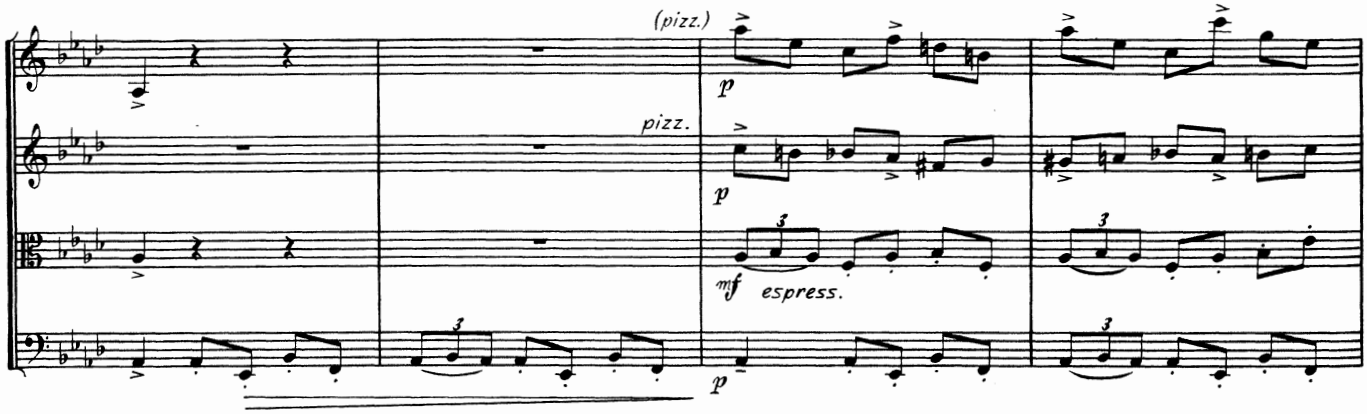
Allegro non troppo

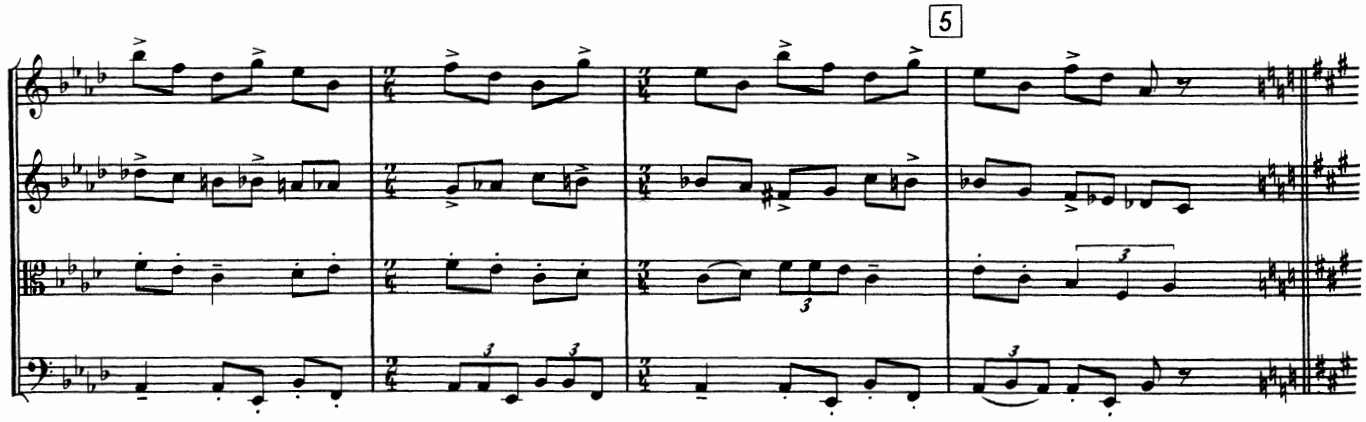


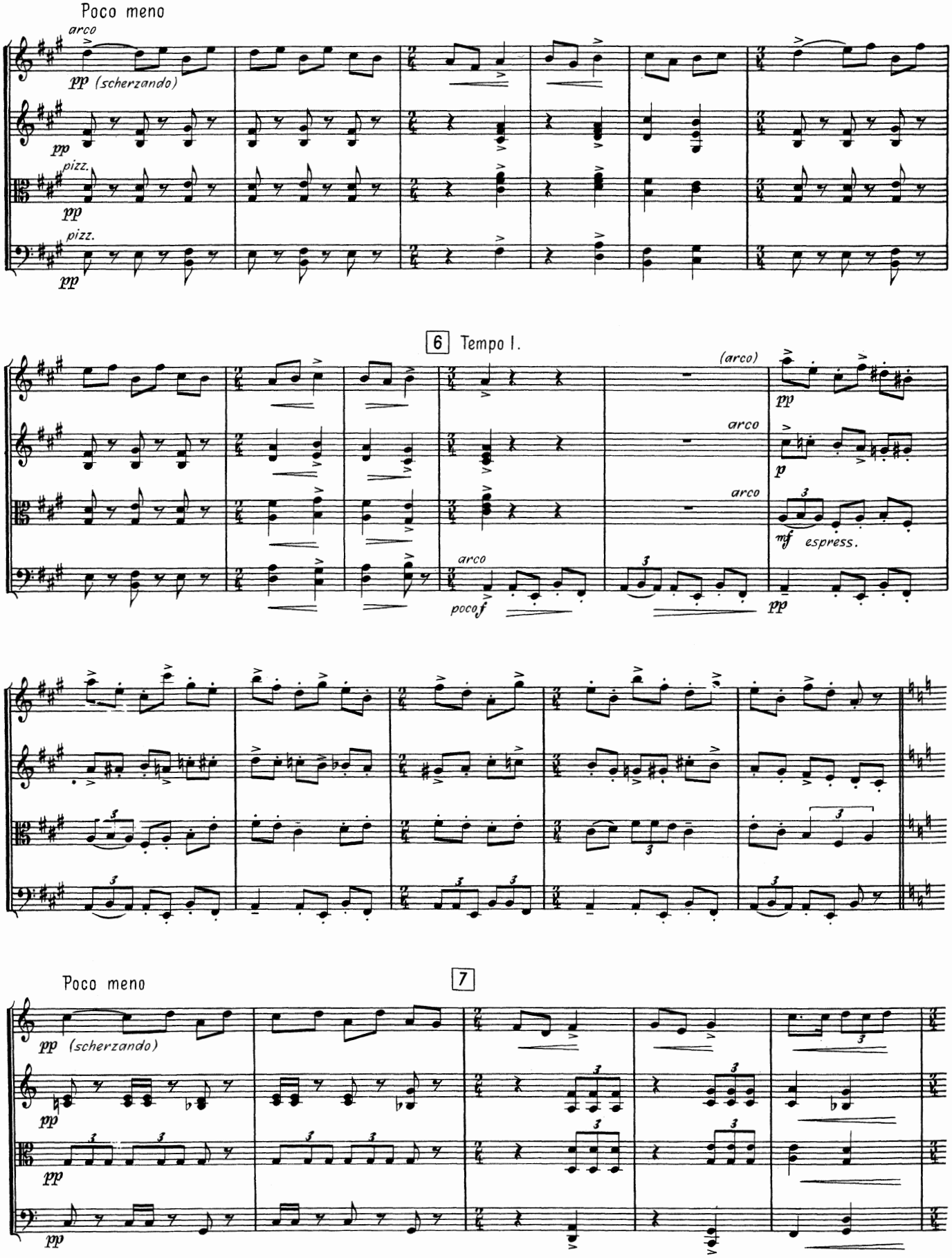

2
pizz.
arco
3
poco rit.
a tempo

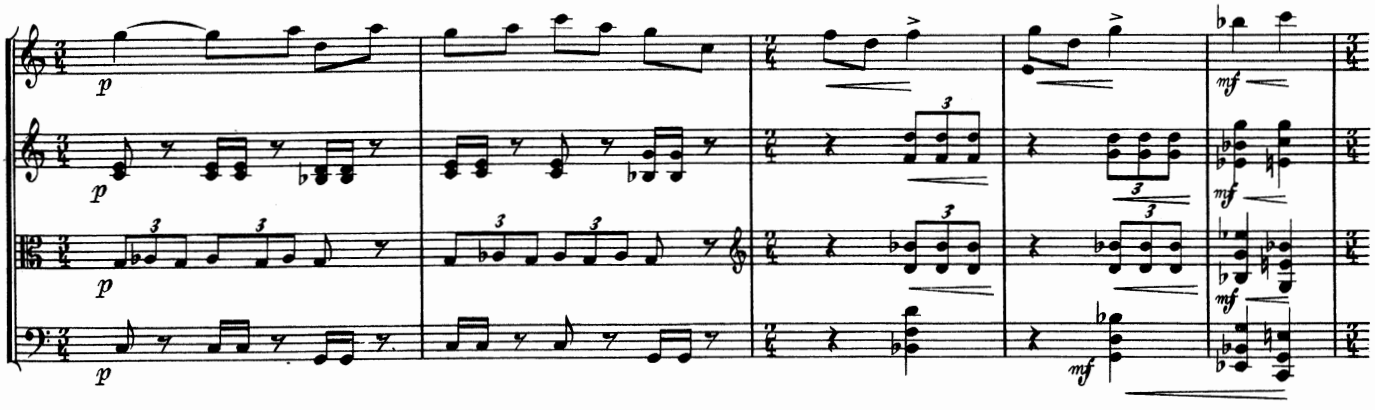

f
f
f
f


4
pizz.

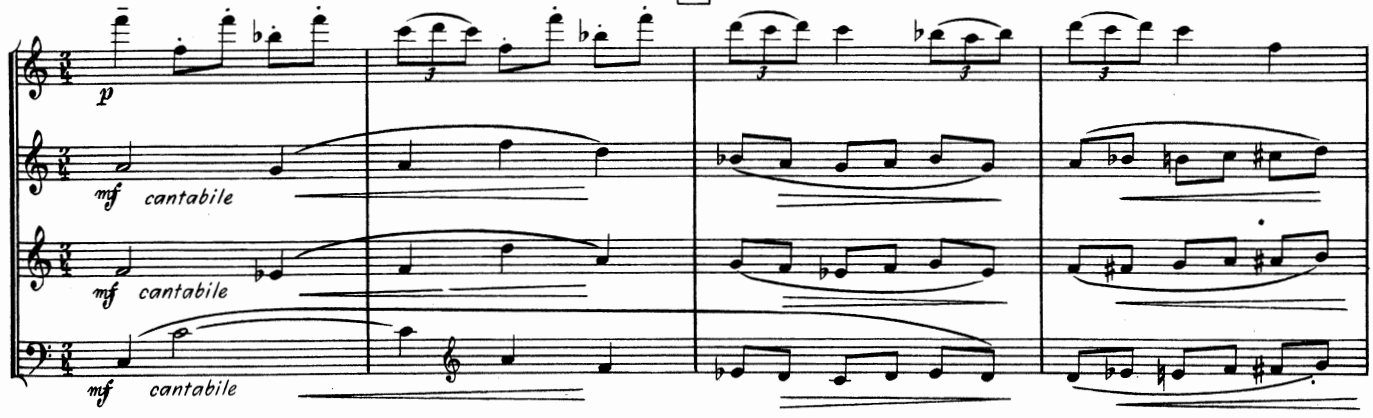

(pizz.)
p
pizz.
p
mf espress.
p

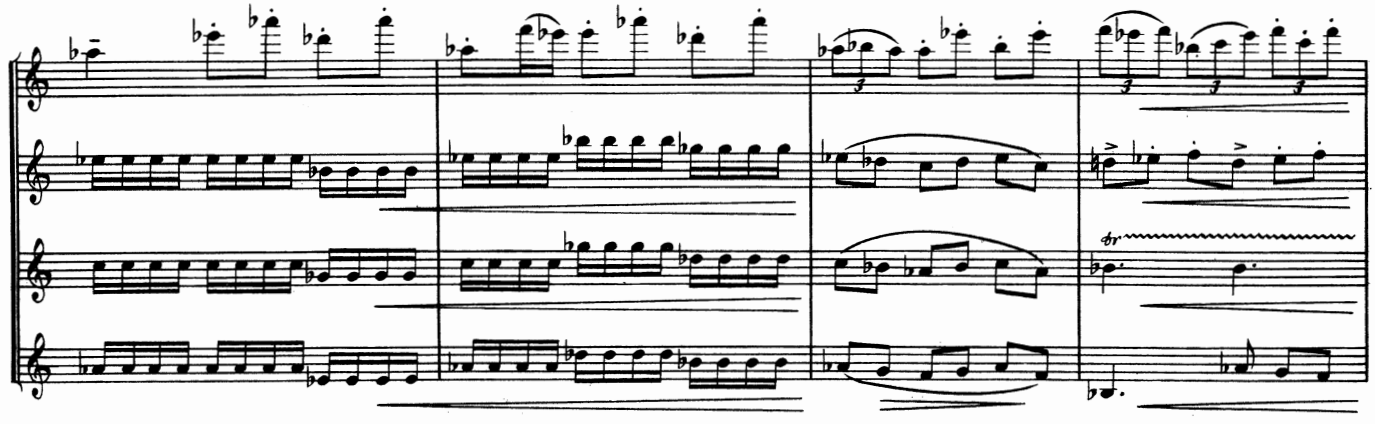

5

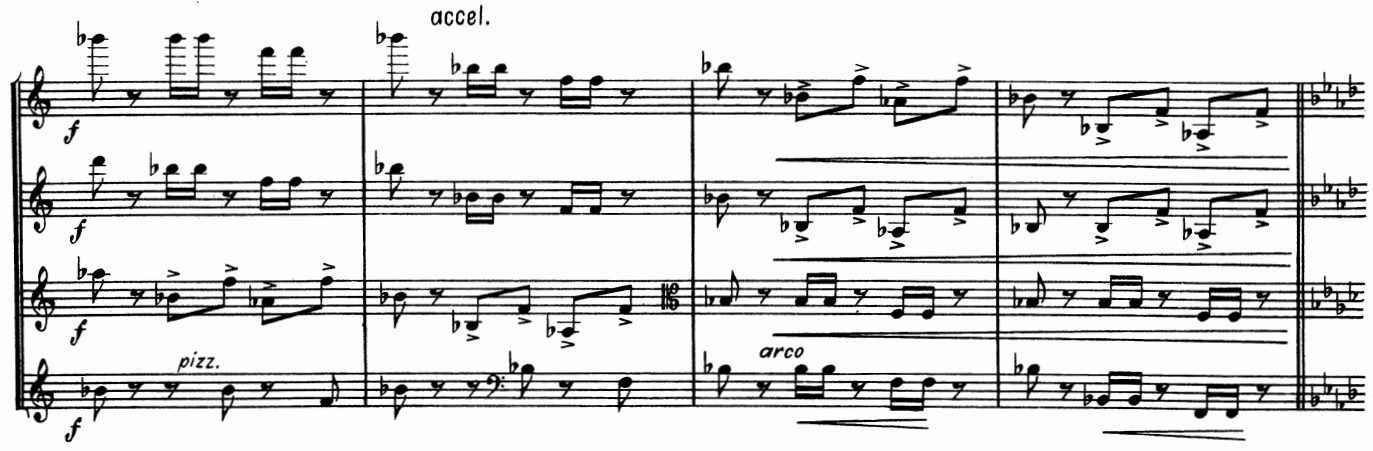

Poco meno
arco
pp (scherzando)
pp
pizz.
pp
pizz.
pp
6 Tempo I.
(arco)
pp
arco
p
arco
mf espress.
arco
poco f
pp
Poco meno
7
pp (scherzando)
pp
pp
pp

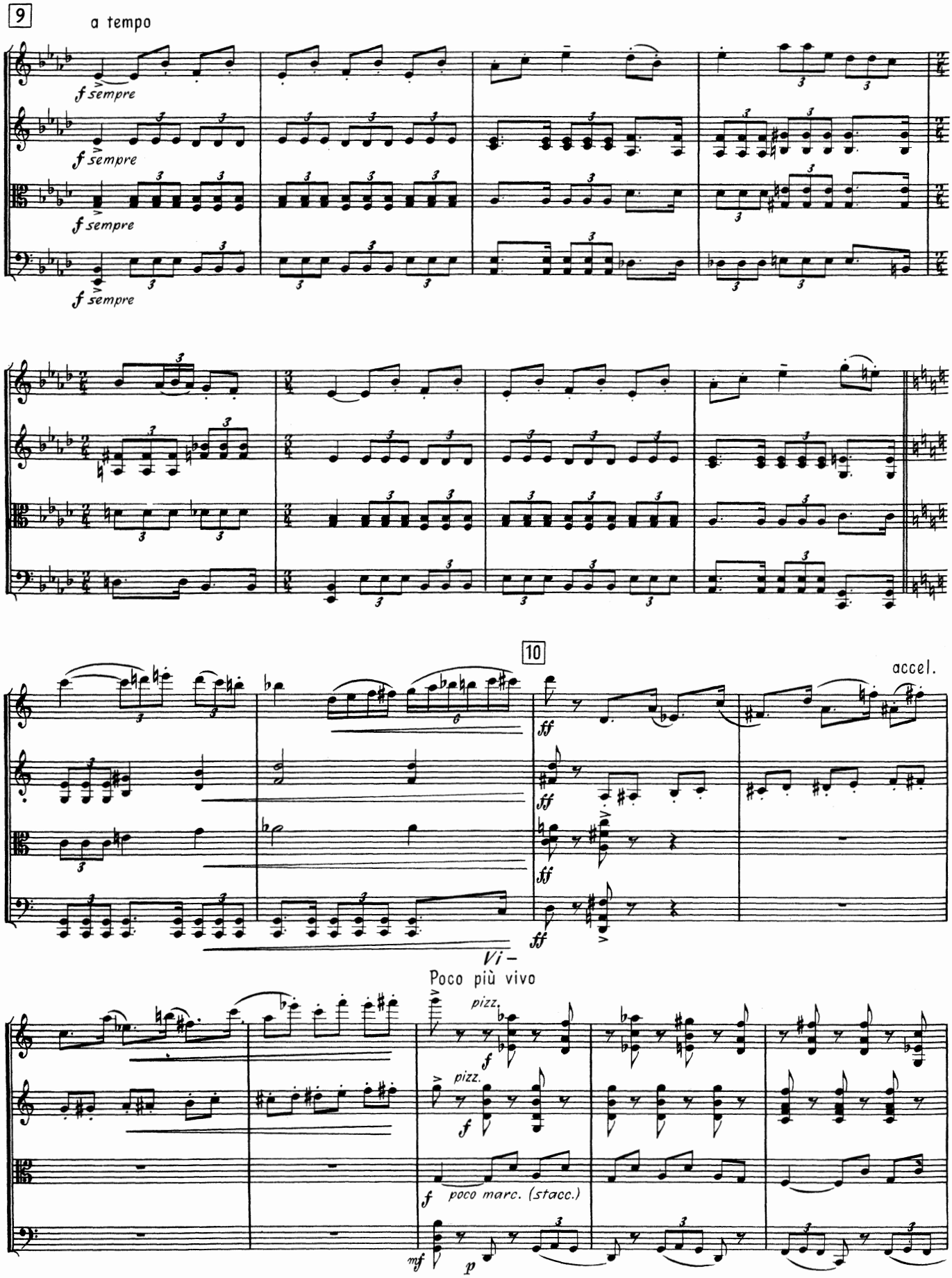

p
p
p
p
mf
mf
mf
mf

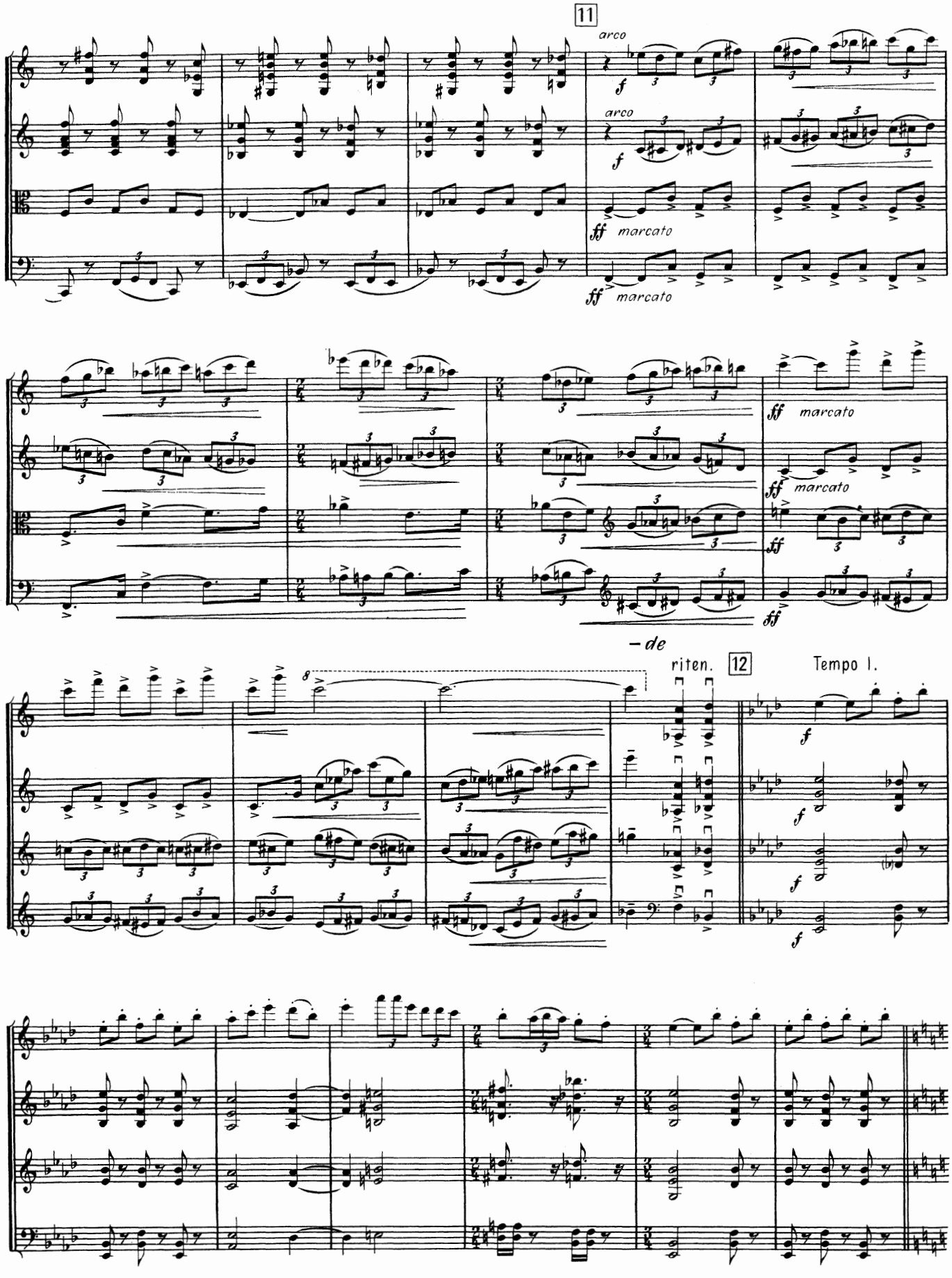
8

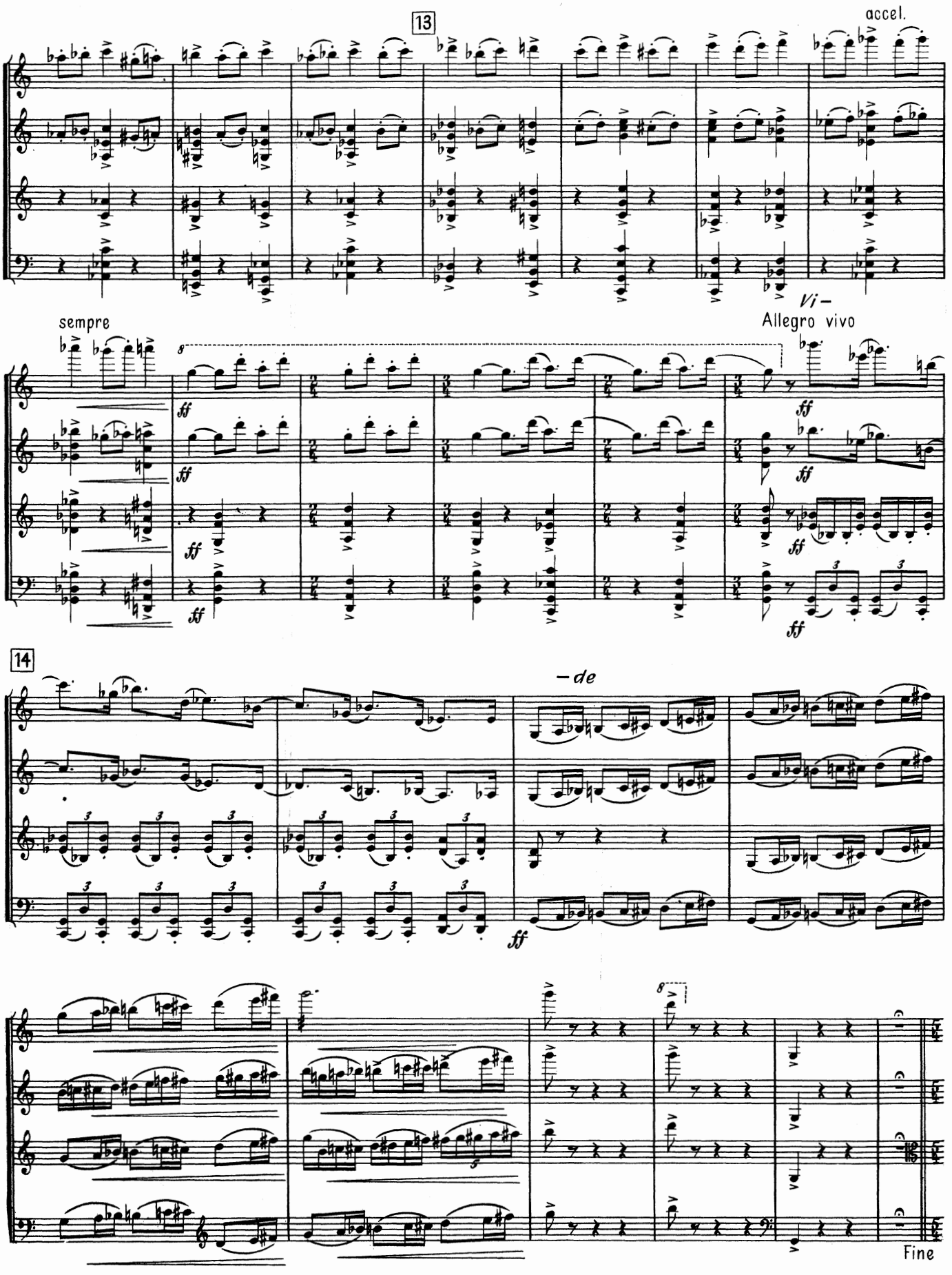

p
mf cantabile
mf cantabile
mf cantabile


tr


accel.
f
f
f
pizz.
f
arco

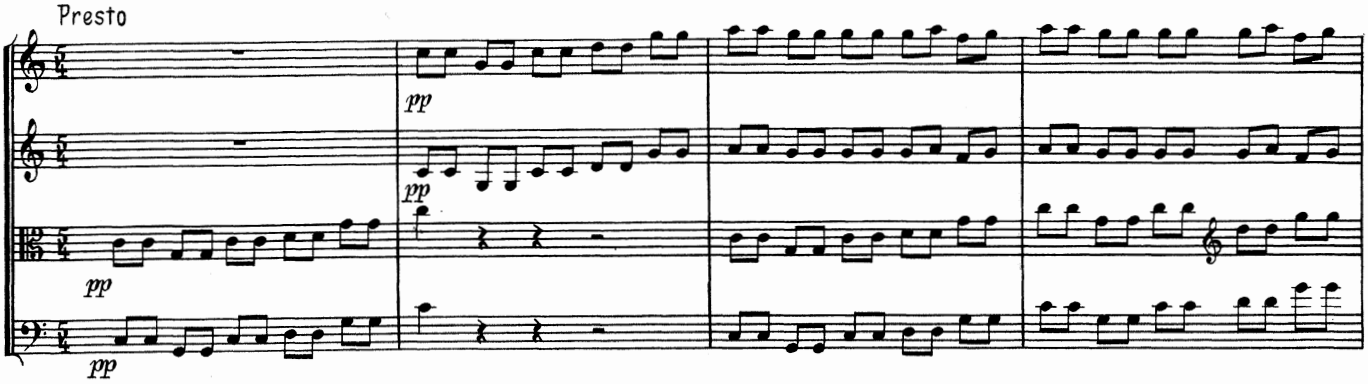

9
a tempo
f sempre
f sempre
f sempre
f sempre
10
accel.
ff
ff
ff
ff
Vi –
Poco più vivo
pizz.
f
pizz.
f
f
poco marc. (stacc.)
mf
p

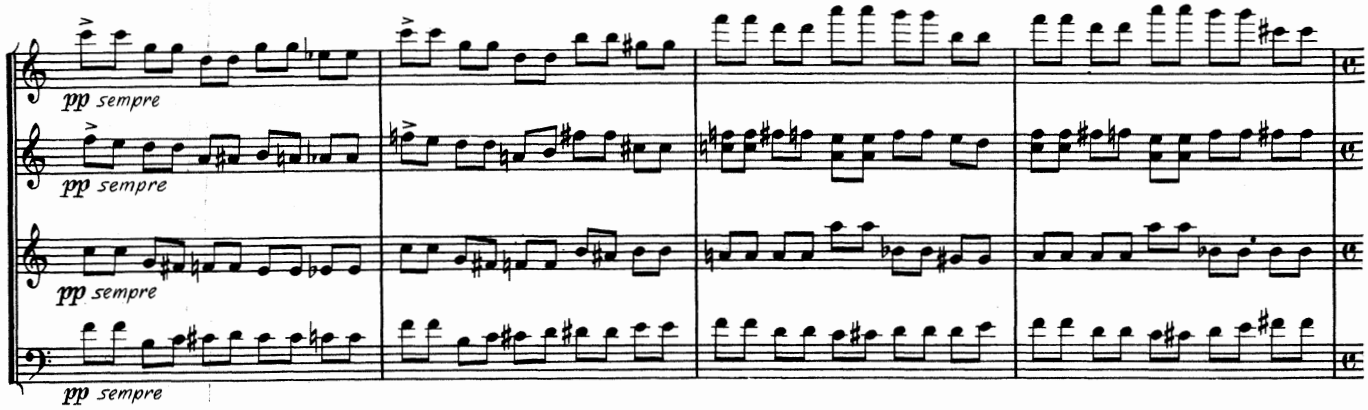

11
arco
f
arco
f
ff marcato
ff marcato
ff marcato
ff marcato
ff
ff
– de
riten.
12
Tempo I.
f
f
f
f


13
accel.
sempre
Vi-
Allegro vivo
ff
14
-de
Fine

15 Trio

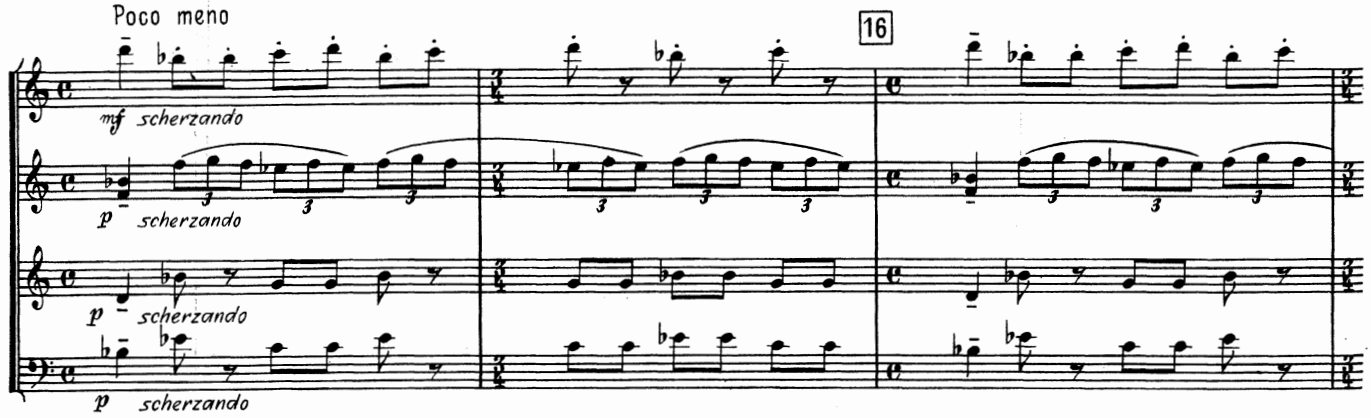
Presto

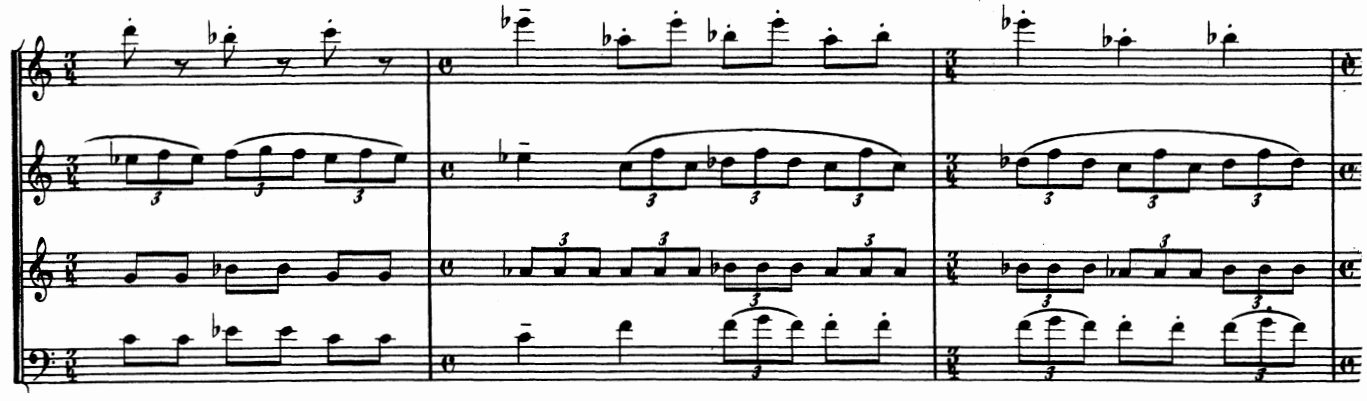


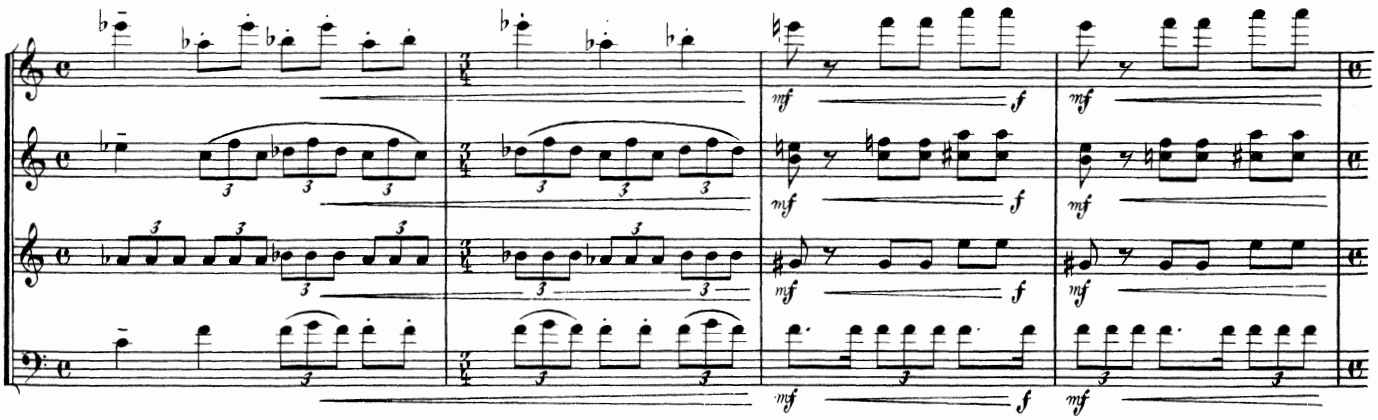


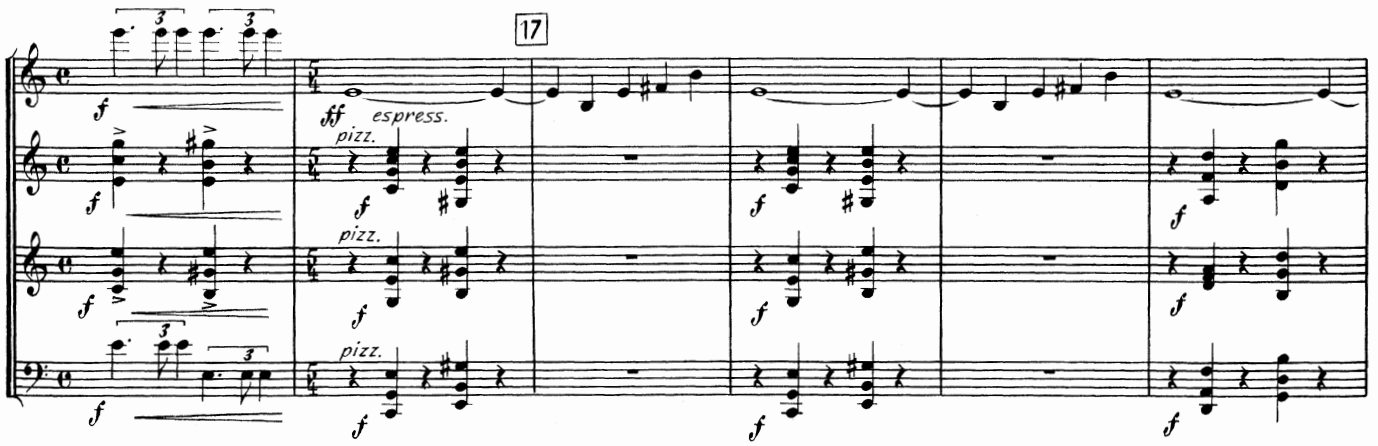
Poco meno

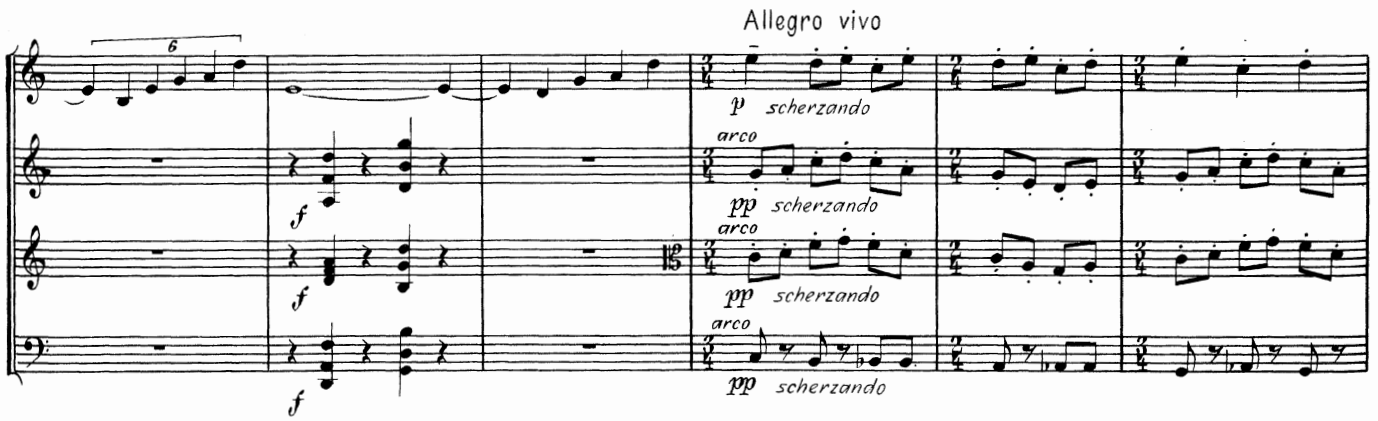
16

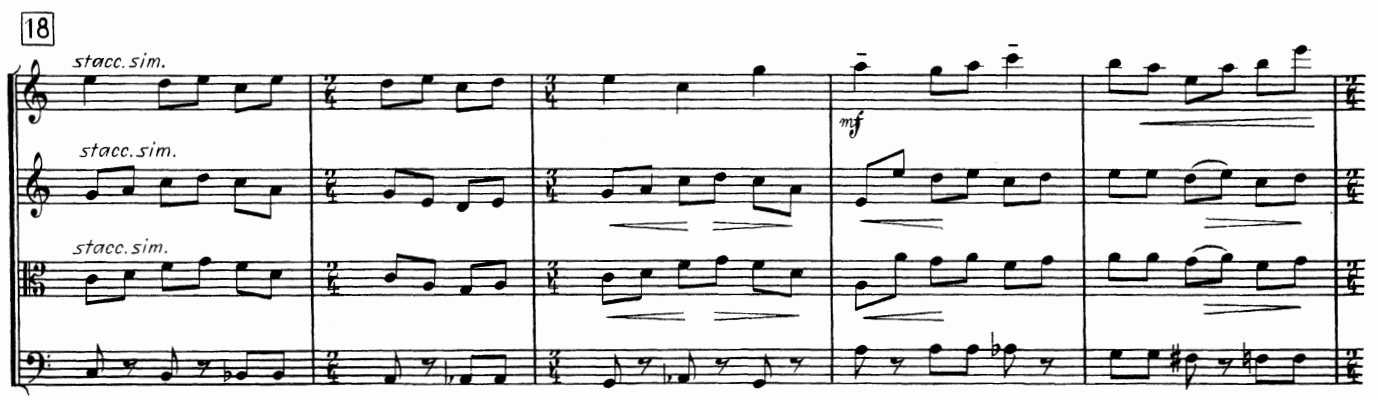


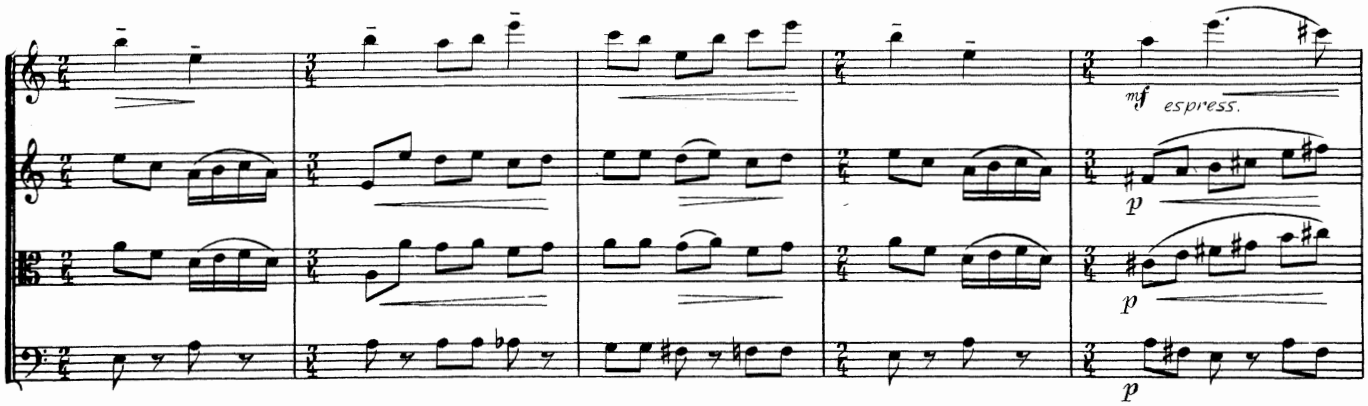




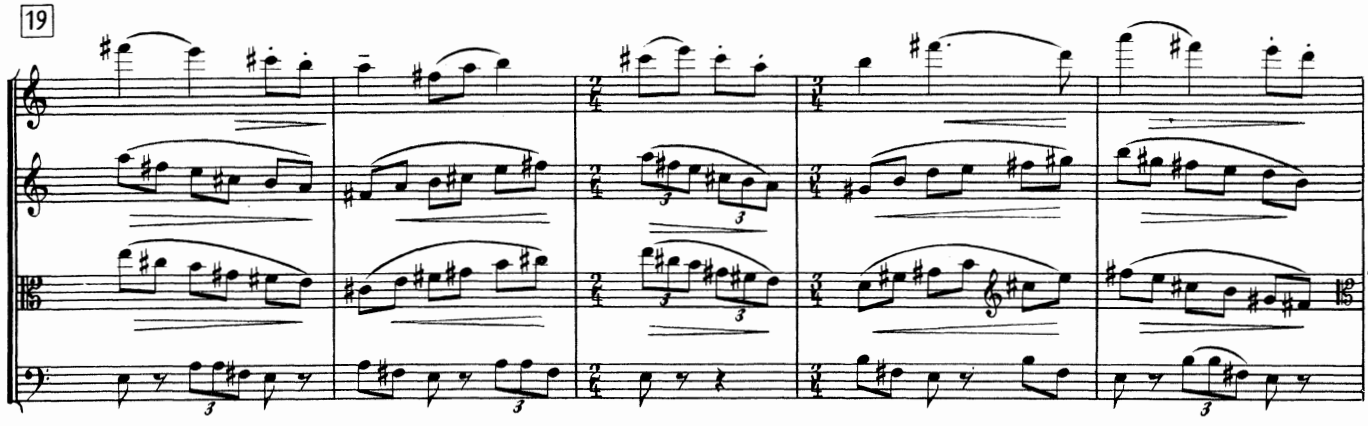

17
ff espress.
pizz.
pizz.
pizz.

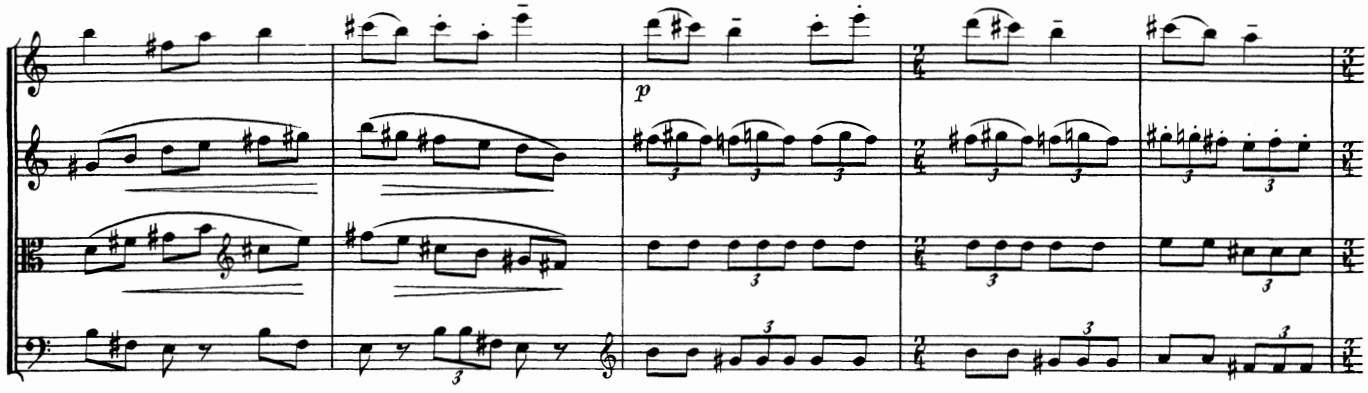

Allegro vivo
p scherzando
arco
pp scherzando
arco
pp scherzando
arco
pp scherzando


18
stacc. sim.
stacc. sim.
stacc. sim.

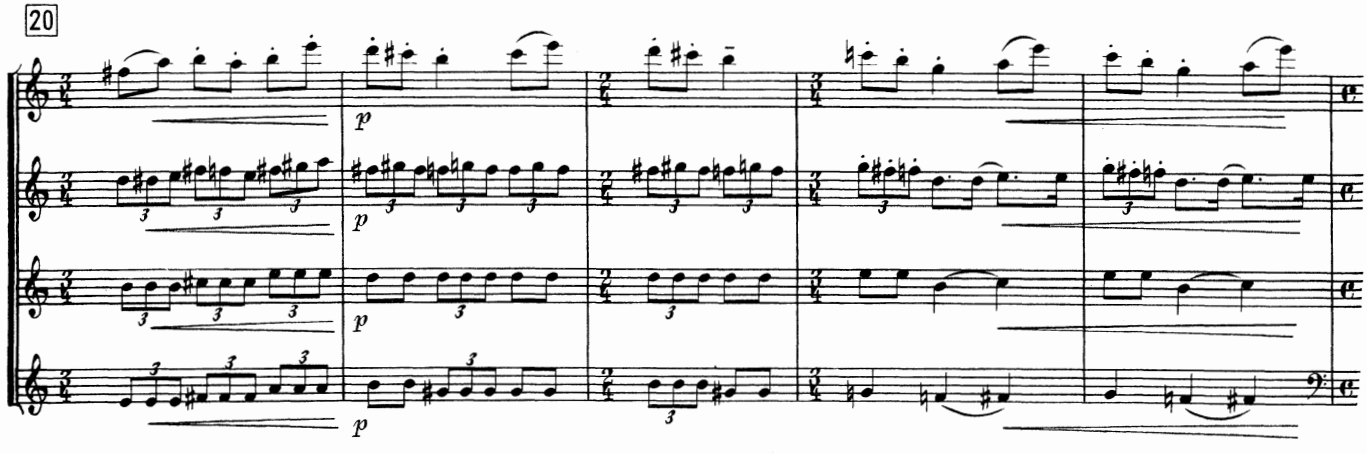


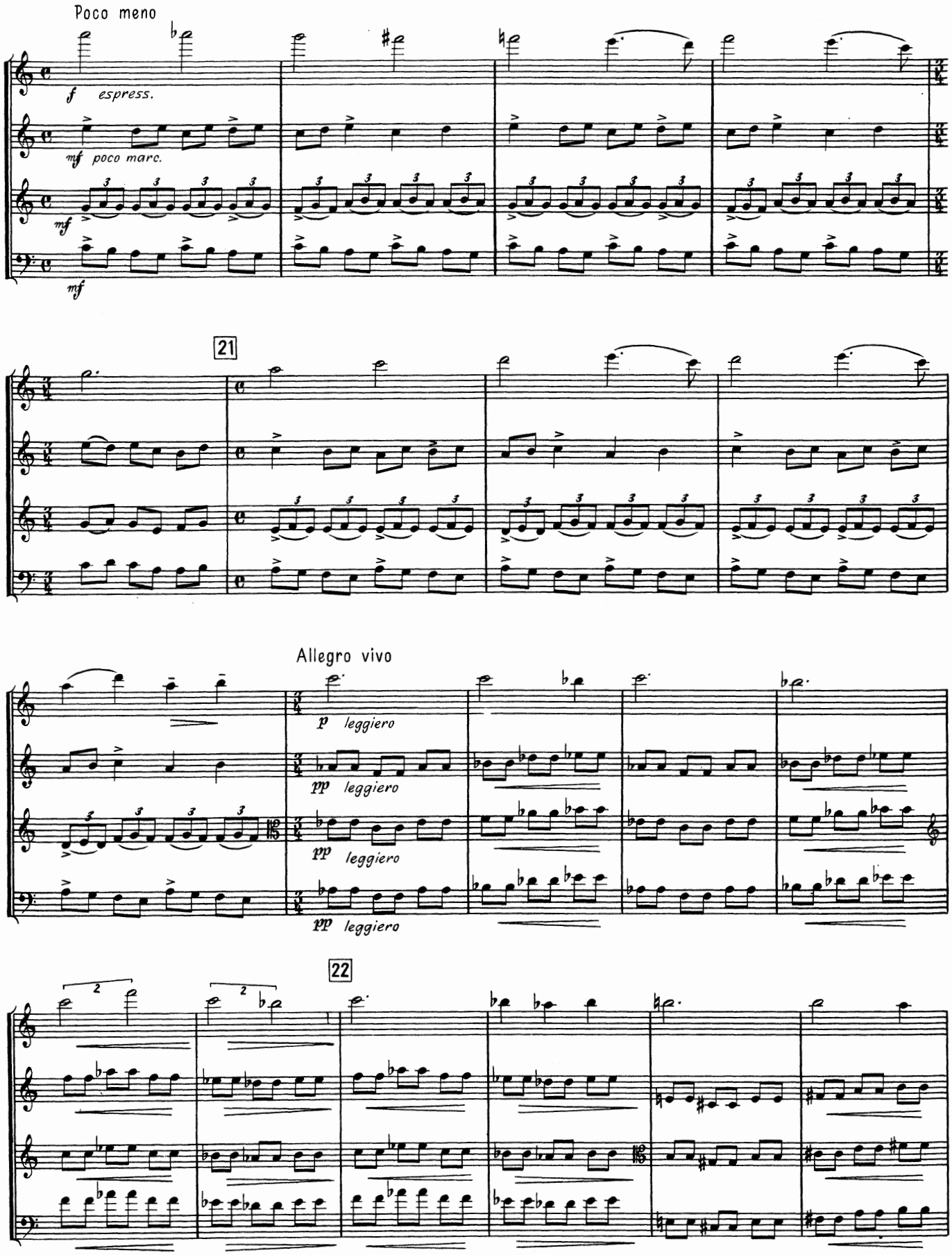
19

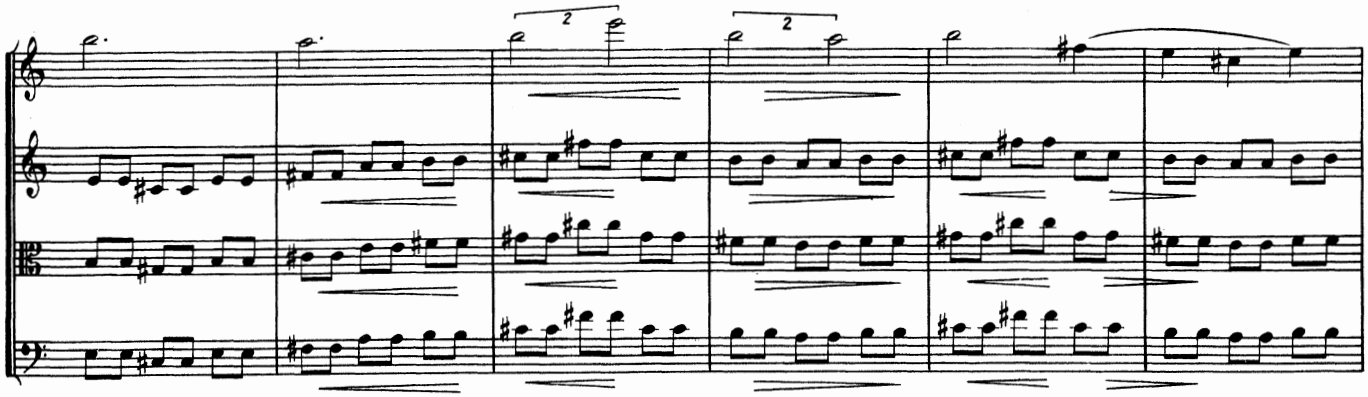




20

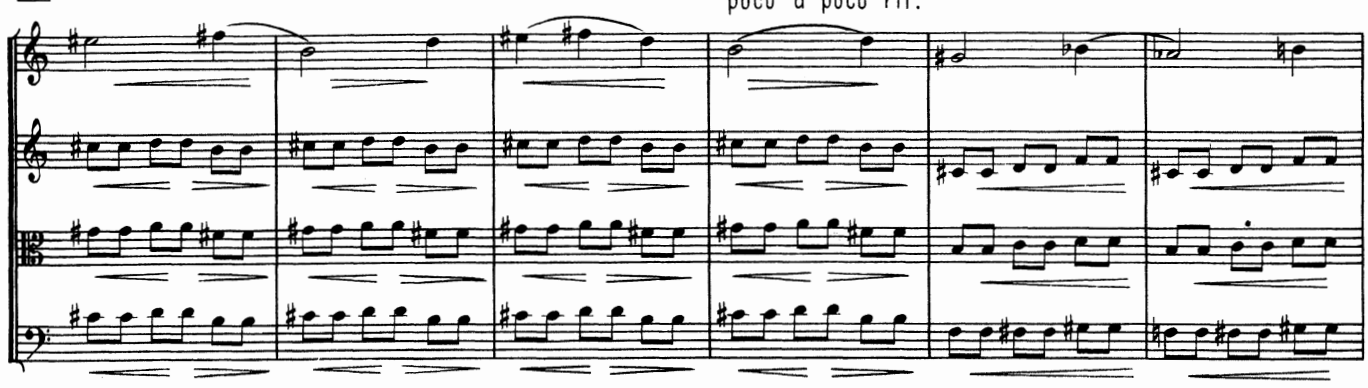



Poco meno
f espress.
mf poco marc.
mf
mf
21
Allegro vivo
p leggiero
pp leggiero
pp leggiero
pp leggiero
22



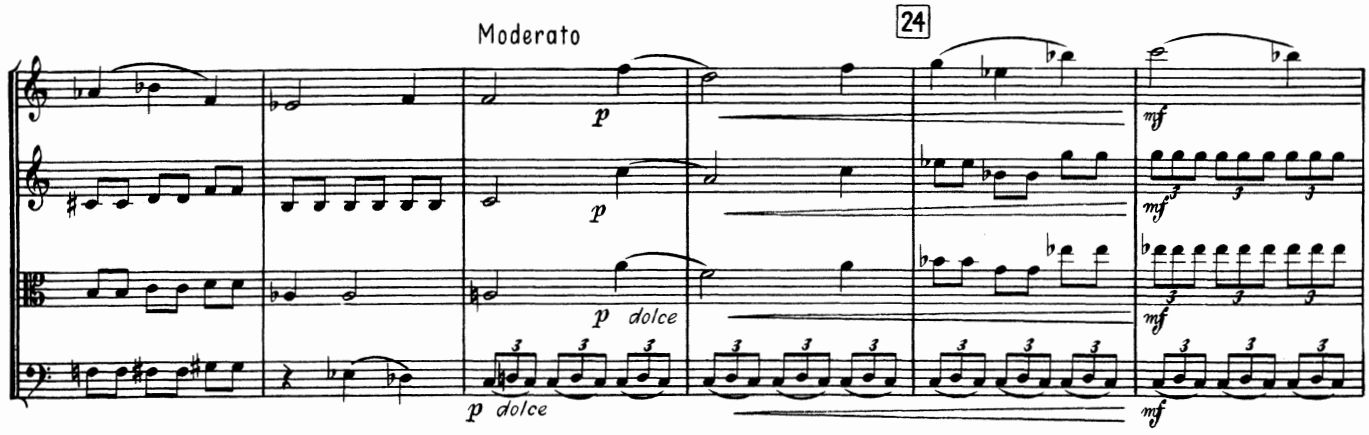
23

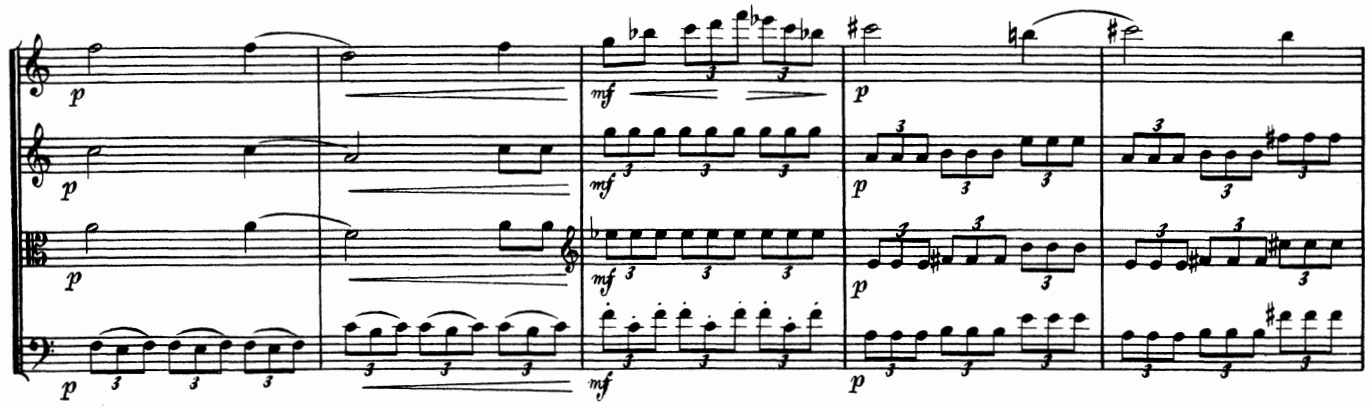
poco a poco rit.

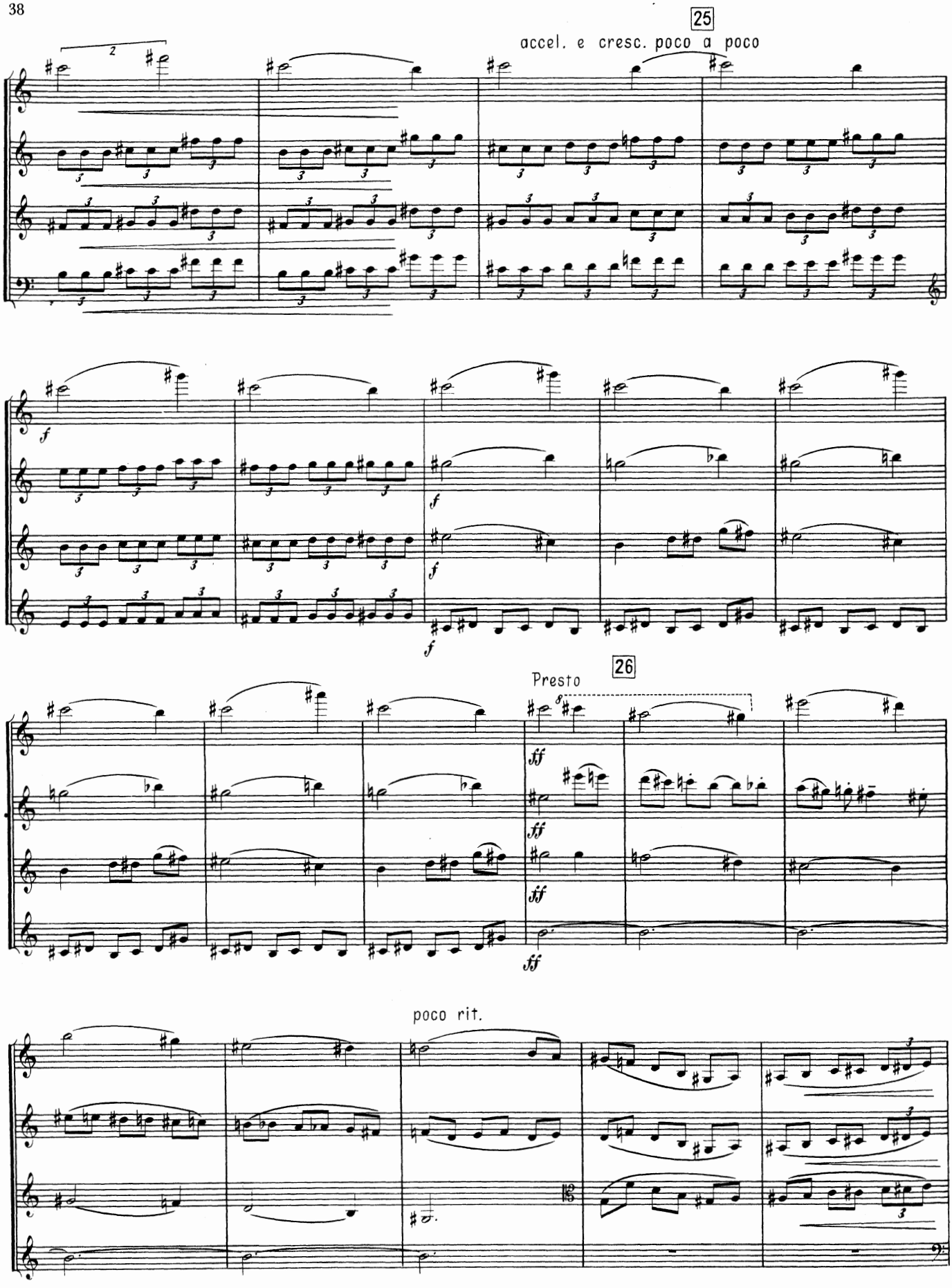


Moderato

24






25
accel. e cresc. poco a poco
f
f
f
f
26
Presto
ff
ff
ff
ff
poco rit.

Vi –

Allegro vivo

27

f

f

f marcato

f marcato

f

f

f

f

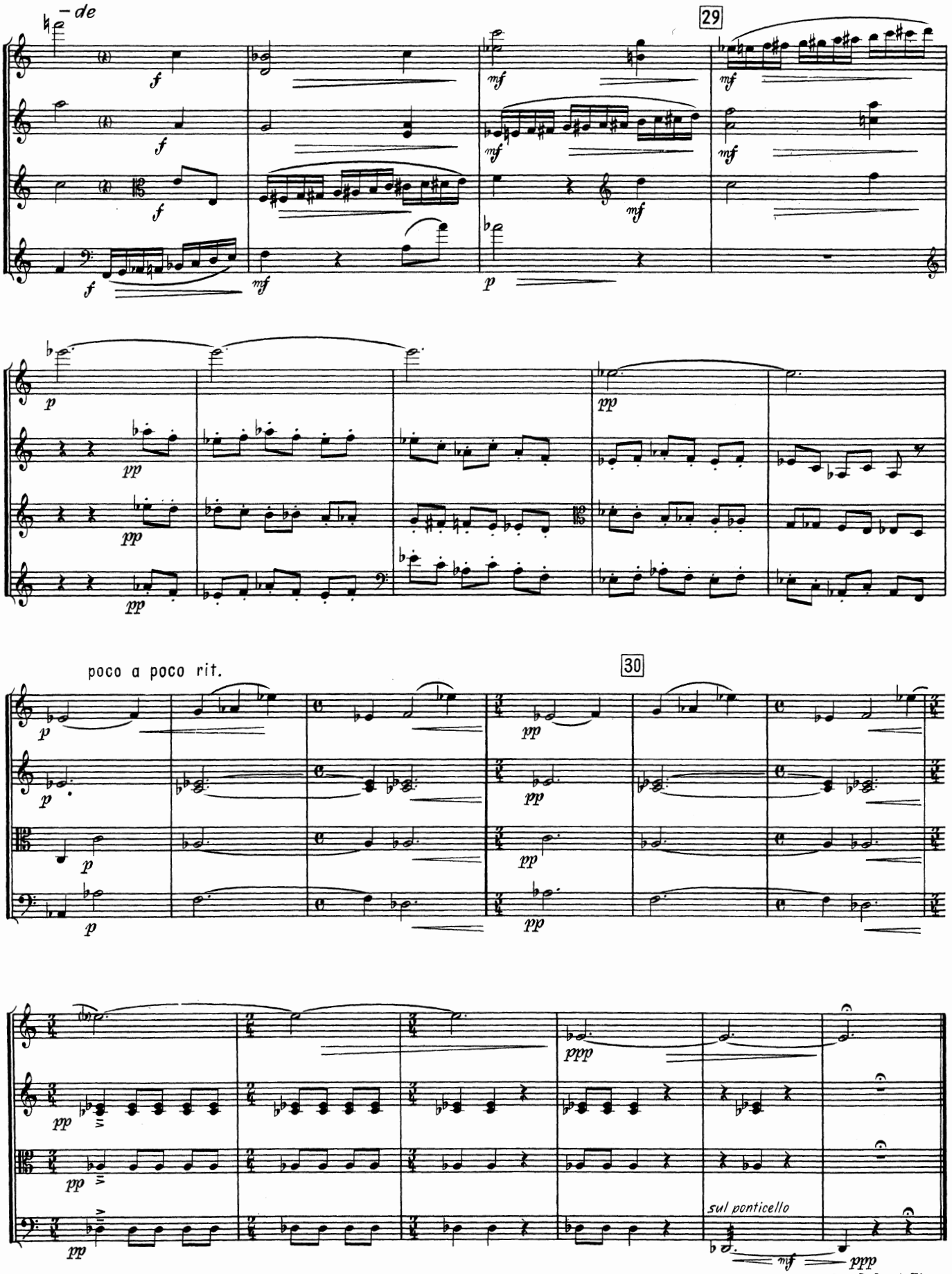
28

ff

ff

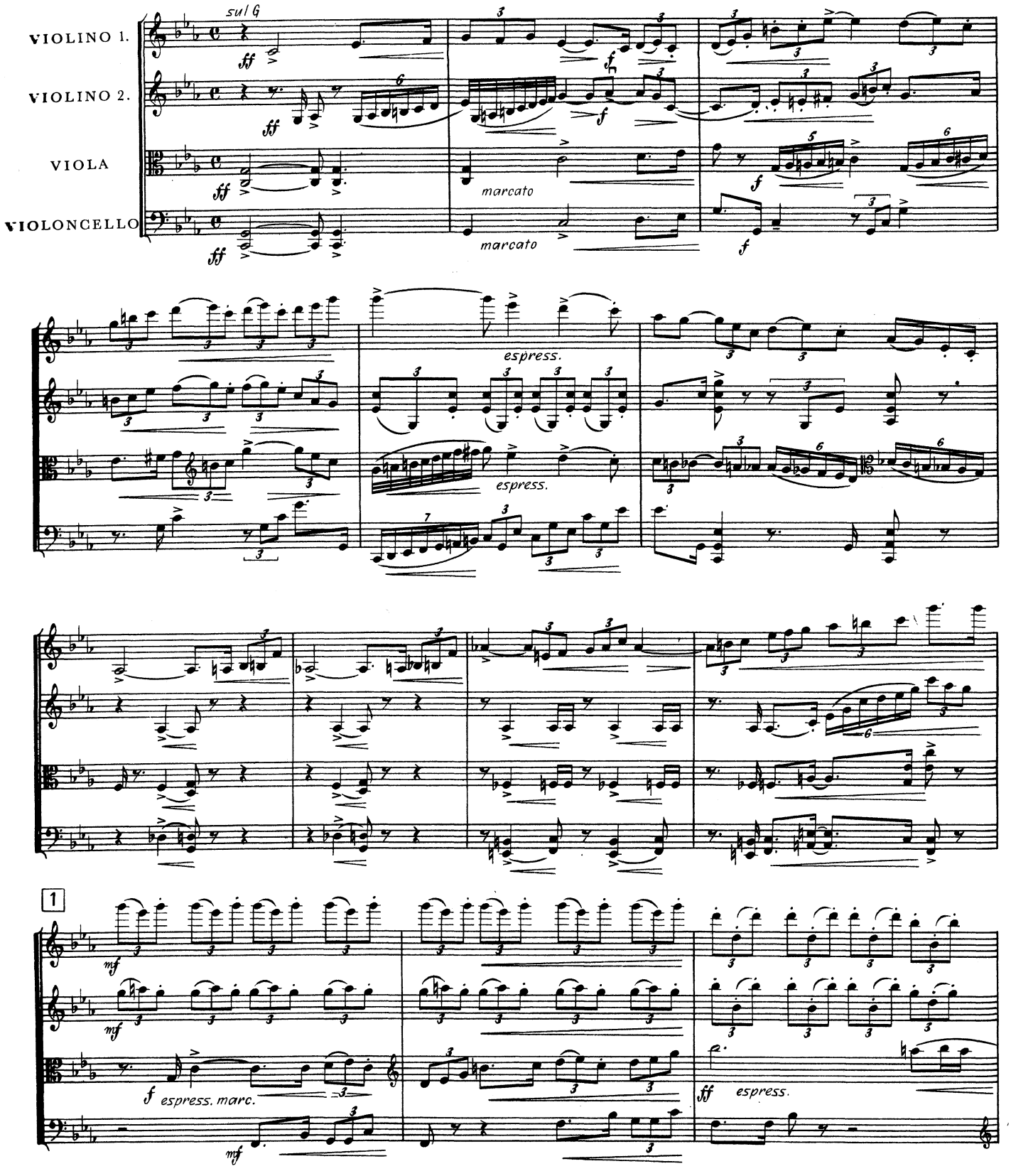
ff

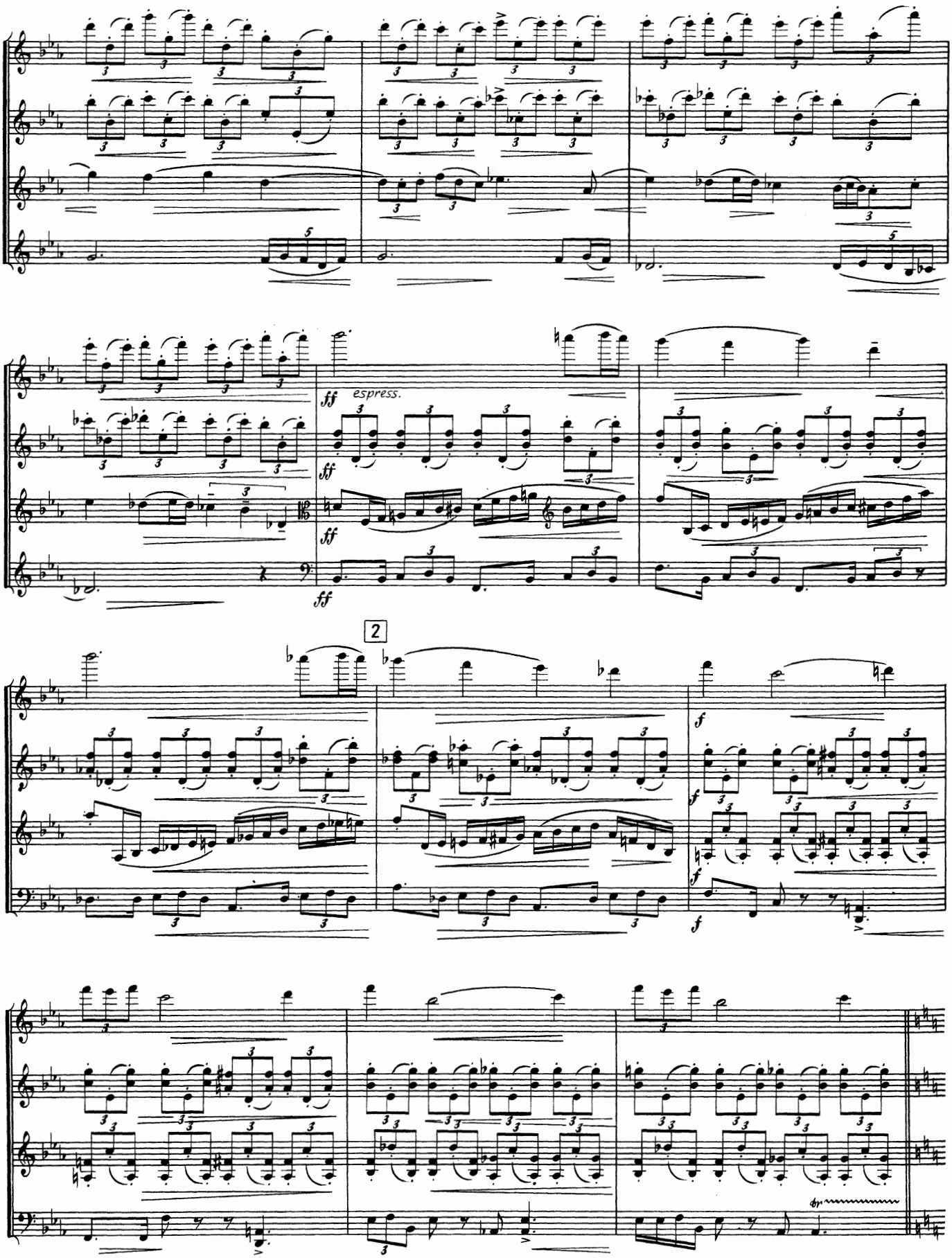
ff

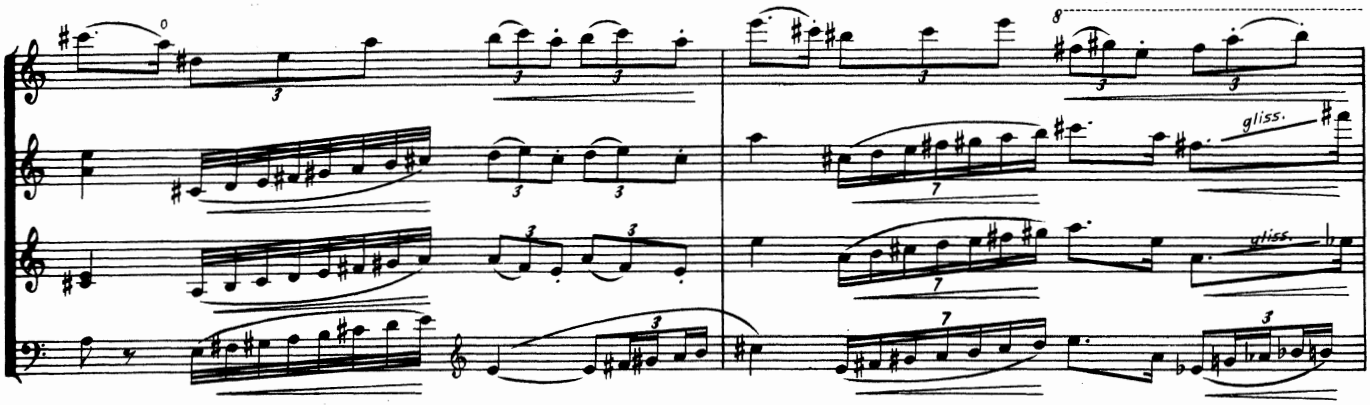

– de
29
poco a poco rit.
30
sul ponticello
III. D.C. al Fine

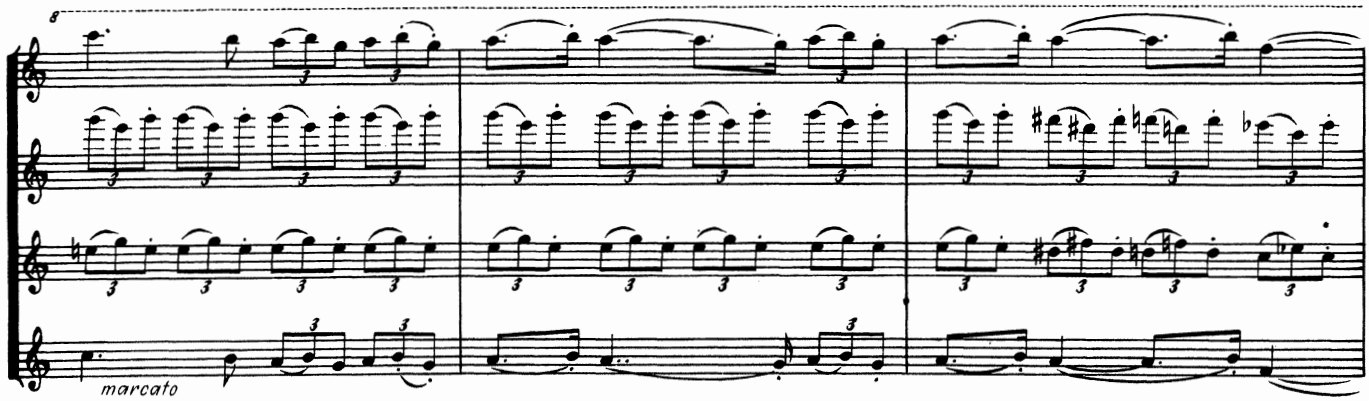
IV

Allegro con brio

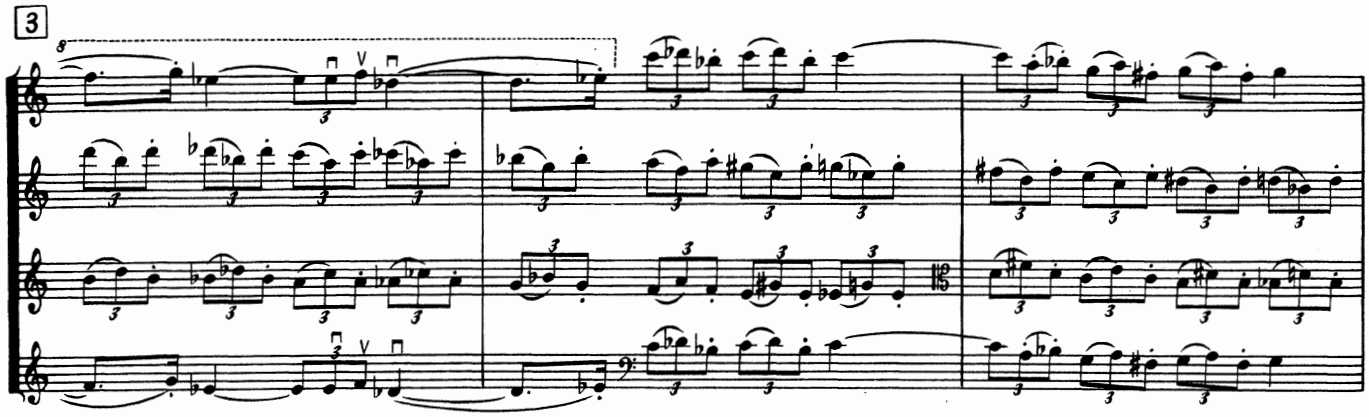


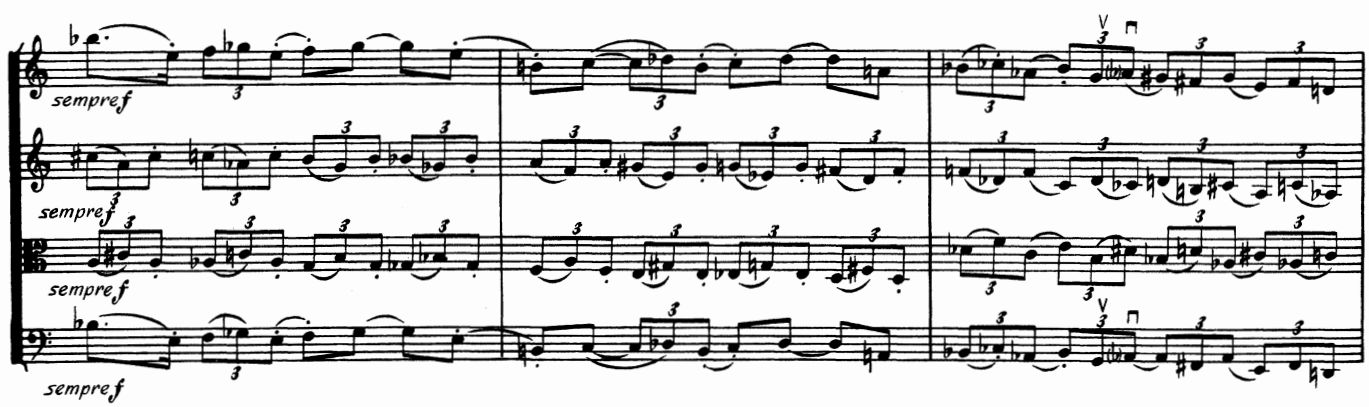

espress.
2

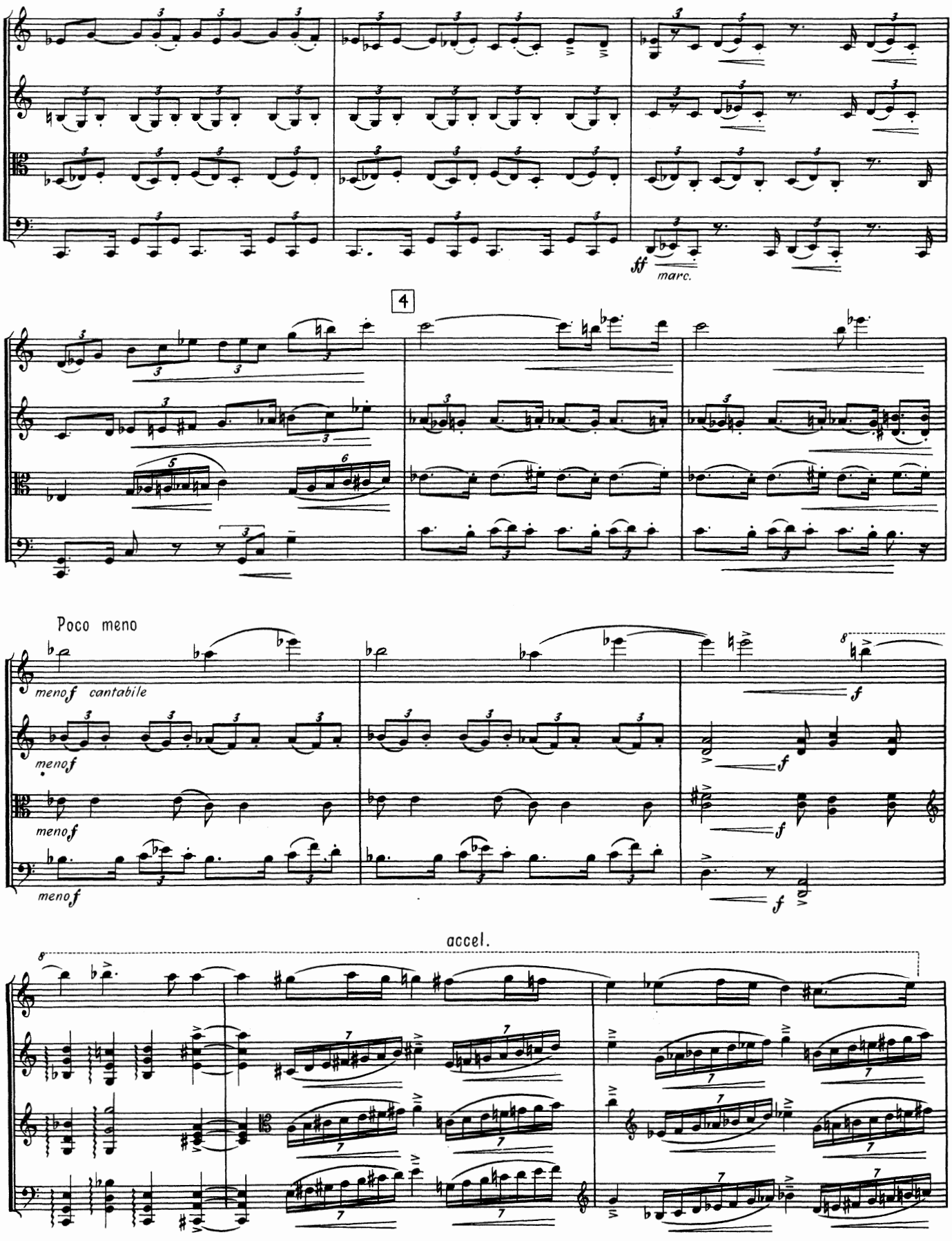


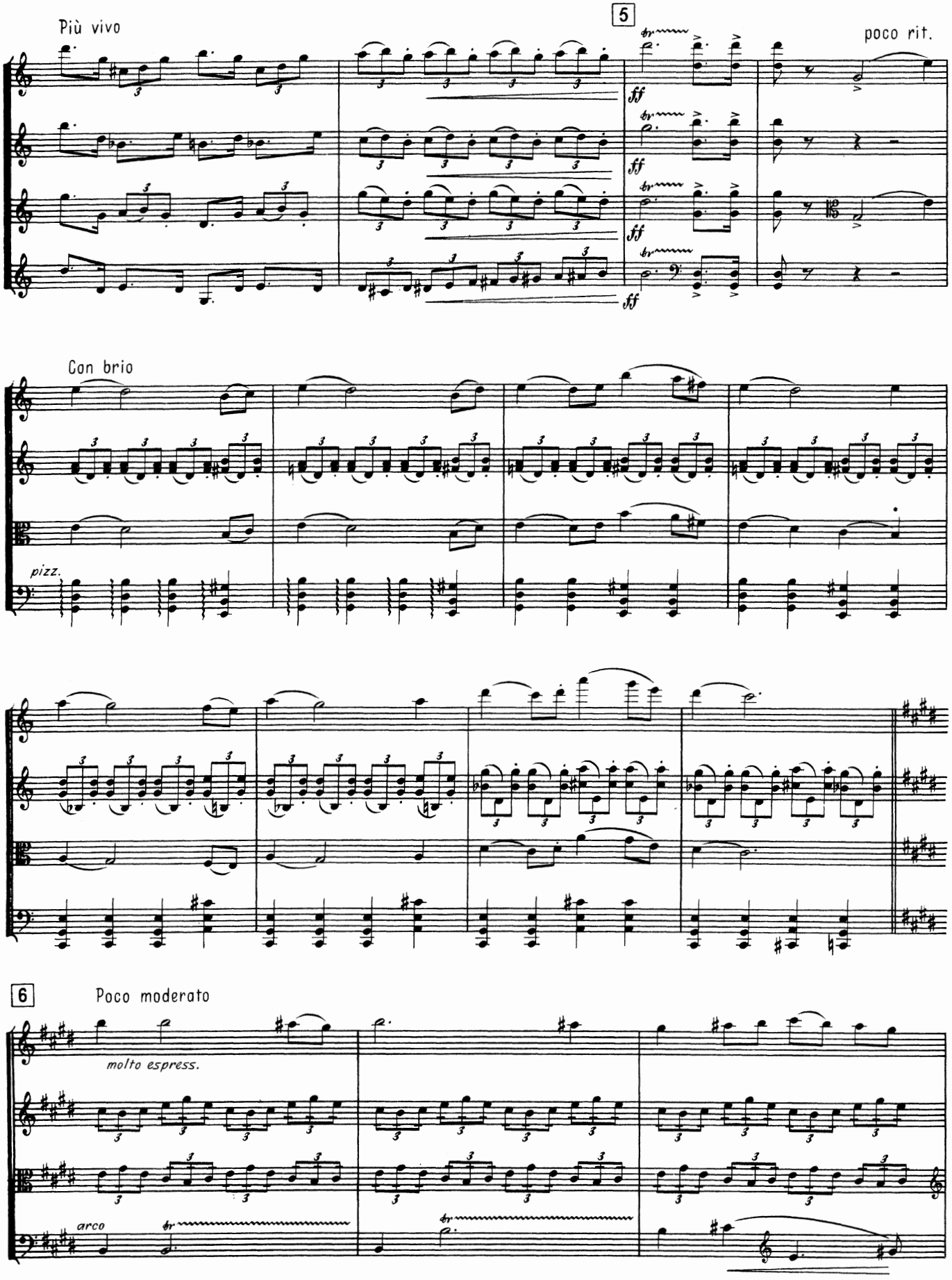


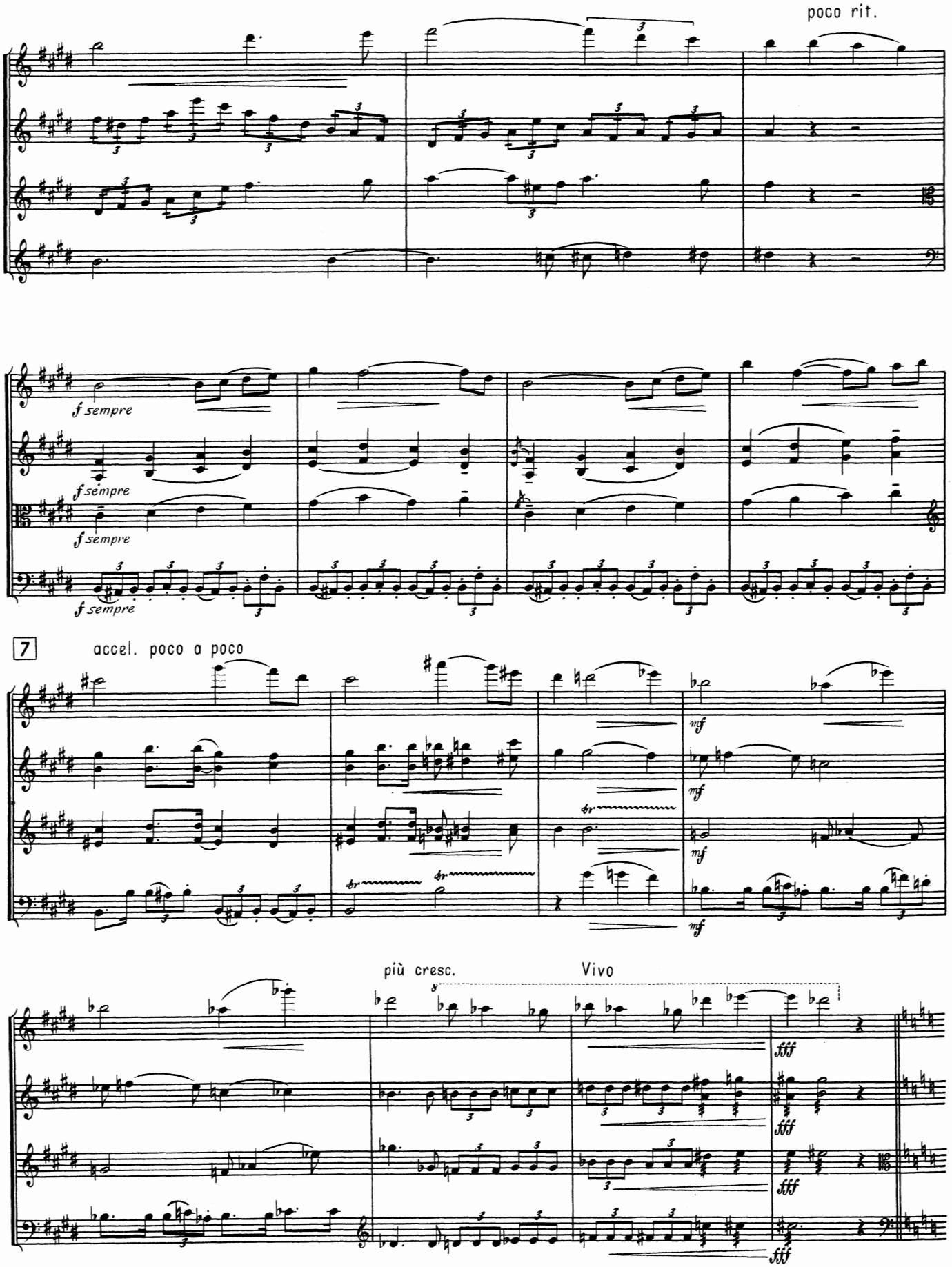
3

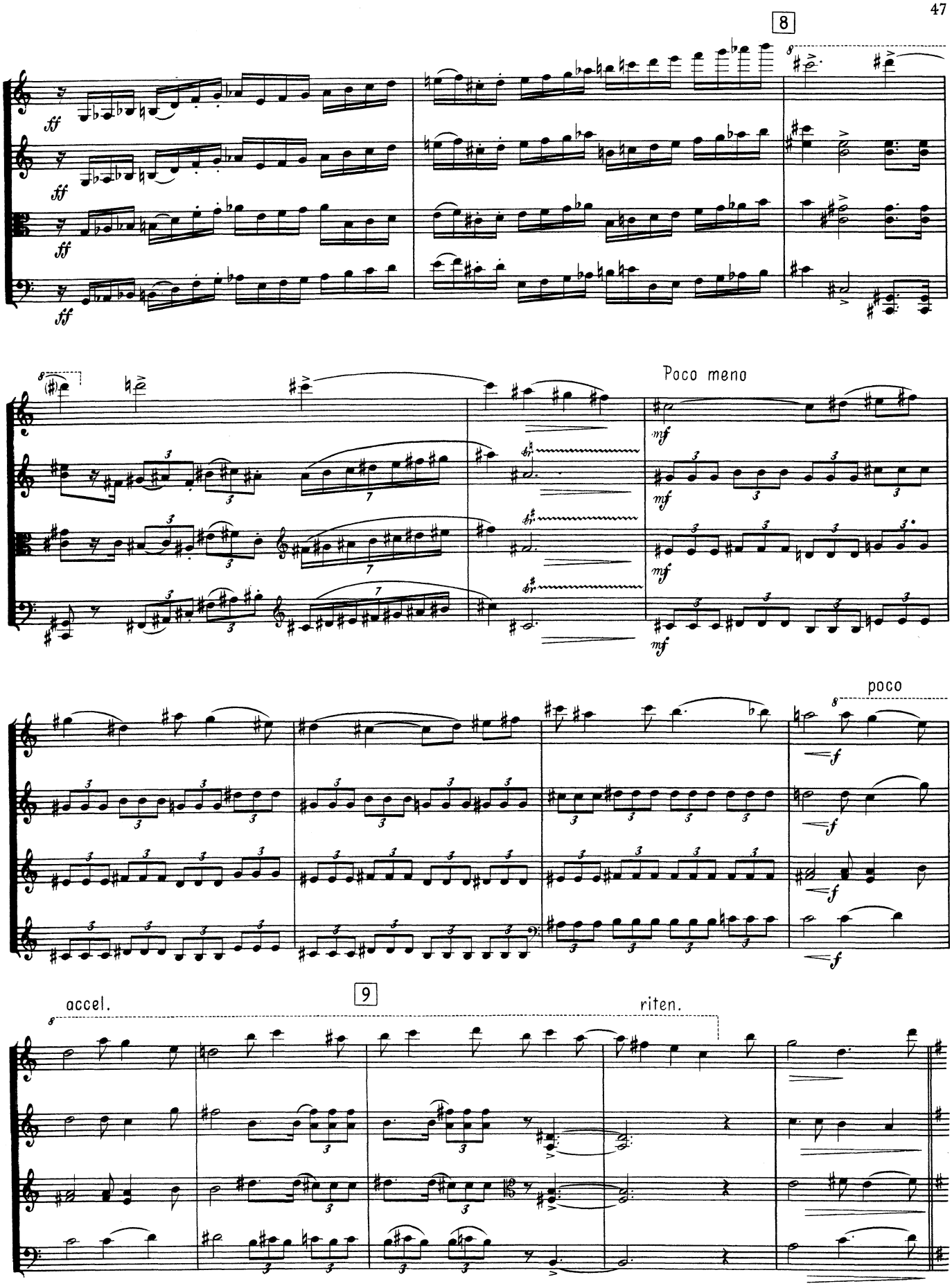


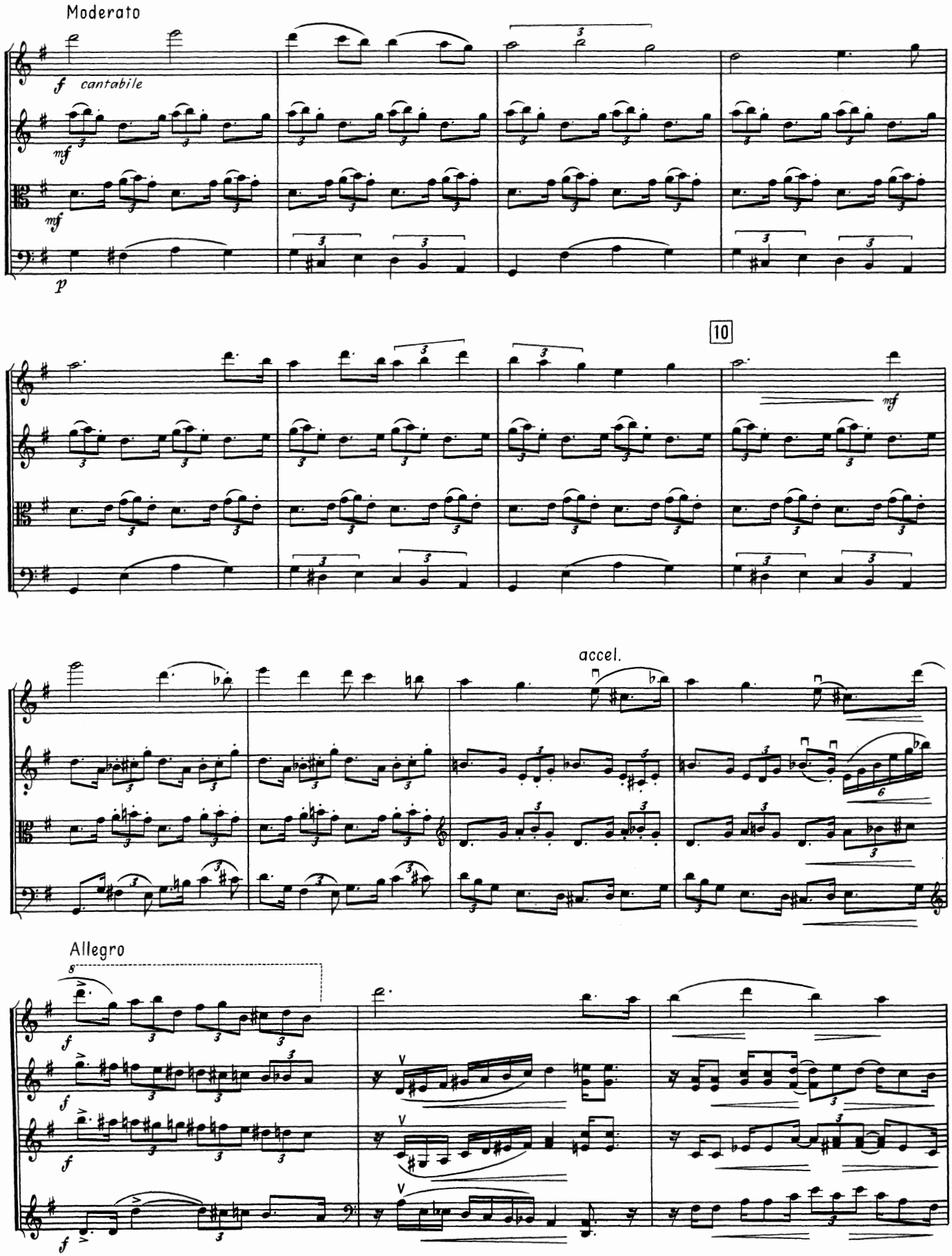


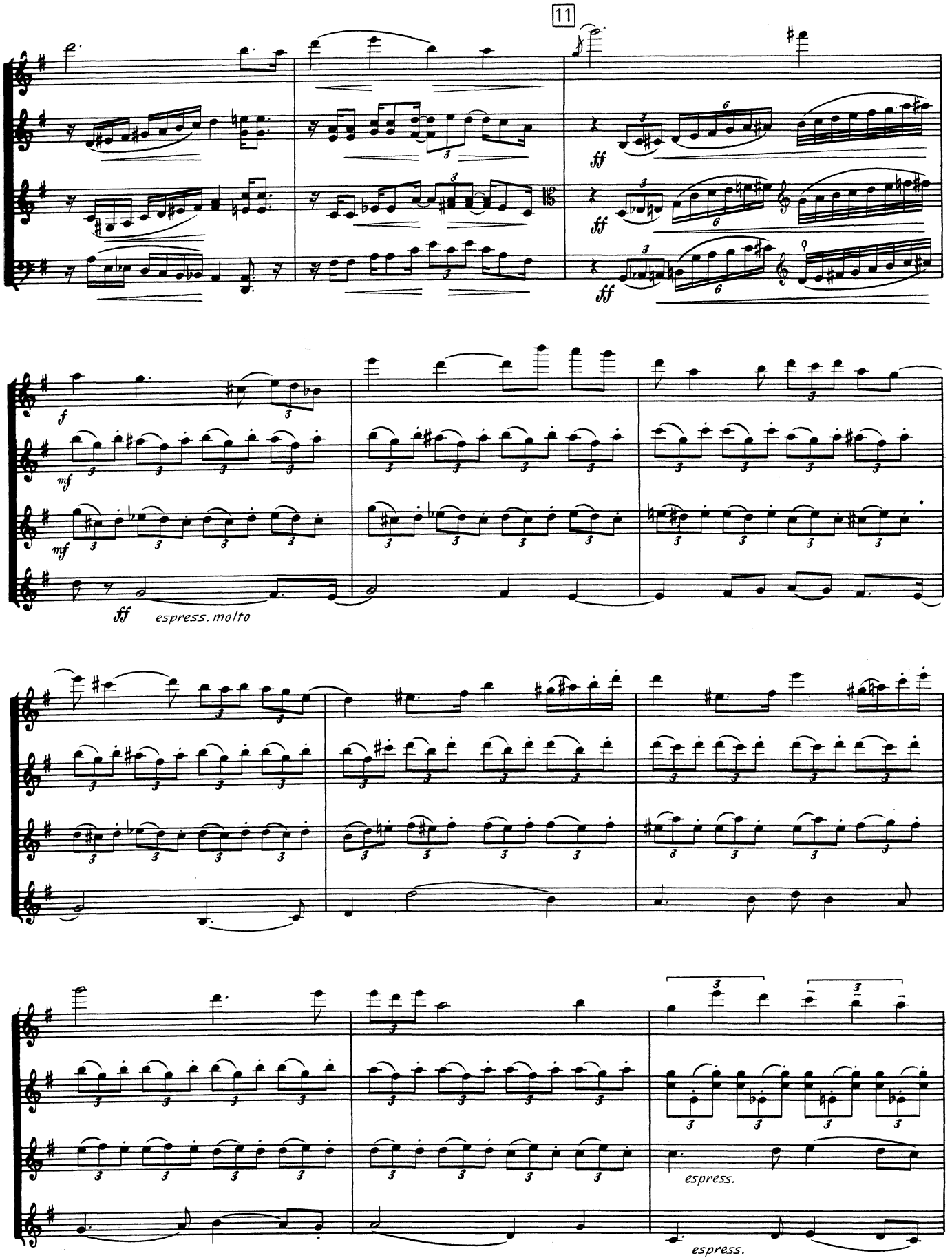

ff
marc.
4
Poco meno
meno f cantabile
meno f
meno f
meno f
f
f
f
f
accel.

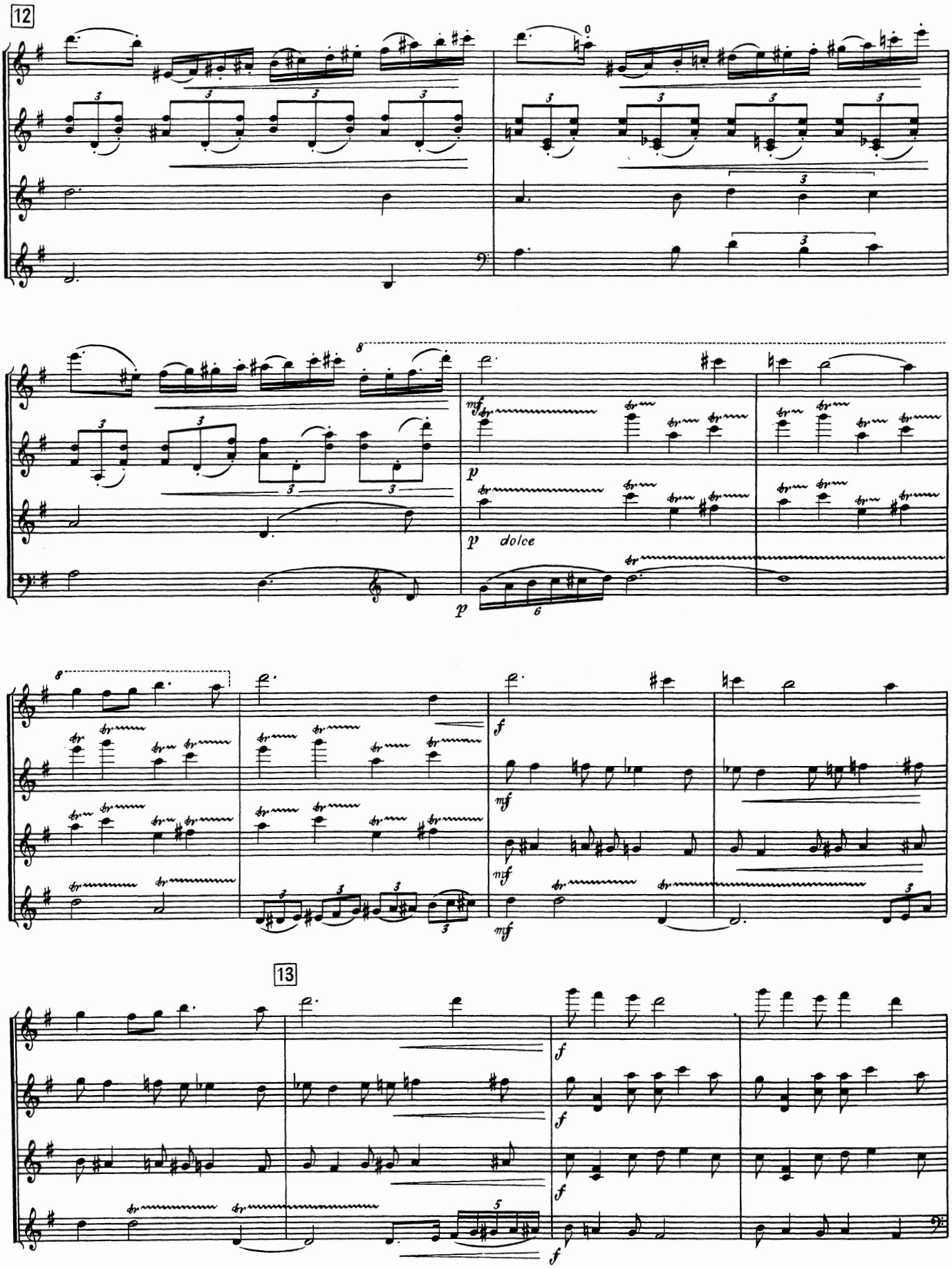

Più vivo
5
poco rit.
Con brio
pizz.
6
Poco moderato
molto espress.
arco

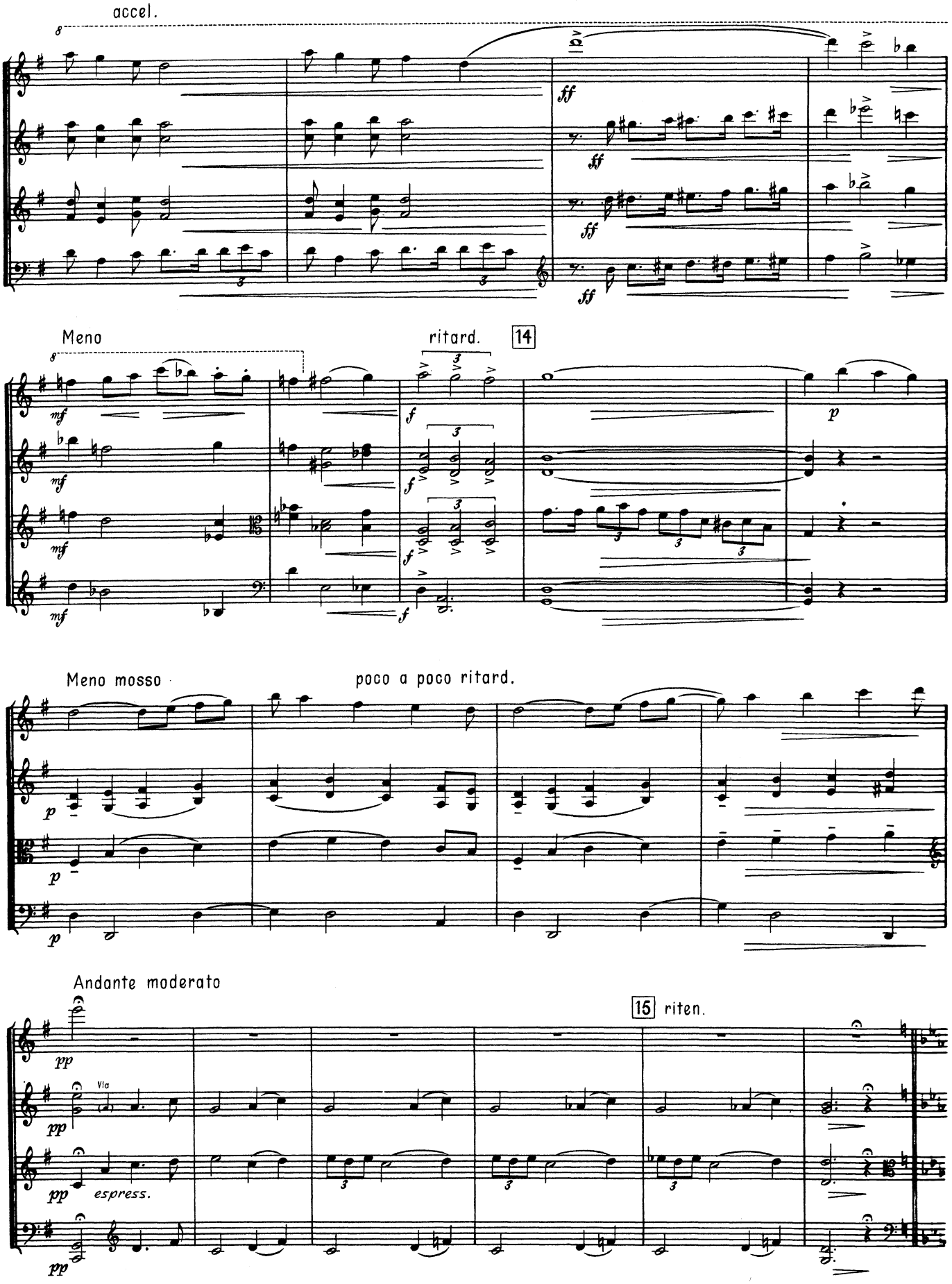

poco rit.
f sempre
f sempre
f sempre
f sempre
7
accel. poco a poco
mf
mf
mf
mf
più cresc.
Vivo
fff
fff
fff
fff

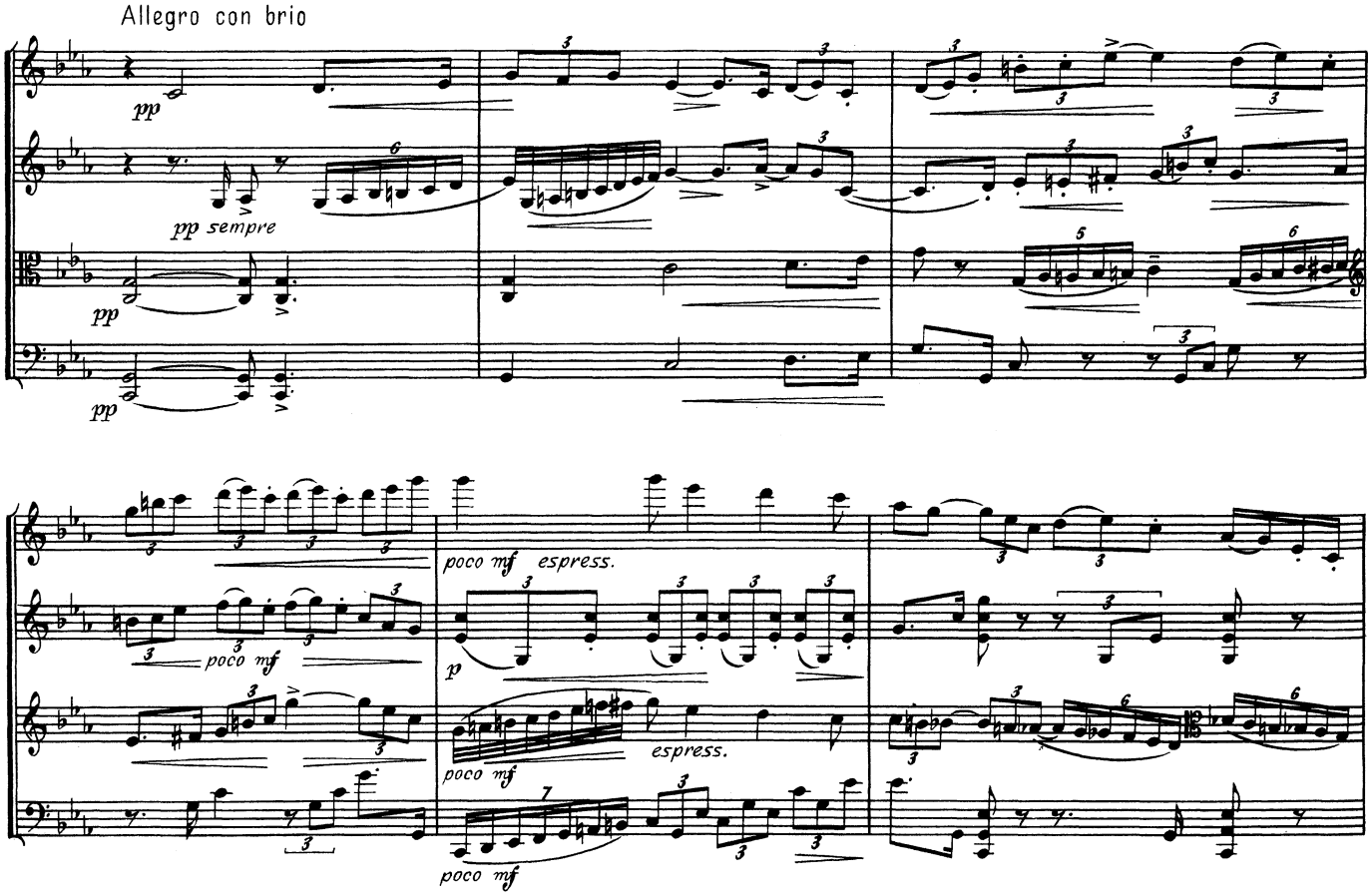

8
ff
ff
ff
ff
Poco meno
mf
mf
mf
mf
poco
f
f
f
f
9
accel.
riten.

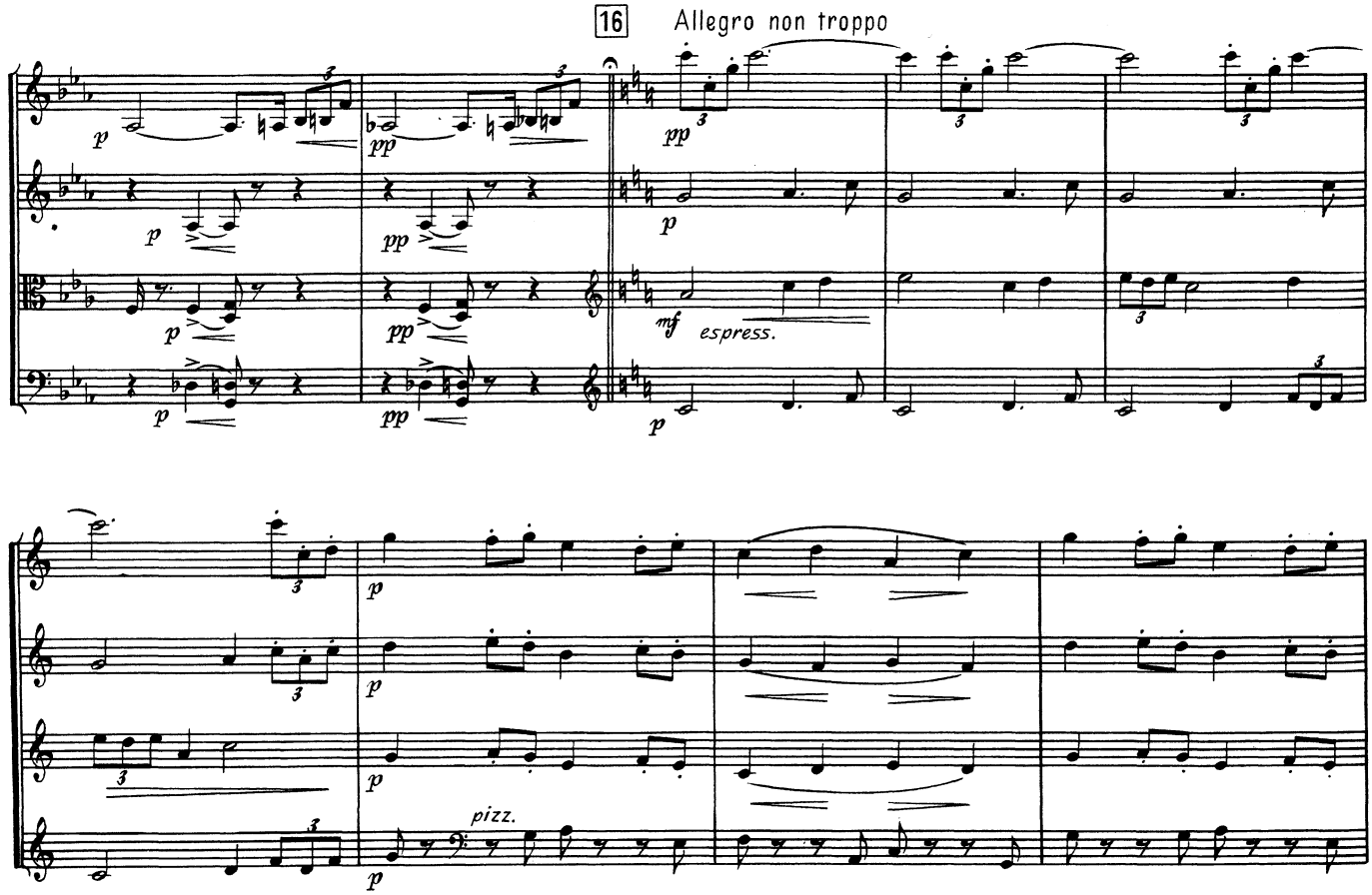

Moderato
f cantabile
mf
mf
p
10
mf
accel.
Allegro
f
f
f
f

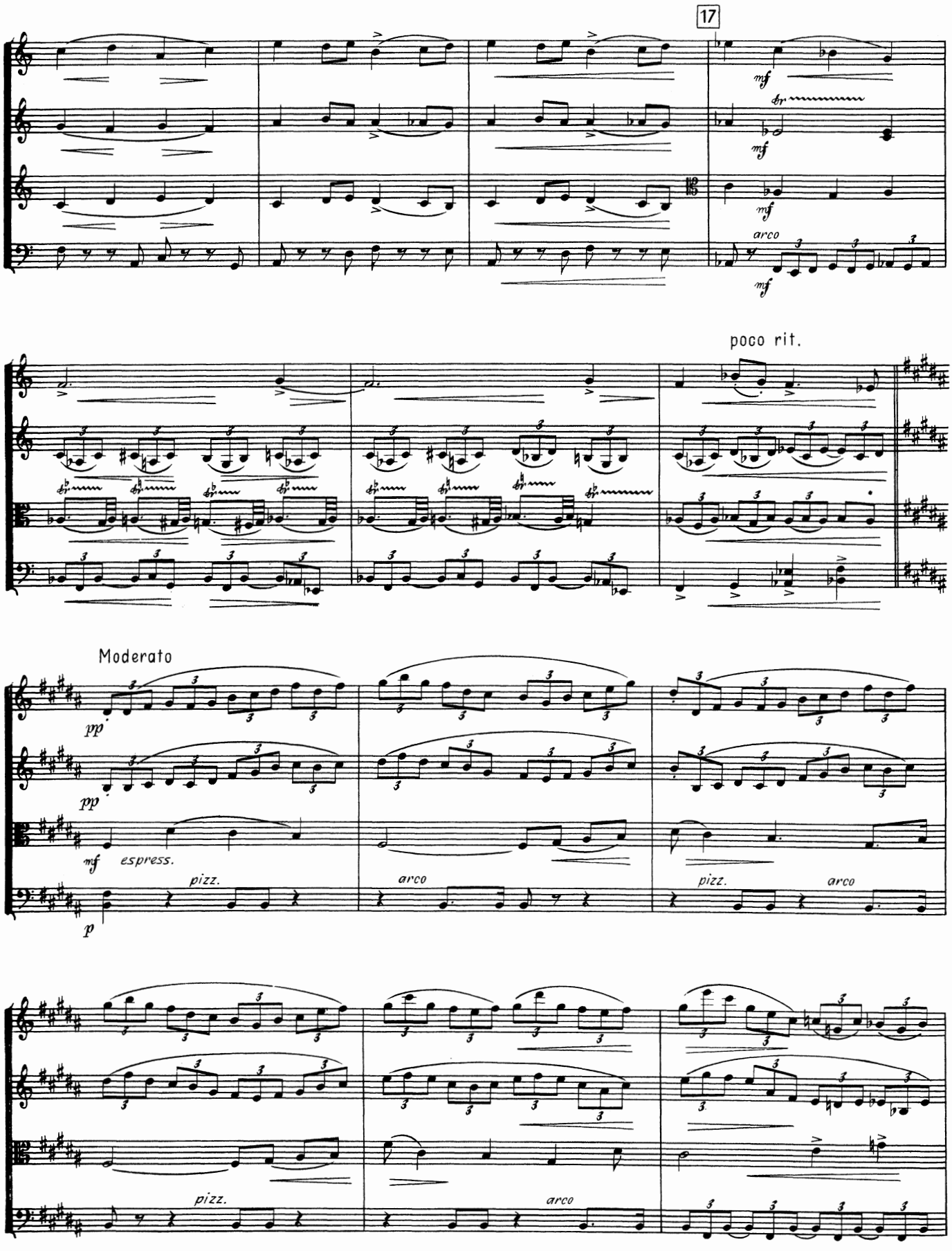

11
ff
ff
ff
f
mf
mf
ff
espress. molto
espress.
espress.

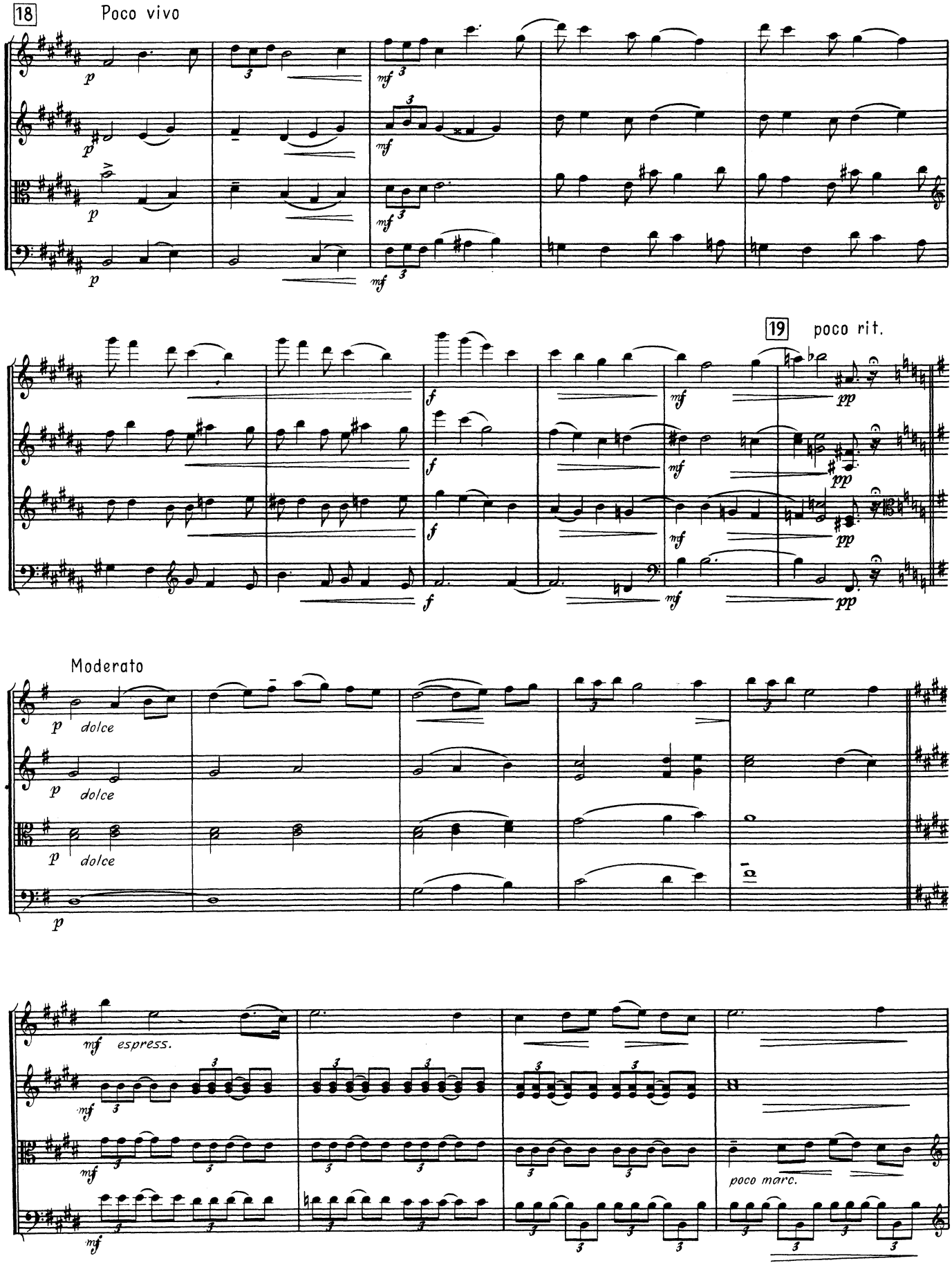

12
13
dolce

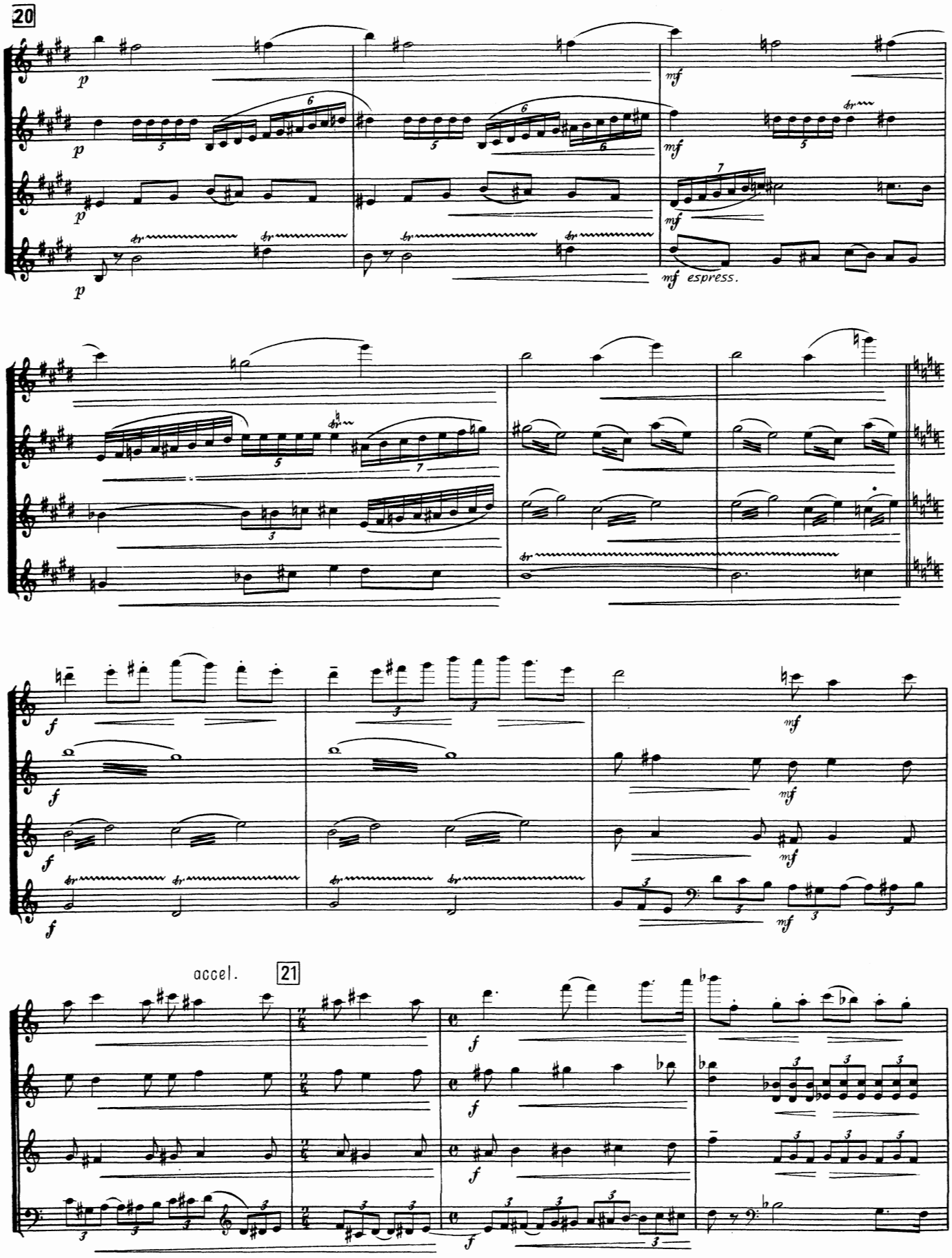

accel.
ff
Meno
ritard.
14
mf
f
p
Meno mosso
poco a poco ritard.
Andante moderato
15 riten.
pp
espress.

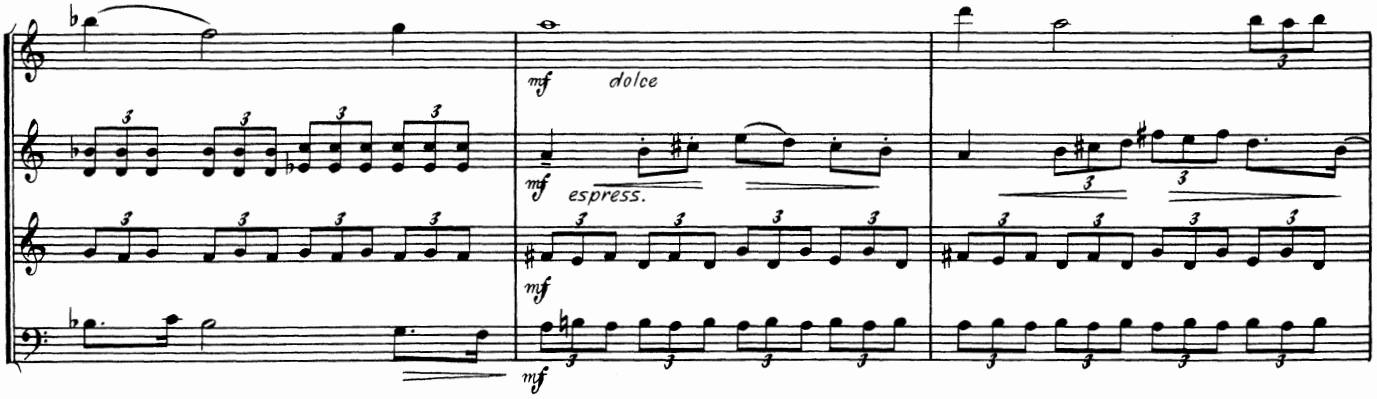

Allegro con brio
pp
pp sempre
pp
pp
poco mf
espress.
poco mf
poco mf
espress.
poco mf

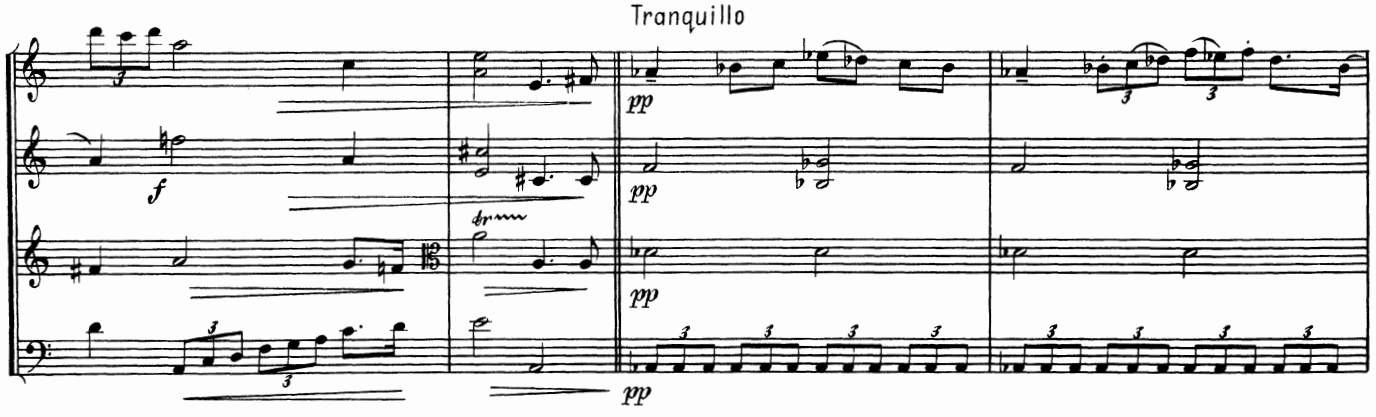

16
Allegro non troppo
p
pp
p
pp
p
pp
p
pp
pp
p
mf
espress.
p
p
p
p
pizz.
p

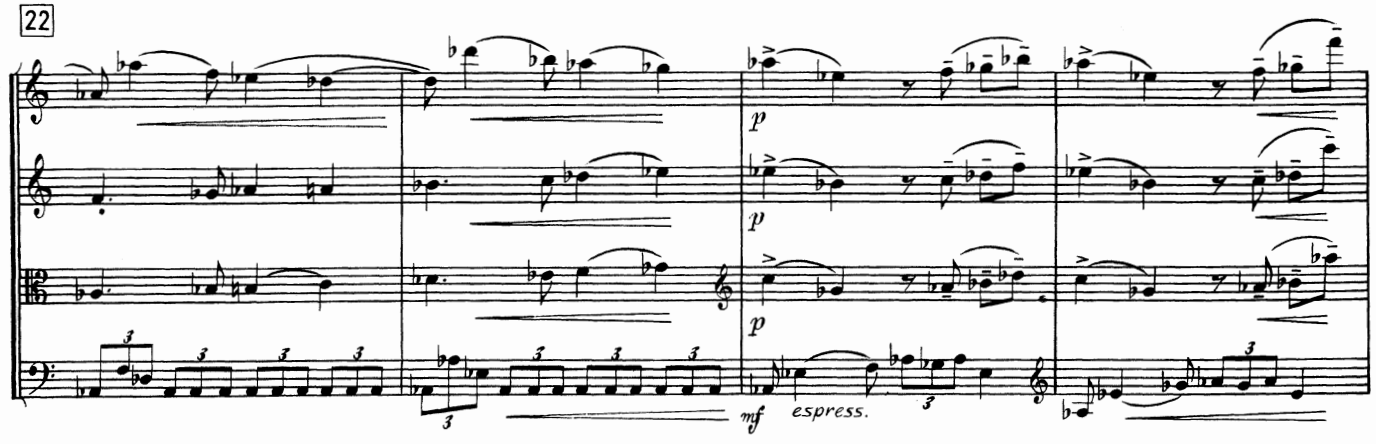

17
mf
mf
mf
arco
mf
poco rit.
Moderato
pp
pp
mf
espress.
pizz.
p
arco
pizz.
arco
pizz.
arco

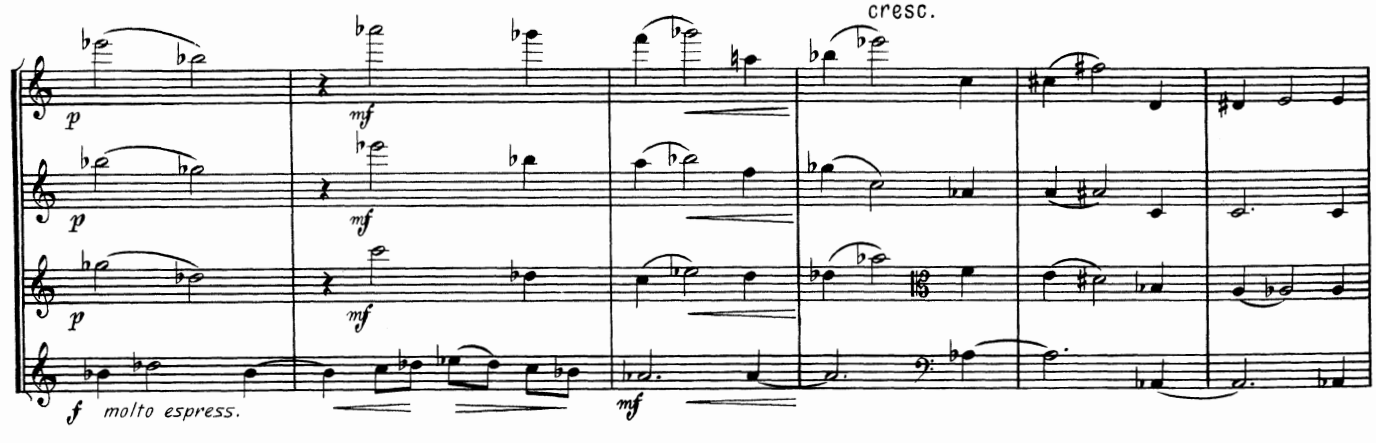

18
Poco vivo
19
poco rit.
Moderato
dolce
espress.
poco marc.

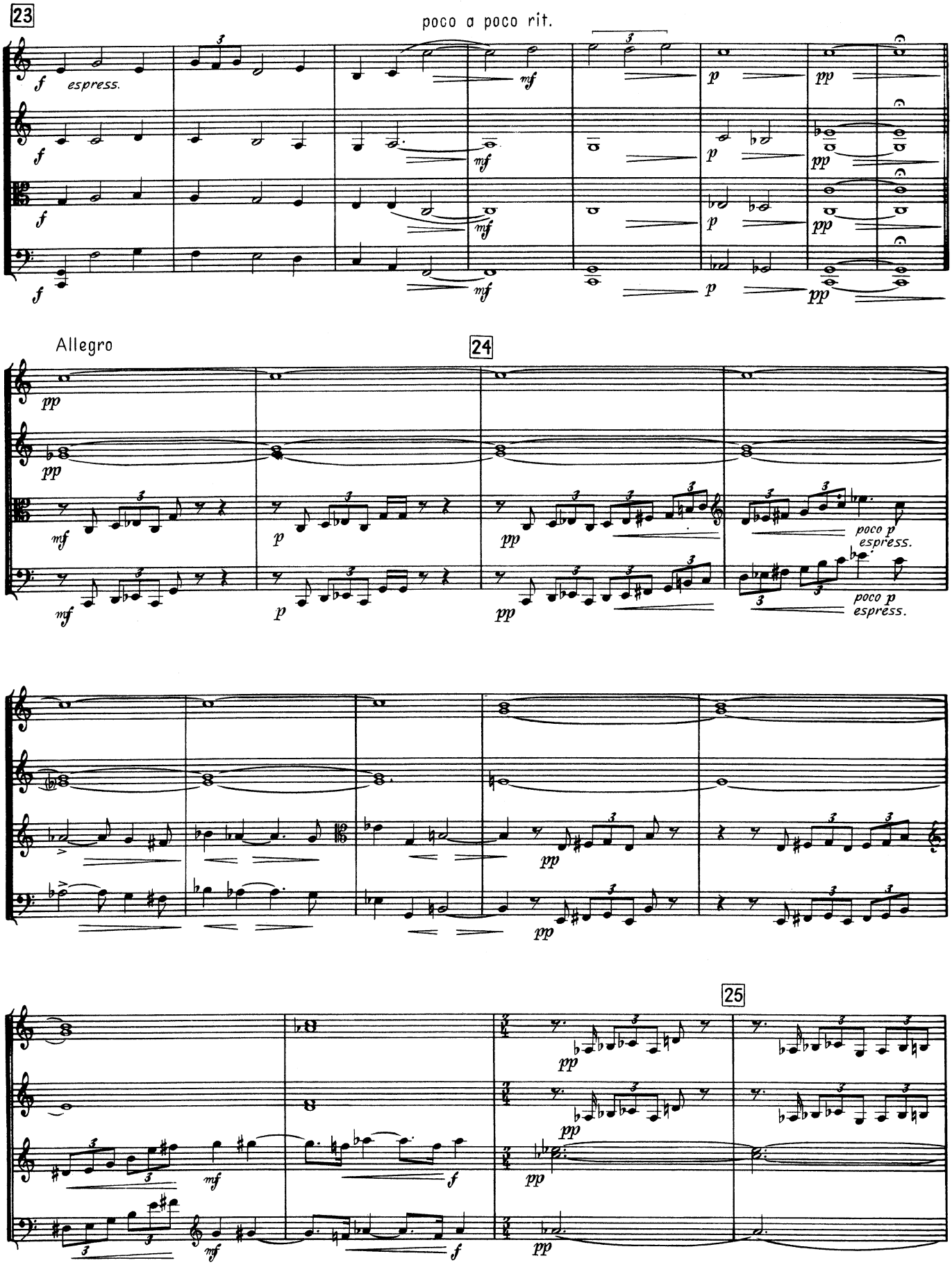

20
p
mf
mf espress.
f
accel.
21

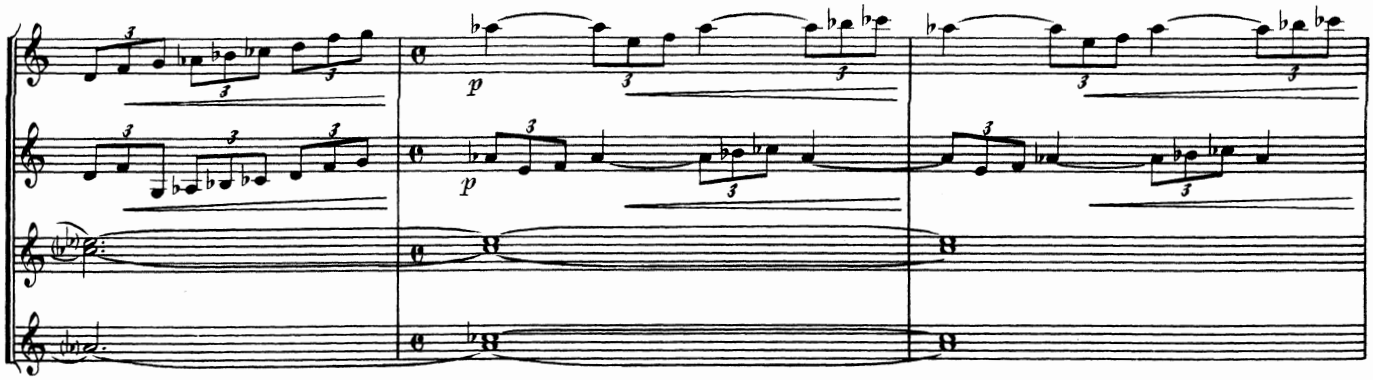

mf
dolce
mf
espress.
mf
mf

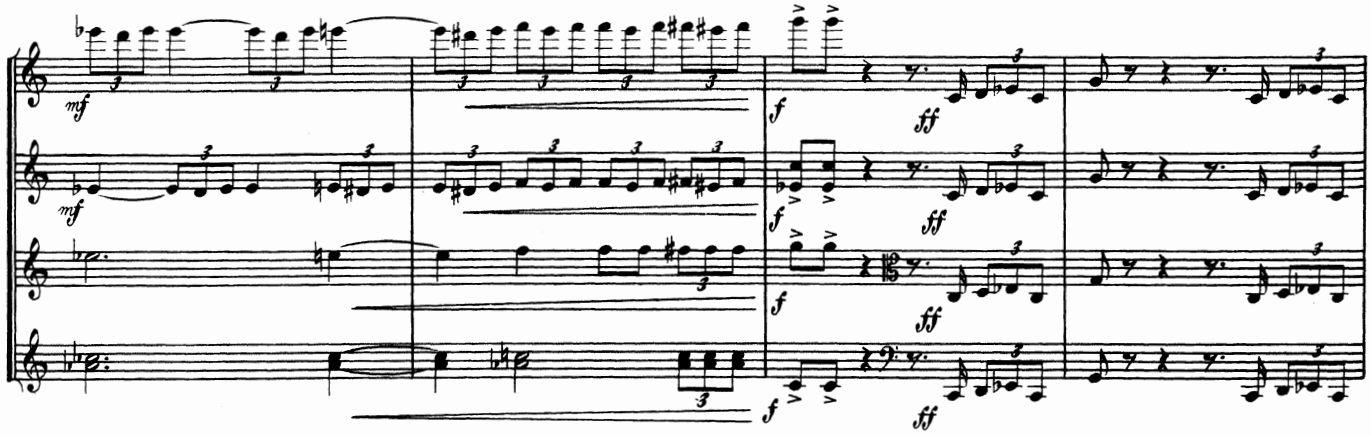

Tranquillo
f
tr
pp
pp
pp
pp

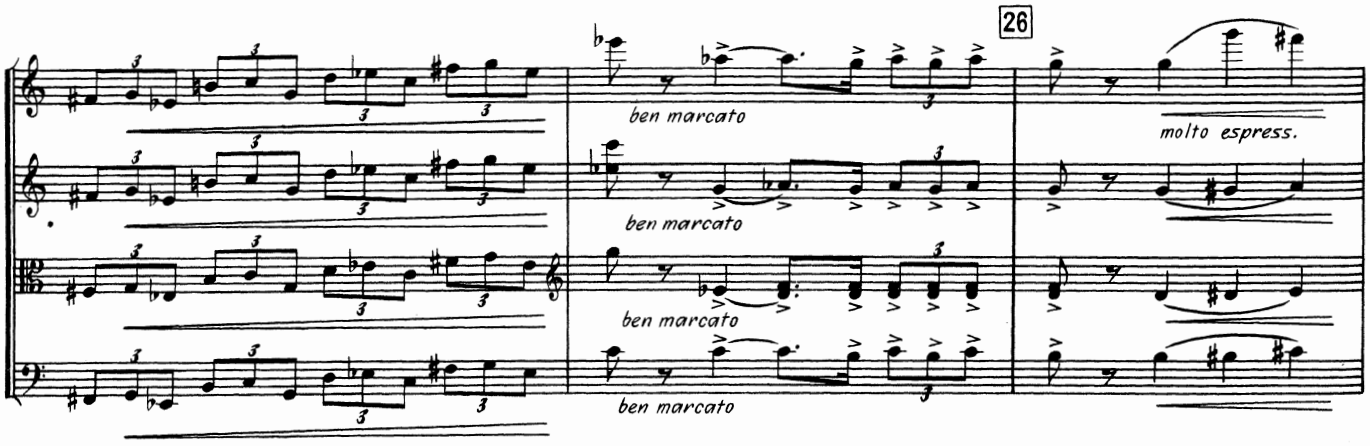

22
p
p
p
mf
espress.

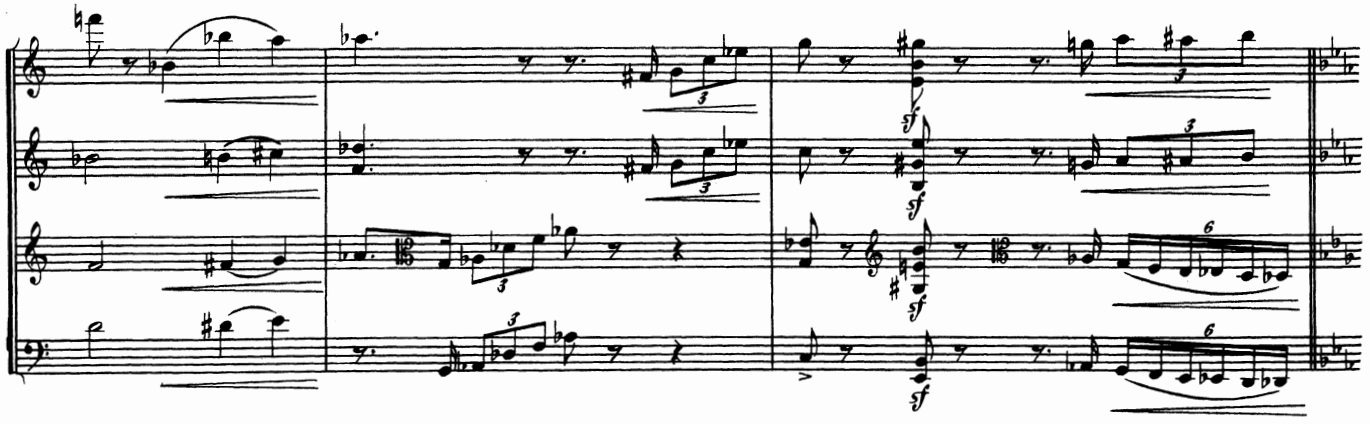

cresc.
p
mf
p
mf
p
mf
f
molto espress.
mf

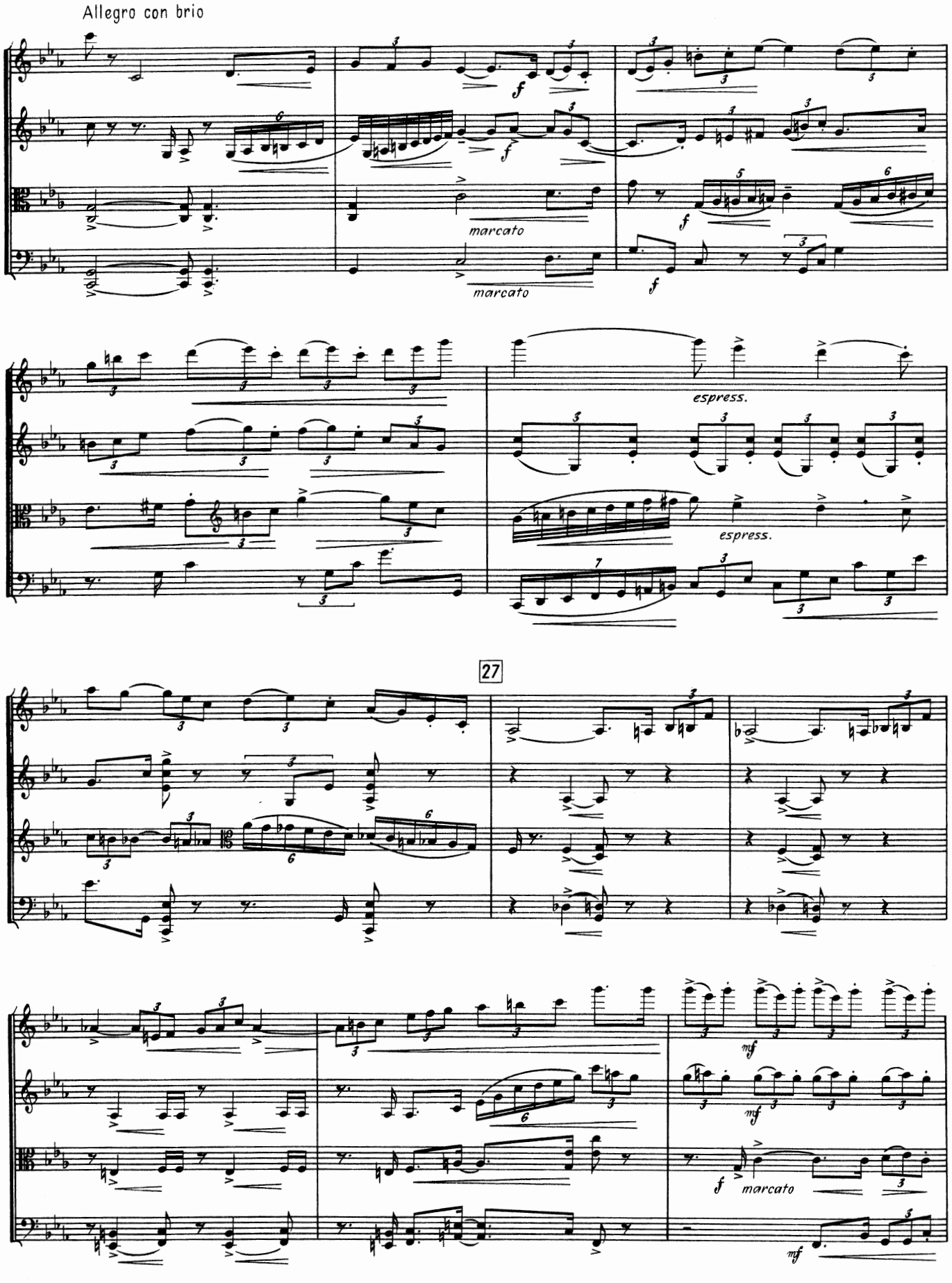

23
poco a poco rit.
f espress.
mf
p
pp
Allegro
24
poco p espress.
25

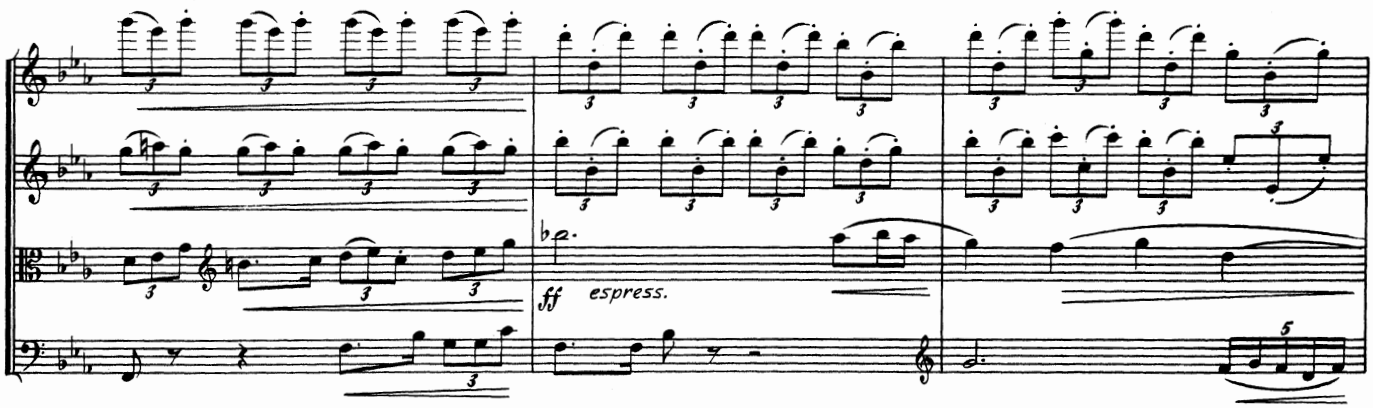

p
p

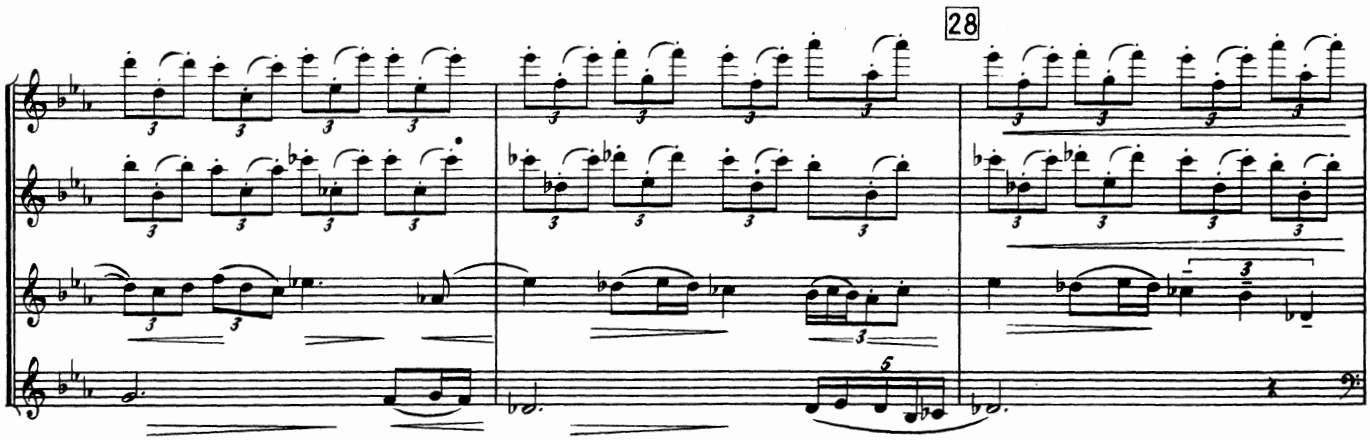

mf
mf
f
ff
f
ff
f
ff

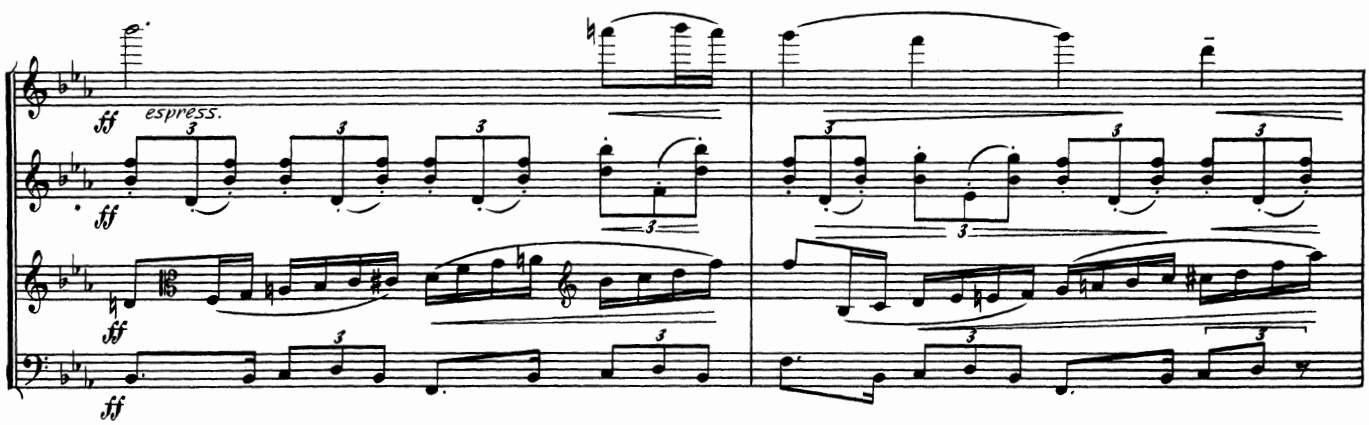

26
ben marcato
ben marcato
ben marcato
ben marcato
molto espress.

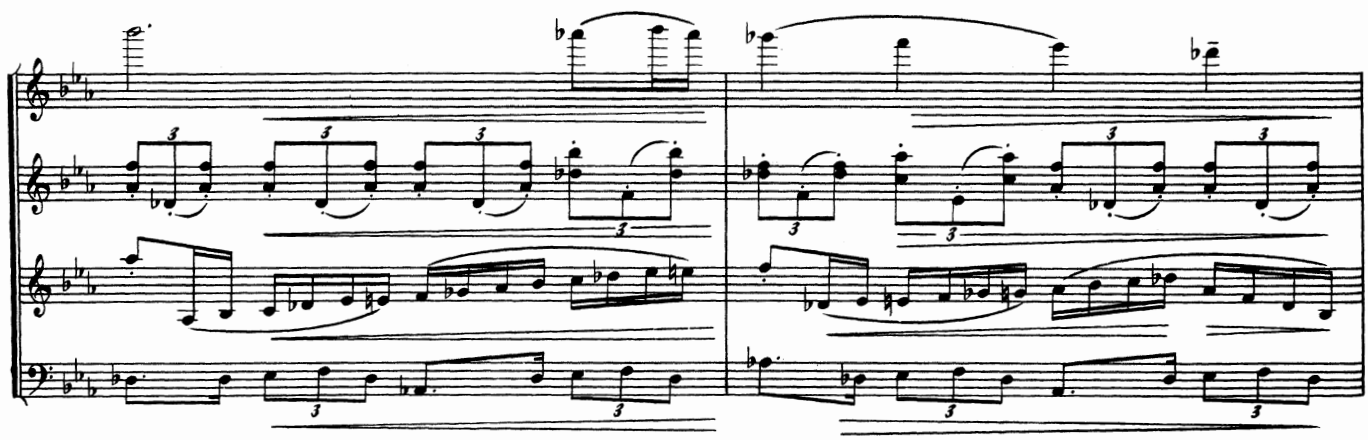

sf
sf
sf
sf

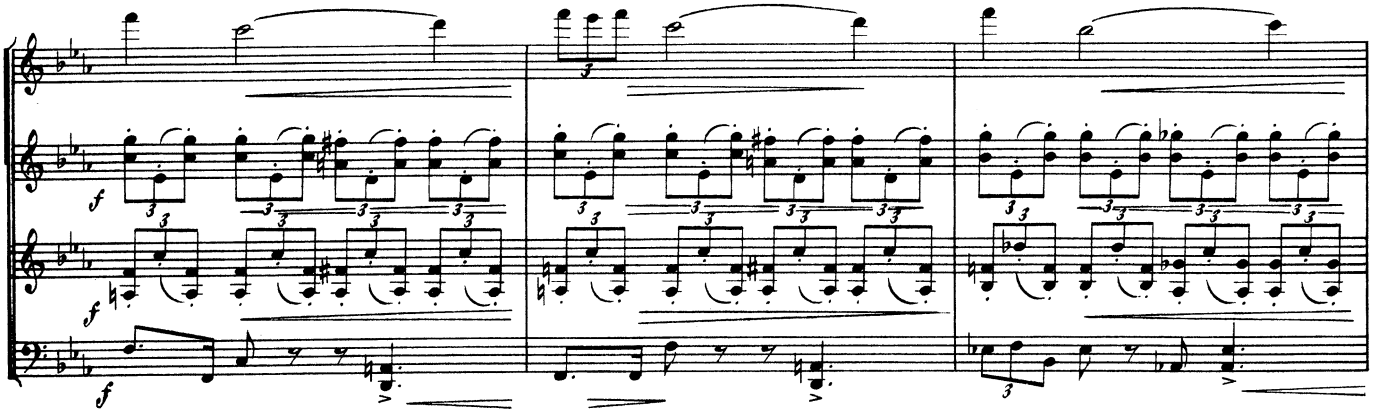

Allegro con brio
marcato
marcato
espress.
espress.
27
mf
marcato
mf

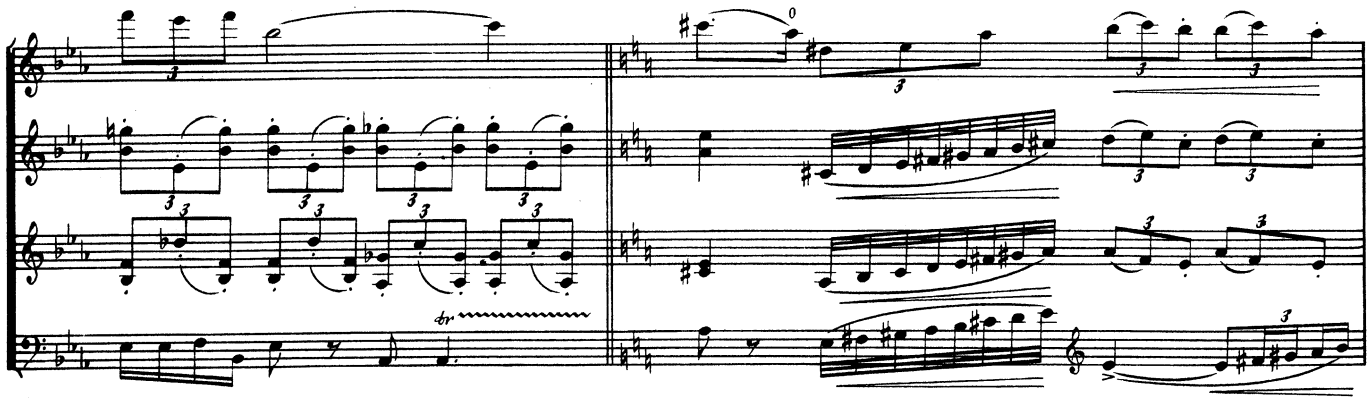

ff espress.

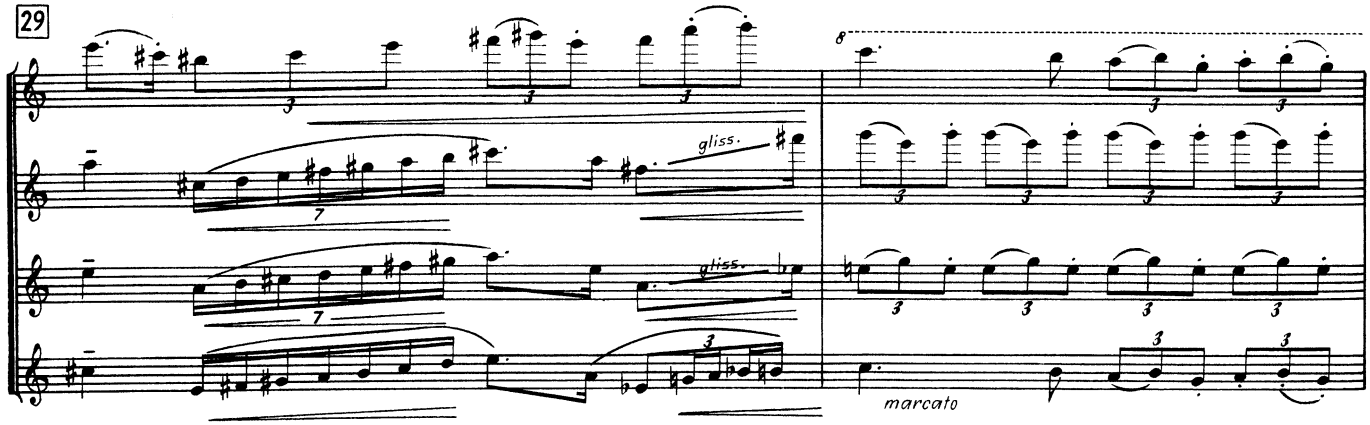

28

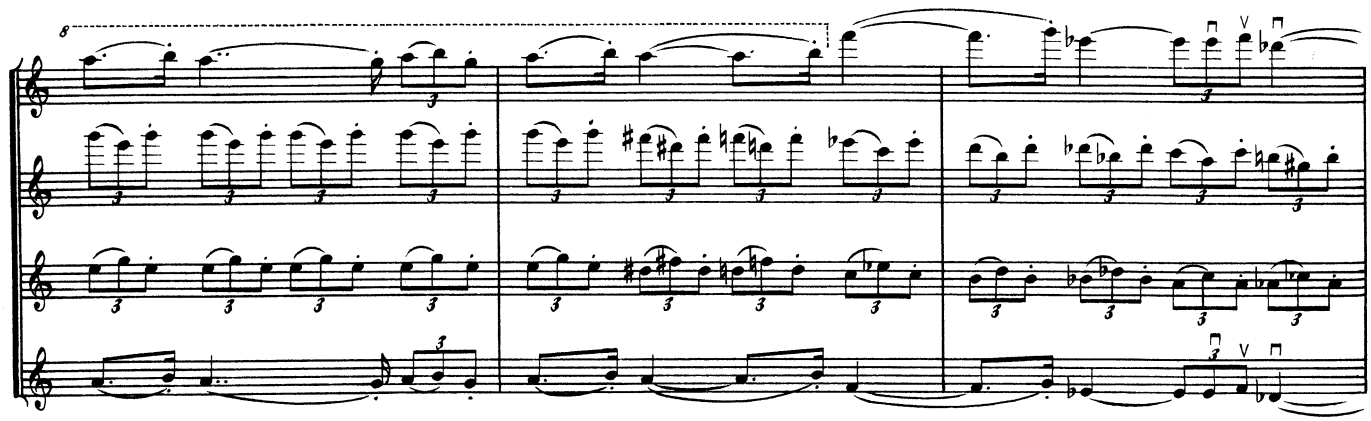

ff espress.
ff
ff
ff

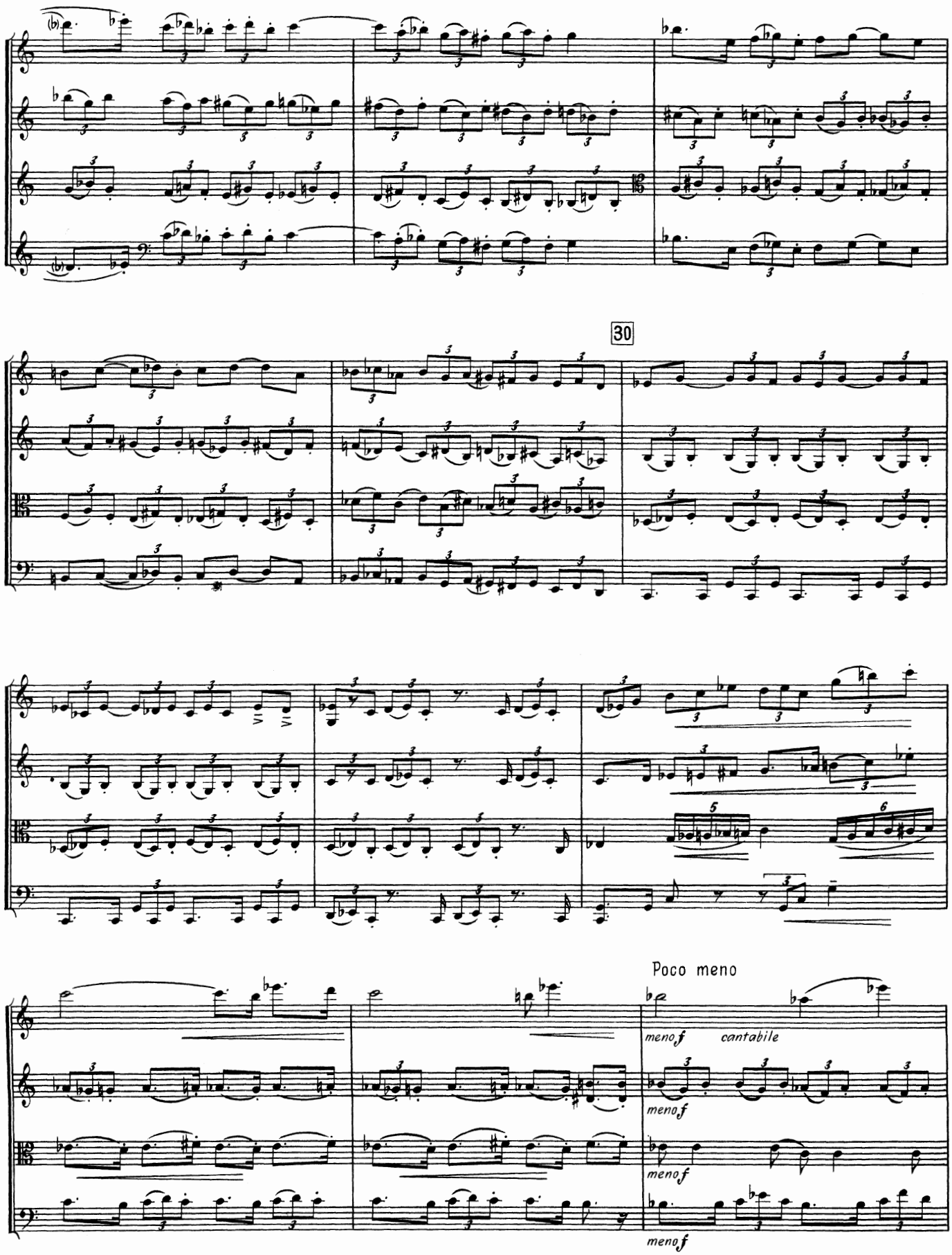


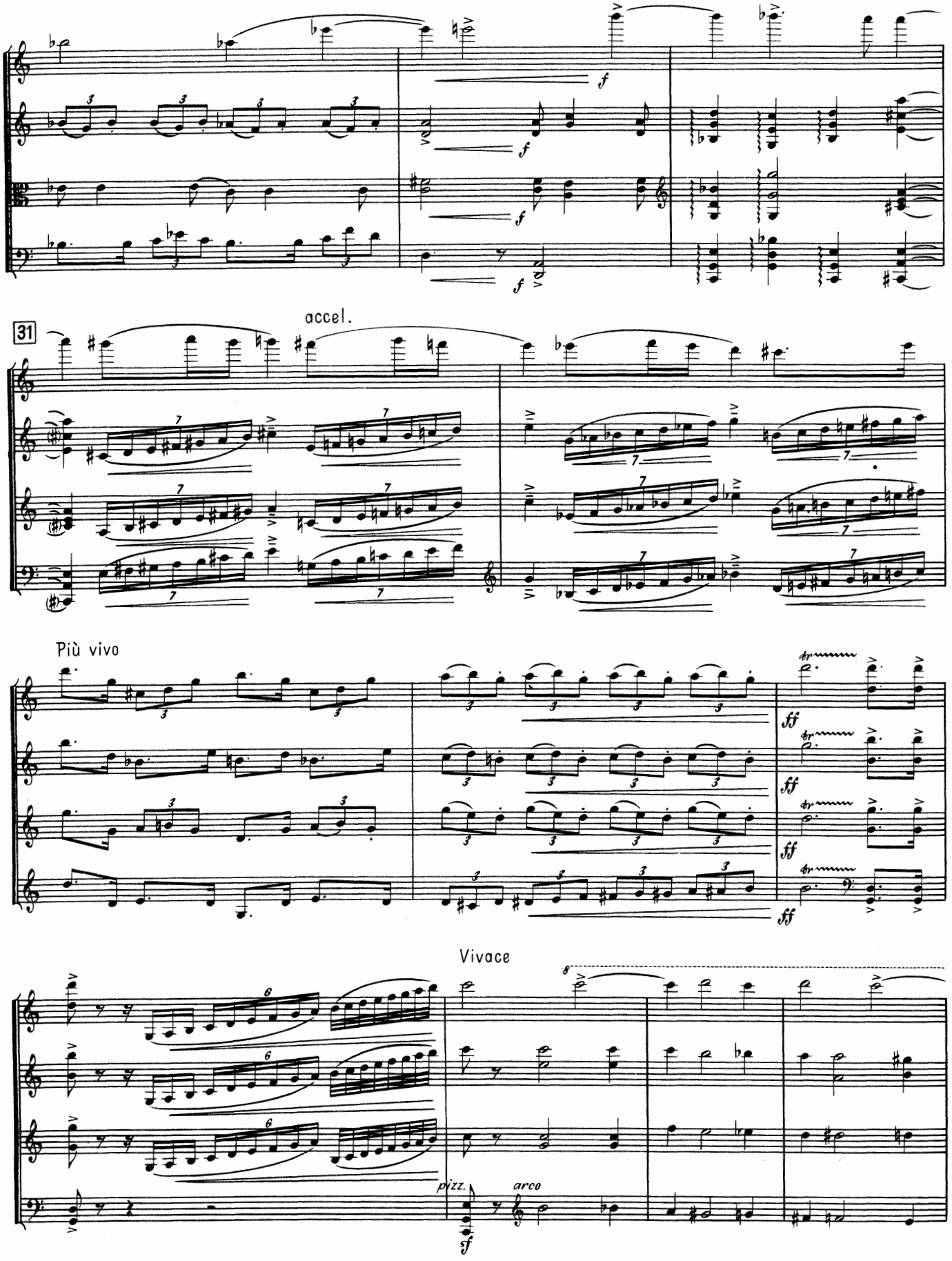

f
f
f

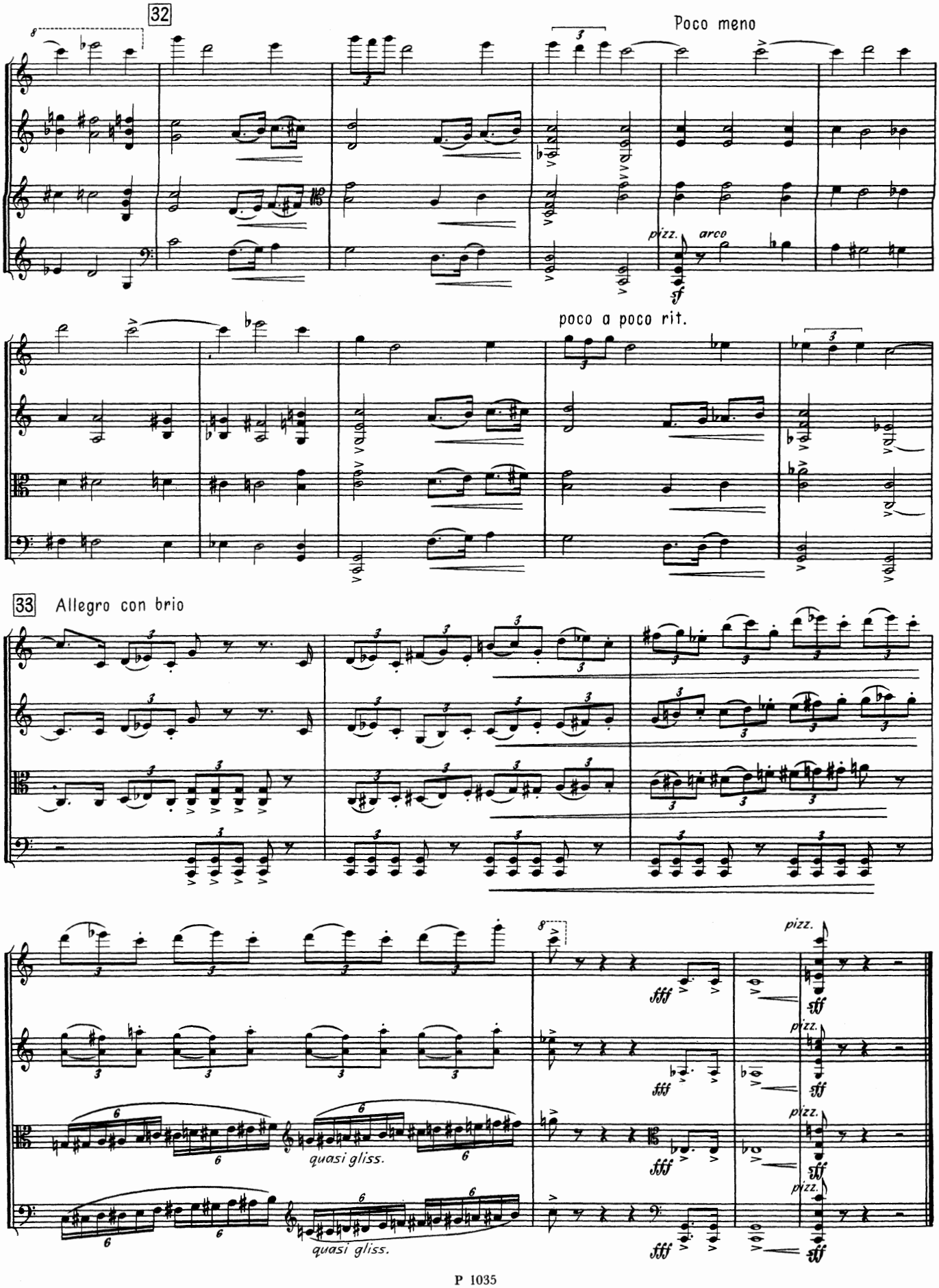

tr


29
gliss.
gliss.
8
marcato


8


30
Poco meno
meno f
cantabile
meno f
meno f
meno f


accel.
31
Più vivo
Vivace
pizz.
arco


32
Poco meno
pizz.
arco
sf
poco a poco rit.
33
Allegro con brio
quasi gliss.
quasi gliss.
pizz.
fff
sff